

AMIGOE

...se nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DONDERDAG 6 SEPTEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 208

prèkè
Betaald vliegen: ALMe commissarissen

...S vinden ...ranse ...ernproef ...mmer

WASHINGTON - De Ver...igde Staten vinden het ...mmer dat Frankrijk ...nsdag een kernproef ...eeft gehouden. Ze ...ringen er bij Parijs op ...an, het bij één proef te ...ten.

...Wij blijven er bij alle kern...ogendheden, met inbegrip ...an Frankrijk, op aandringen ...at ze zich van verdere kenr...roeven onthouden en zich ...ansluiten bij een wereldom...attend moratorium. In 1996 ...open we een globaal ver...rag op het verbieden van ...ernproeven te onderte...kenen", aldus woordvoerder ...Mike McCurry van het Witte ...Huis.

...Meer voedselhulp ...voor Irak

DEN HAAG - Het Rode Kruis heeft besloten de voedselhulp aan Irak te verdubbelen. In de zomermaanden is de humanitaire situatie zeer verslechterd, aldus het Rode Kruis. De nieuwe fase van de voedseldistributie die sinds december vorig jaar plaatsvindt, is bedoeld voor een periode van twee maanden en gaat deze week van start.

Aantal slachtoffers stijgt

Gezaghebber St. Maarten roept noodtoestand uit

WILLEMSTAD — Het dodental op de Bovenwinden als gevolg van de verwoestende orkaan Luis is vanochtend opgelopen tot acht. Op St. Maarten verdronken minstens zeven personen door vloedgolven. Eerder was al een dode aangetroffen. Minstens dertig personen raakten gewond. Ruim 2.000 personen zijn dakloos.

Over identiteit en nationaliteit van de doden is nog niets bekend. De zeven lijken werden aangetroffen in een lagune en zijn vermoedelijk door verdrinking omgekomen. De enige andere dode was een Haitiaan die overleed nadat het dak van zijn woning instortte. Op Saba en St. Eustatius gelden nog steeds enkele inwoners als vermist.

Op St. Maarten is nog een persoon als vermist opgegeven. De man werd dinsdagavond voor het laatst gezien op een zeilschip, nadat hij terugkwam van een duiktrip. Tot vanmorgen was er van de man en het schip geen spoor te bekennen.

Gezaghebber Dennis Richardson heeft gisteravond de noodtoestand uitgeroepen over St. Maarten. De vrees is groot dat besmettelijke ziektes zullen uitbreken in enkele gebieden die blank staan. Het betreft hierbij voornamelijk de arme wijken, bewoond door 5 tot 7.000 mensen, die niet over sanitaire voorzieningen beschikken.

De bekendmaking van de noodtoestand ging met problemen gepaard. Doordat de radiostations nog niet in de lucht zijn, moesten politiewagens door de wijken rijden om de beslissing door te geven. Vanwege de onhygiënische situatie heeft gezaghebber Richardson ook de hulp ingeroepen van de Panamerikaanse gezondheidsorganisatie PAHO.

De situatie op Saba en St. Eustatius lijkt op het eerste gezicht mee te vallen. Na een verkenningsvlucht van de Koninklijke Marine bleek dat op Statia de oilterminal, steiger en luchthaven weinig schade hadden ondervonden. Wel werden vele omgevallen bomen, telefoon- en lantaarnpalen waargenomen.

Op Saba was de situatie erger, maar niet te vergelijken met St. Maarten. Er werd schade geconstateerd aan beide steigers en veel drijfhout in de haven. Vele bomen waren omgewaaid en vele huizen misten hun dak. De luchthaven leek niet zwaar beschadigd, hetgeen betekent dat de reddingshulp vrij snel op gang kan komen.

Op St. Maarten, waar de situatie veel erger is, is er nu een additioneel probleem bijgekomen. Dieven plunderen de winkels in de Front- en Backstreet. Vanmorgen is een contigent van 100 VKC-ers en 50 agenten uit Bonaire en Curaçao naar St. Maarten afgereisd om de openbare orde te handhaven. Op verzoek van gouverneur Saleh zullen de honderd mariniers, die zich thans bevinden op St. Maarten ook worden ingezet voor het handhaven van de veiligheid.

Op het Franse deel van St. Maarten heeft de orkaan Luis 'catastrofale verwoestingen' aangericht. Dat zei de Franse premier Juppe gisteren. Het Franse deel van het eiland is zwaarder getroffen dan het Nederlandse deel. Op Saint-Martin zijn minstens duizend mensen dakloos sinds het passeren van de tropische storm. De haven is volledig verwoest en enkele grote hotels zijn met de grond gelijkgemaakt. Op het naburige eiland Saint-Barthélemy is de schade minder groot.



■ *PHILIPSBURG - Deze luchtopname die gistermiddag gemaakt werd vanuit een Orion van de Koninklijke Marine die op een hoogte van 300 meter vloog, laat de ravage bij Simpson Bay zien. De orkaan Luis heeft grote jachten opgepakt alsof het luciferdoosjes waren en aan de waterkant op een hoop gegooid.*

Herziening relatie met Brussel als actie tegen Serviërs doorgaat

Jeltsin zegt NAVO wacht aan

MOSKOU - Rusland herziet mogelijk zijn betrekkingen met de NAVO als deze organisatie doorgaat met luchtacties tegen doelen van de Bosnische Serviërs in Bosnië. Dat dreigement heeft de Russische president Boris Jeltsin donderdag geuit. Jeltsin zei in een door zijn bureau uitgegeven verklaring dat de NAVO zich de rol van "rechter en beul" heeft toeggëigend door nieuwe acties tegen de Serviërs uit te voeren. Met de hervatting van de luchtbombardementen eerder deze week gaat de NAVO het mandaat van de Verenigde Naties ver te buiten, aldus de Russische president. Jeltsin was nog nauwelijks uitgesproken of de NAVO voerde donderdagochtend nieuwe luchtacties uit tegen Pale, waar het hoofdkwartier van de Bosnische Serviërs is gevestigd.

In een onderhoud met de Spaanse premier Felipe Gonzalez, als fungerend voorzitter van de Europese Unie op bezoek in Moskou, en Jacques Santer, voorzitter van de Europese Commissie, verklaarde Jeltsin min of meer hetzelfde. Volgens het persbureau Interfax zei de president tegen de twee Westeuropese politici: "Hoe kunnen we een pact sluiten met de NAVO als de NAVO de Serviërs bombardeert?" Jeltsin beschuldigde het Westen ervan inzake ex-Joegoslavië met twee maten te meten. "Hoe is het mogelijk dat als de moslims aanvallen er geen sancties volgen. En hoe kan het dat als de Kroaten offensieven uitvoeren, dat evenmin gebeurt?" Jeltsin pleitte opnieuw moor een politieke regeling van het conflict in ex-Joegoslavië.

BELEG VOORBIJ

De NAVO is woensdag onverminderd doorgegaan met aanvallen op Bosnisch Servische doelen. Een NAVO-functionaris zei in Brussel dat de Servische leider in Bosnië, Radovan Karadzic "niets heeft begrepen" van de NAVO-acties. Karadzic vroeg de NAVO beleefd de aanvallen te staken. Op Britse en Amerikaanse televisiestations verklaarde de omstreden leider van de Servische bevolking in Bosnië dat het beleg van Sarajevo is opgeheven, maar dat de Bosnisch Servische zware wapens rond de stad niet verder konden worden teruggetrokken omdat dan de Servische verdedigingslinies gevaar lopen. Hij gaf aan dat de Bosnische Serviërs wel degelijk wapens hadden teruggetrokken. In NAVO-kringen noemde men dat het verschuiven van kantoormeubilair.

Karadzic zei ook dat de terugtrekking van zware wapens rond Sarajevo, waarmee dinsdagavond nog op de Bosnische hoofdstad was geschoten, gehinderd wordt door de aanhoudende bombardementen. Bovendien wil de plaatselijke bevolking de terugtrekking dwarsbomen, want die wil hun eigen grond en huizen verdedigd zien. Volgens de NAVO is juist afgezien van aanvallen op doelen vlak bij Sarajevo om de Bosnisch Servische eenheden de kans te geven zich terug te trekken.

Bij poging vliegtuig te bemachtigen

Slag op vliegveld Papeete

PAPEETE - Circa vierhonderd inwoners van Frans Polynesie hebben woensdagavond slag geleverd met de oproerpolitie op de luchthaven van Papeete, de hoofdstad van de Societe-eilanden in Frans Polynesie.

Nadat de demonstranten vergeefs hadden geprobeerd een vliegtuig binnen te dringen trokken ze naar het stationsgebouw, waar brand uitbrak tijdens botsingen met de oproerpolitie. De politie trachtte de manifestanten met traangas te verspreiden. De demonstranten zijn leden van een vakbond die met ingang van woensdag een algemene staking heeft uitgeroepen. De staking dient zowel om gewone vakbondseisen kracht bij te zetten, als om een speciale commissie in het leven te laten roepen om de effecten van kernproeven in Frans Polynesie te onderzoeken. Frankrijk hervatte dinsdag de kernproeven op het atol Muruoa, twaalfhonderd kilometer ten zuidoosten van Papeete.

Medewerkster in verpleegtehuis doodt vier bewoners

DELFZIJL - Een 42-jarige medewerkster van het verpleeghuis Vliethoven in Delfzijl heeft tegenover de politie bekend vier bewoners te hebben gedood.

De Groningse politie onderzoekt of de vrouw ook verantwoordelijk is voor de dood van nog eens drie bewoners. Dat heeft hoofdofficier van justitie mr. R. Daverschot woensdagavond in Delfzijl bekendgemaakt. De vrouw deed de bekentenis nadat zij eerder op de dag was aangehouden op verdenking van het doden van één van de bewoners. De vrouw heeft nu toegegeven de vier bewoners een insuline-injectie te hebben toegediend waarna zij zijn overleden.

Auto ontploft

BREDA - Door nog onbekende oorzaak is donderdagochtend vroeg in Breda een geparkeerde auto geëxplodeerd en uitgebrand. Drie andere auto's die in de direkte omgeving stonden, liepen schade op. Niemand raakte gewond. Volgens de politie is er sprake van opzet.

Aanhoudingen wegens veelvoudige moord op bootvluchtelingen

Haïtianen op zee over boord gezet

PORT-AU-PRINCE - De Haïtiaanse politie heeft woensdag zestien mensen aangehouden wegens het overboord gooien van illegale vluchtelingen op volle zee. De verdachten worden ervan beschuldigd zeker honderd vluchtelingen, die voor een zeereis betaald hadden, overboord te hebben gegooid. Deze mensen zijn vervolgens verdronken.

De zaak kwam aan het licht tijdens een onderzoek naar mensensmokkel. Het aantal slachtoffers van de massamoord op zee is geschat op grond van getuigenissen van overlevenden en aan boord gevonden documenten. De mensensmokkelaars die de straatarme "klanten" een overtocht naar de Bahamas hadden verkocht, besloten hun passagiers overboord te duwen en te gooien toen het schip op volle zee water begon te maken en dreigde te zinken. De smokkelaars hadden zoveel mensen aan boord genomen dat zelfs in de machinekamer illegale emigranten waren gepropt.

Haiti is arm en zeer dichtbevolkt. Vele inwoners trachten in het Caribisch gebied of in de VS een nieuw bestaan op te bouwen. Dit gebeurt al lange tijd en het was een der redenen voor Washington om in te grijpen in Haiti en de terugkeer van president Jean-Bertrand Aristide te regelen in de hoop dat daarmee de stroom van bootvluchtingen zou opdrogen en de al in de VS aanwezige Haitiaanse vluchtelingen konden worden geretourneerd.

Prof. Bovenkerk voor parlementaire enquête politie-onderzoek:

Bouterse actief bij omkopen ambtenaren

DEN HAAG/PARAMARIBO - De voormalige Surinaamse legerleider Bouterse heeft om de drugseconomie in zijn land in stand te houden de regie gevoerd over het in Nederland op "vrij aanzienlijke schaal" omkopen van meestal Nederlandse Surinamers.

Daartoe zond hij onder andere twintig oud-politiemensen naar Nederland om binnen te dringen in het Nederlandse politie-apparaat. Bouterse richtte zich bij het omkopen vooral op politiemensen, ambtenaren, sociale diensten, alsmede bewakingspersoneel en marechaussees op Schiphol.

Bouterse ging daarbij planmatig te werk. De Rijksrecherche heeft tot driemaal toe aanleiding van corruptiegevallen aangedrongen op een onderzoek naar de systematische aanpak van Bouterse. Tot op het hoogste niveau, de Amsterdamse Procureur-Generaal, werd echter zelfs nooit geantwoord op de suggestie van de Rijksrecherche.

Dat betoogde prof. Dr. F. Bovenkerk, als criminoloog verbonden aan de Rijksuniversiteit Utrecht, woensdag voor de parlementaire enquetecommissie Opsporingsmethoden politie en justitie. Bovenkerk maakt deel uit van de vier wetenschappers die op verzoek van de enquetecommissie onderzoek doet naar de aard, de ernst en de omvang van de zware, georganiseerde criminaliteit. Tijdens dat onderzoek heeft hij zich vooral gericht op de rol die Surinaamse, Marokkaanse en Turkse groepen daarin spelen.

VERKIEZINGEN

Bovenkerk heeft vastgesteld dat de criminaliteit in Nederland binnen de Turkse, Marokkaanse en Surinaamse gemeenschap nauw verbonden is met de georganiseerde misdaad in het moederland. Volgens hem is ook de overheid in Marokko, Turkije en Suriname betrokken bij vooral de drugshandel in hun land. Bovenkerk: "Het is volstrekt ondenkbaar dat de overheid hier buiten staat. In Marokko is dat zelfs tot aan het hof van de koning het geval. In Turkije sluiten zowel linkse als rechtse politieke partijen deals met mafia-bazen. En van Suriname weten we dat na de militaire coup Bouterse heel dicht in de drugseconomie heeft gezeten."

Een woordvoerder van Bouterses Nieuwe democratische partij in Suriname heeft in een reactie gezegd dat "het hele verhaal uit de duim is gezogen". "Je kunt merken dat de verkiezingen in aantocht zijn." Bouterse had afgelopen week al voorspeld dat er in Nederland veel negatieve informatie over hem naar buiten zou worden gebracht om zijn kansen bij de Surinaamse verkiezingen te verslechteren.

TURKENMOE

Bovenkerk schetste een onthutsend beeld van de Turkse gemeenschap in Nederland bij de georganiseerde criminaliteit. Volgens hem zijn "enkele tientallen procenten" van de in Nederland wonende Turken daarbij betrokken. Volgens de Utrechtse wetenschapper heeft de politie "schoon genoeg" van het onderzoeken van Turkse zaken omdat die te weinig opleveren. Bovenkerk: "De politie is Turkenmoe."

Luchtbrug naar St. Maarten, hulp komt nu sterk op gang

WILLEMSTAD — Een luchtbrug is vanmorgen met St. Maarten tot stand gekomen.. Tientallen reddingswerkers en grote hoeveelheden materieel werden vanmorgen door Koninklijke Marine, US Coast Guard en ALM vervoerd. In totaal zullen vandaag ongeveer 400 reddingswerkers en tientallen tonnen materieel naar de Bovenwinden worden vervoerd.

Vanmorgen vroeg vertrokken 2 F-27's en 2 Orion's van de Koninklijke Marine, een DC-9 van de ALM en twee gigantische C-130 Hercules transportvliegtuigen van de US Coast Guard naar St. Maarten. De bedoeling is dat vanmiddag om 15.00 uur een Iloesjin-transportvliegtuig van de Koninklijke Marine naar Philipsburg afreist.

De luchthaven van St. Maarten is vanaf gistermiddag weer operationeel, maar als gevolg van de sterke winden vonden de autoriteiten het nog niet veilig genoeg. Vanmorgen vroeg vertrokken de eerste vliegtuigen echter richting de Bovenwinden. In eerste instantie concentreert de hulp zich op St. Maarten dat het zwaarst getroffen is. Pas daarna komen Saba en St. Eustatius aan de beurt. Wat Saba betreft zal het transport niet kunnen geschieden met militaire viegtuigen, omdat die er niet kunnen landen. De mogelijkheid bestaat dat Winair de transporten zal verzorgen. Een bijkomstig probleem op Saba is dat de steigers zware schade hebben opgelopen.

Vanmorgen om 11 uur arriveerde het stationschip van de Koninklijke Marine, de Hr. Ms. Van Amstel op Sint Maarten. Het schip had 56 mariniers, 21 VKC-ers, 10 man technisch marine-personeel en een team van 20 man van het Rode Kruis aan boord alsmede een grote hoeveelheid verbindingsapparatuur en bouwmaterialen.

Met de ALM-vlucht van 8 uur werden agenten, VKC-ers, vertegenwoordigers van de Dienst Sociale Zaken, die zich vooral zullen richten op de psychologische hulpverlening, GGD-werknemers en tecnici van DOW, Kodela en Setel vervoerd, die zich bezig zullen houden met het herstellen van de infrastructuur: wegen, telefoonverbindingen en water en electriciteitstoevoer.

Met de militaire transportvliegtuigen is een 20 man tellend medisch team van de Koninklijke Marine vervoerd alsmede een veldhospitaal, medicamenten, sterilisatieapparatuur, voedsel en water.

Er is echter nog meer hulp onderweg. Vanochtend om 8.40 uur Ant. tijd is vanuit Schiphol een commerciële vlucht vertrokken met 60 brandweerlieden van het korps Rotterdam-Rijnmond. Het personeel arriveert vanmiddag op Curaçao, vanwaar het wordt overgevlogen naar Sint Maarten.

Vanochtend is ook een Antonov-transportvliegtuig, speciaal hiervoor door de Koninklijke Marine gehuurd van de Russische krijgsmacht, vertrokken naar Curaçao. Aan boord bevindt zich technisch hulpverleningsen verbindingsmaterieel van de Nederlandse brandweer. Verder vervoert de Antonov een complete operatiekamer, een ambulance, een terreinwagen en een kleine rupscarrier. Verder is een medisch team, waaronder acht artsen, op weg naar Curaçao.

Expo 'Literatura Kantá' geopend



■WILLEMSTAD — In het kader van de viering van het Jaar van de Vrijheid en de herdenking van 200 jaar slavenopstand op Curaçao vond zondag in de openbare bibliotheek de opening plaats van de tentoonstelling met de titel 'Literatura kantá, kontá i skibí: Protesta, Libertat i Emansipashon'. De opening werd verricht door Ellis Juliana (uiterst rechts). Verder op de foto vlnr Peter Steenbakkers (waarnemend hoofd van de bibliotheek), mevrouw Juliana, Ma[...] Rafael (gedeputeerde van C[...]tuur en Onderwijs) en E[...] Maduro (bibliotheek).

Ook Antillenhuis overrompeld

Duizenden in Nederland vragen om inlichtingen

WILLEMSTAD — De honger naar informatie over de Bovenwindse eilanden in Nederland is enorm. Het gratis informatienummer van de overheid krijgt duizenden telefoontjes, terwijl ook het Antillenhuis overrompeld wordt met vragen.

Vanaf de openstelling van het gratis nummer gistermiddag twee uur Ned. tijd. tot vanmorgen 10 uur waren er al ruim 3000 telefoontjes binnengekomen. Van verontruste Bovenwinders, die wilden weten hoe de situatie op de eilanden is tot familieleden van vakantievierders en zelfs van een bruidspaar dat op St. Maarten zijn huwelijksreis viert.

"Mensen willen weten hoe groot de schade is, of er een vliegtuig landt, of ze er heen kunnen enzovoorts", zei een woordvoerster van het ministerie van Binnenlandse Zaken. "Omdat er vooral in het begin nauwelijks communicatie met de eilanden was, konden wij vaak niet helpen, maar dan adviseerden we om later terug te bellen, wat de meesten ook doen". Hoelang het nummer geopend bijft, was vanmorgen nog niet bekend. Dat zal afhangen van de behoefte aan deze vorm van informatieverstrekking.

Ook het Antillenhuis wordt overspoeld door bezorgde familieleden. "Het is niet te geloven", zegt woordvoerder Ronny Martina. "Ondanks het gratis nummer krijgen wij veel vragen. Veel mensen hebben voor een reis naar St. Maarten geboekt. Nu er geen vliegtuigen naar de Bovenwinden gaan, denken zij dat wij via Curaçao iets kunnen regelen."

Het Antillenhuis heeft inmiddels ook contact gehad met St. Maarten. De mensen lijken er volgens Martina erg aangeslagen en ontredderd. "Het is de grootste ramp die onze eilanden in deze eeuw heeft getroffen".

Vandaag nog komen Antilliaanse organisaties bij elkaar om te bezien in hoeverre zij een hulpactie op touw kunnen zetten. "Het is onze plicht onze mensen daar te helpen.

De leerkrachten van de basisschool Op de Sterkenberg in zuid-Limburg 'voelen de handen al tintelen'. Begin dit jaar kwam er vanuit de Antillen een hulpactie op gang, nadat dat deel van Nederland door overstromingen was getroffen. Het ingezamelde geld ging naar de basisschool, die er inmiddels dankzij de Antilliaanse hulp weer prima bijstaat. "We hebben er in de pauze al over gepraat", zegt het schoolhoofd. "Maar we weten nog niet wat we kunnen doen."

Geen kleren!

Vast voedsel heeft eerste prioriteit

WILLEMSTAD — Rijst, bonen, funchi, suiker, poedermelk, olie in blik, lucifers en kaarsen zijn de voornaamste behoeften voor de slachtoffers van 'Luis' op de bovenwinden. Kleding heeft niet de eerste prioriteit. Dat melden Madeleine Thesseling en Brunhilde Vergouwen die gisteren een hulpactie op touw zetten.

De twee meisjes vonden het Rode Kruis aan de Fokkerweg 5 bereid om ruimte beschikbaar te stellen en indien nodig goederen bij de mensen op te halen. Ook zal het Rode Kruis zorg dragen voor transport van de hulpgoederen naar St. Maarten, Saba en St. Eustatius.

"Tot nu toe krijgen we erg veel donaties binnen", aldus een medewerkster van Sociale Zaken, "ook kleren, maar die moeten eerst gesorteerd en gedesinfecteerd worden en dat kost veel tijd. Daarbij denken we dat voedsel in eerste instantie belangrijker is." Verder meldt de medewerkster dat er vanmorgen vooralsnog low profile gewerkt gaat worden in afwachting van meer berichten van de Bovenwinden over specifieke tekorten.

De moeilijkheid organisatorisch vormt het eigen initiatief van veel mensen. "Iedereen wil iets doen. Eigenlijk kun je dan ook geen nee zeggen, maar het is van belang dat de zaken gecoördineerd verlopen", aldus de medewerkster. Maria Liberia-Peters bevestigt h[...] wachten op de eerste fee[d]back uit St. Maarten en ste[...] verder het eigen initiatief [...] prijs, maar dan wel do[...] eerst contact op te neme[n] met het ondersteuningsteam. De telefoonnummers van he[t] team zijn **61 44 83** en **61 4[...] 85**. Zaken die op dit momen[t] minder prioriteit hebben zij[n] luiers, dekens, lakens en hand[...]doeken.

Het comité Nation Bui[l]ding die tot doel heeft de hulp te coördineren is inmiddels opgegaan in het 'ondersteunigsteam van het Rampenbureau' onder leiding van Maria Liberia Peters. Mike Alexander heeft het gevoel dat de hulp goed zal gaan verlopen. "Nu al wordt hulp [...] overgevlogen door de Marine. Wij proberen zoveel mogelijk binnen te krijgen via verschillende verschillende serviceclubs." Het ver[...]voer zal mogelijk ook pe[r] schip gaan geschieden.

Clean up the World moet mentaliteit veranderen

WILLEMSTAD —Het door de Verenigde Naties tot 'Clean up the World' uitgeroepen weekeinde van 15 tot en met 17 september mag niet een éénmalige schoonmaakactie zijn, is de mening van de Curaçaose instanties die hun medewerking verlenen aan de organisatie van de actie. De organisatoren hopen dat 'Clean up the World' vooral een mentaliteitsverandering zal teweg brengen.

De onlangs opgerichte stichting Kòrsou Limpi Bunita zal de activiteiten coördineren van de organisaties Reef Care, Curaçao Tourism Development Bureau, Stichting Uniek Curaçao, Rotary Club Curaçao en de Milieudienst. Reef Care bij voorbeeld houdt op 16 september een schoonmaakactie bij Marie Pampoen, van hotel Princess Beach tot aan het sportveld bij de Rotterdamweg. Niet alleen het rif, maar ook het strand zal dan door zo'n 50 duikers en 120 vrijwilligers aan land worden ontdaan van vuil. Reef Care houdt vier maal per jaar een Clean Up.

Een ander voorbeeld: de Rotaries, die vier jaar geleden zijn begonnen met een baai-adoptieproject, waardoor inmiddels zo'n tien baaien worden schoongehouden, gaat samen met het korps der mariniers op 15 september een schoonmaakactie voeren. En de stichting Uniek Curaçao concentreert zich op de zaterdag. In totaal moeten 3500 mensen meehelpen, willen alle ideeën kunnen worden uitgewerkt. Er hebben zich reeds 2000 personen via 35 organisaties aangemeld. Opvallend veel jeugdigen, maar ook volwassen via buurtcentra en als particuliere deelnemers. Men kan zich aanmelden op telefoonnummer 628989. Op 16 september zal een mediabus langs alle activiteiten rijden zodat bij voorbeeld de radio-luisteraar van de laatste vorderingen op de hoogte kan worden gehouden.

Selikor, de Milieudienst en de CTDB dragen bij aan de actie waarvan het motto is 'Pensa mundial, aktua lokal', door het leveren van materiaal, morele steun, het geven van 'tourism awareness' cursussen, kortom te veel om op te noemen.

Sakado tegen maatregelen

WILLEMSTAD — De beweging Sakado, onder leiding van Stanley Quirindongo en Gibi Bacilio, is tegen de financiele maatregelen die de overheid wil treffen. Deze zijn "anti-volks". Eerst zou ook eens tot op de cent moete[n] worden uitgelegd hoe dez[e] enorme tekorten konden ont[...]staan en wie daarvoor ver[...]antwoordelijk zijn, voordat er maatregelen worde[n] genomen, vindt Sakado.



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

DE TECHNOLOGISCHE ONTWIKKELINGEN volgen elkaar zo snel op dat ze nog maar moeilijk zijn bij te houden. Technieken, die verleden jaar nog als een grootse inovatie werden beschouwd, zijn nu al verouderd of verbazen ons niet meer. Ongemerkt gaan we deel uitmaken van deze innovatie. Zelfs als we er niet direct bij betrokken zijn, zal de technologie ons leven ingrijpend gaan wijzigen of is al bezig dat te doen. Hoe hebben mensen vroeger snel met elkaar kunnen communiceren, nu we de beschikking hebben over de fax, vraagt een mens zich af. Nieuws-correspondenten communiceren vanuit hun woning met de duizenden kilometers verder wonende opdrachtgever; ze zenden binnen enkele minuten hun berichten vanuit hun computerscherm direct via het datacommunicatiesysteem naar de nieuwscomputer-schermen elders. Dat ging vroeger per telex, een systeem dat de wereld heel lang heeft gebruikt, maar nu geldt als een ouderwets communicatiemiddel. Intussen is de wereld letterlijk binnen ons bereik gekomen door Internet.

Ook voor wat de televisie betreft, staan we voor nieuwigheden die niet alleen verbazingwekkend zijn, maar ook binnen het bereik worden gebracht van de burger. De overheid zal daar de eerste stoot aan moeten geven. Die wil TeleCuracao privatiseren, maar tot nog toe is daar geen enkel weldoortimmerd en goeddoordacht plan over ter tafel gekomen. Voor de verdere ontwikkeling van de televisie zou het een goede zaak zijn als op dit punt snel duidelijkheid kwam. Schotel-antennes zijn vroeger een voorwerp geweest dat alleen de zeer rijken konden bekostigen. De schotels worden intussen steeds kleiner. En ook goedkoper: vroeger, pakweg 25 jaar geleden, waren ze ruim dertig keer zo duur.

De Amerikanen brengen nu een kleine schotel op de markt waarmee tientallen kanalen binnen het bereik van de kijker worden gebracht en ruim 800 dollar kost. De vraag is of dat de ontwikkeling is die we hier voor ogen hebben. Het komt ons voor dat het introduceren van kabeltelevisie een veel betere zaak is. Daardoor blijft de TV binnen het bereik van de kleine man. Bovendien gaan deviezen het land niet uit: naast de aanschafkosten moet jaarlijks ook een jaarlijkse fee van zo een 400 dollars worden betaald aan de Amerikaanse televisie-distributeur. Een en ander betekent dat voor de introductie van kabeltelevisie het hele eiland dient te worden bekabeld. Geen gemakkelijk en snel uit te voeren karwei, maar het is een project dat SETEL op zijn lijste heeft staan. De aanleg van de zogeheten fiber optic-kabels is voor een klein deeltje zelfs al geschied.

De ontwikkelingen op televisiegebied, die zich in het buitenland snel opvolgen, vereisen dat we met een algemeen bekabelingsplan spoed moeten betrachten. Langer wachten betekent dat we de boot voorgoed zullen missen. Dat zou nadelig zijn voor Curacao en niet in het belang zijn van het televisiewezen noch het grote kijkerspubliek.

Financiële situatie nog ernstiger, deviezendreiging groter

Ramp St. Maarten enorme klap voor hele Antillen

WILLEMSTAD — "De regering moet terug naar de tekentafel. De dinsdag door de regering aangekondigde financiële maatregelen zijn volstrekt onvoldoende. Ook is het besef nog niet doorgedrongen, dat de ramp op de Bovenwinden zowel economisch, financieel als monetair verstrekkende gevolgen zal hebben voor de hele Antillen. De regering krijgt de komende jaren honderden miljoenen guldens minder binnen, vooral vanwege het wegvallen van de inkomsten uit St. Maarten. Dit zal enorm negatieve consequenties hebben voor de al grote begrotingstekorten. Ook de deviezeninkomsten zullen sterk verminderen." Dit zeg Eddie de Kort, voorzitter van de Curaçaose Bankiers Vereniging.

De hele economie van de Bovenwinden, en dan vooral van Sint Maarten, heeft enorme klappen opgelopen. Daaronder ook de bank- en verzekeringswereld. De Kort wijst op (auto)leningen en woning- en bedrijfshypotheken die straks oninbaar blijken omdat de mensen in kwestie alles verloren hebben.

Voordat het eiland weer is opgebouwd, zal ook het toerisme goeddeels plat liggen. In 1994 bezochten meer dan 600.000 toeristen Sint Maarten. In termen van deviezeninkomsten gaat het om meer dan 600 miljoen gulden, zo blijkt uit het onlangs uitgebrachte jaarverslag van de Centrale Bank. "Nu dat wegvalt, komt ook de deviezenvoorraad verder in gevaar," aldus De Kort. De Centrale Bank ging tijdens haar onlangs gehouden presentatie uit van een importdekking, die bij ongewijzigd financieel beleid in het jaar 2000 op twee weken (in plaats van drie maanden) zou liggen. En bij dat 'ongewijzigd beleid' zaten niet alleen de enorme uitgaven van de overheid, maar ook de inkomsten en dus ook de bijdrage van Sint Maarten aan de economie. Verder mist het Land door de ramp een aanzienlijk bedrag aan opgebrachte invoerrechten.

Maar zelfs zonder de orkaanramp, zijn de maatregelen volgens De Kort volstrekt onvoldoende. Er blijft, vooral bij het eilandgebied Curaçao, een enorm begrotingstekort bestaan. Weliswaar wordt nu gepoogd het tekort voor volgend jaar terug te brengen tot maximaal 100 miljoen, maar wij moeten naar een situatie toe, waarbij de begroting in evenwicht is.

Volgens de voorzitter van de Cuyracaose Bankiers Vereniging moet de accijns op bezine veel verder omhoog. De regering kondigde aan, dat deze verhoging op Curaçao 15 cent zal gaan bedragen en op Sint Maarten -wegens de goedkopere benzine aan de Franse kant- 10 cent. "Maar zelfs als het met 25 cent wordt verhoogd, zitten wij met onze kosten voor benzine nog ver onder de gemiddelde prijzen in de wereld. Op gasoil wordt nu zelfs helemaal geen accijns betaald. Gasoil kost op Aruba 88 à 89 cent. Als wij een accijns van 30 cent op gasoil opleggen, kost deze nog maar 59 cent per liter. Het brengt de overheid wel 5 miljoen gulden in het laatje."

Het gaat er niet om dat de bevolking zou moeten worden 'afgestraft', benadrukt De Kort, maar het gaat om een enorm nationaal probleem dat moet worden opgelost.

Geslaagde onderhoudscursus



■ *WILLEMSTAD — Op 1 september zijn enkele docenten uit het Technisch Onderwijs en enkele technici van de ISLA geslaagd voor de cursus Machine Kontròle Groot Onderhoud. Het doel van de cursus is om het onderhoud van de apparaten die in de lessen van het technisch onderwijs worden gebruikt in eigen hand te houden. De heren N. de Bruin van het T.N.O.I. en G Colastica van de technische school St. Jozef hebben de cursus gegeven, in samenwerking met het FEFFIK, het T.N.O.I. en de dienst Onderwijs. Op de foto de cursisten, docenten en vertegenwoordigers van FEFFIK.*

Oude Raad van Commissarissen:

Van privileges ALM nooit gebruik gemaakt

WILLEMSTAD — De voormalige commissarissen van de ALM (Da Costa Gomes, Kooyman, Ferrier en Navarro) hebben nog nooit gratis met de ALM gevlogen. "Wij hebben in onze periode als commissaris nog nimmer van dit privilege gebruik gemaakt," zo laten zij weten.

"Wij hebben destijds in onze eerste vergadering als nieuwe commissarissen van de ALM op voorstel van de toenmalige president-commissaris unaniem besloten om, gezien de slechte financiële resultaten van de ALM, geen gebruik te maken van de ons toekomende privileges. Wij beschouwden dit als een - geringe - bijdrage aan de ALM, ondanks onze werkzaamheden voor de maatschappij," schrijft de oude RvC aan de ALM-voorlichtster.

"Wij hebben steeds belangeloos, zonder hiervoor enige tegenprestatie te eisen, onze werkzaamheden in het belang van de ALM verricht." De oud-leden van de RVC gaan nog een stapje verder: "Het is juist vaak voorgekomen dat wij uit eigen financiële middelen bepaalde zaken voor de ALM hebben behartigd." Dat ALM-voorlichtster Isa Henriquez dan ook zo maar aan de Amigoe bevestigde dat commissarissen gratis kunnen vliegen, vinden zij alle perken te buiten gaan. Zij hebben immers van dat recht "nooit" gebruik gemaakt".

Overigens behoeft het Amigoebericht, dat het oude RvC kennelijk in het verkeerde keelgat is geschoten een nadere, redactionele aanvulling. Door een misinterpretatie is in dat bericht de nadruk komen liggen op het 'niet meer gratis vliegen' van commissarissen, terwijl dit moet worden aangevuld met 'onder het verkeerd vermelden van de functie van betrokkene'. Zoals bekend kon commissaris Linkels met zijn echtgenote gratis met Delta van Atlanta naar San Francisco v.v vliegen, indien de ALM een brief zou sturen waarin Linkels als 'marketing/salesmanager' zou worden aangeduid. Dat weigerde Aleong.

Gezaghebber Betrian met ALM naar Sint Maarten

Eerste gewonden arriveren vanavond

WILLEMSTAD — Tegen elf uur vanmorgen keerden een van de twee F-27-toestellen van de luchtmacht en de Orion van de marine terug van Sint Maarten. Zij brachten nog geen gewonden mee, maar alleen de leden van het Hof die op Sint Maarten vastzaten en bemanningsleden. Gewonden worden pas verwacht met de volgende militaire retourvlucht, die rond een uur vanmiddag naar Sint Maarten vertrok met 18 Rode Kruiswerkers. Deze F-27 wordt vroeg in de avond weer op Hato teruggewacht met 26 gewonden. Van hen kunnen 20 lopen, de overige zes worden per brancard vervoerd. Op de luchthaven staan al zes ambulances klaar.

Het officiële dodental is nog steeds vier, aldus een bericht van de eilandelijke voorlichtingsdienst om twaalf uur. Vier personen zouden nog worden vermist. Het Sehos heeft 75 bedden beschikbaar gesteld. Op Hato is een deel van een hangar ook gereed gemaakt om gewonden die nog niet meteen naar het Sehos doorkunnen een eerste opvang te geven. Het is gezaghebber Richardson die bepaalt wie er met de vluchten naar Curaçao worden vervoerd.

Vanmorgen kwam de luchtbrug naar Sint Maarten op gang: twee F-27's van de luchtmacht, de Orion van de marine, twee Hercules transportvliegtuigen van de Amerikaanse Kustwacht en een Orion van de Amerikaanse marine. Ook het eerste ALM-toestel is vertrokken. Op het Franse deel van het eiland is de hulp inmiddels ook op gang gekomen. Tal van militaire vliegtuigen landden vanmorgen op Saint Martin met reddingswerkers aan boord.

Op de eerste ALM-vlucht naar Sint Maarten, een 'regeringsvlucht' waarbij geen burgerpassagiers werden meegenomen, zijn 146 personen mee gegaan. Daaronder gezaghebber Betrian, voorzitter van het Rampenbureau. Gouverneur Saleh, premier Pourier, ministers Inderson (Volksgezondheid) en Atacho (Justitie) vertrekken morgen naar Sint Maarten. Het ALM-toestel van vanmorgen nam werknemers van Setel, Kodela, het Rode Kruis en DOW en dergelijke mee, die behulpzaam kunnen zijn bij het weer op gang brengen van de infrastructurele voorzieningen. Deze vlucht is goed aangekomen, maar het was tegen half twaalf nog niet bekend wanneer het toestel naar Curaçao zou terugkeren en of er gewonden en/of daklozen mee teruggenomen zouden worden.

Op Hato staat ook de uit Nederland afkomstige Ilyusjien 270 klaar voor vertrek. Het heeft een noodhospitaal aan boord. Inmiddels zijn tientallen mariniers, technici en medisch personeel, alsmede 20 ton hulpgoederen overgebracht, waaronder communicatiemateriaal om een verbindingsnet op te zetten.

BRANDSTOFPROBLEEM

De landingsbaan van de luchthaven op Sint Maarten is in redelijke staat, maar een probleem is wel dat er nog geen betrouwbare brandstof te verkrijgen is. De toestellen die de luchtbrug onderhouden moeten daarom extra vol worden getankt, waardoor er minder vracht kan worden meegenomen. Verder is de communicatie met Sint Maarten nog erg moeilijk. De weersomstandigheden (zware neerslag) maakt het reddingswerk moeilijk, aldus de eilandelijke voorlichtingsdienst. De authoriteiten konden vandaag, in tegenstelling tot gisteren, met geen enkele instantie op Sint Maarten contact krijgen.

De schade is aanzienlijk: 75 procent van alle woningen hebben zware schade opgelopen, aldus de voorlichtingsdienst. Alle benzinepompen zijn vernield en schuilkelders ongeschikt voor opvang geworden. Uit andere bronnen wordt duidelijk dat van de hotels op het Nederlandse deel van Sint Maarten vooral de west van Simpson Bay gelegen Mullet Bay en het Maho Beach erg geleden hebben. De situatie op Saba en Statie is iets beter.

Op Curaçao kan via telefoonnummer 116 informatie over de toestand op Sint Maarten gevraagd worden. Op dit nummer zijn tien lijnen beschikbaar.

Vandaag vertrekken Curaçaose persmensen naar Sint Maarten. Ook CNN stuurt een cameraploeg. Deze vertrekt om half een met een Lear-jet naar het eiland.

Ook in Nederland actie voor slachtoffers Luis

= van onze correspondente =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Alle Antilliaanse organisaties in Nederland starten een actie voor hulp aan de slachtoffers van de orkaan *Luis* op de Bovenwinden. Vanmiddag is besloten een gironummer te openen en in eerste instantie alle geabonneerden op de Nieuwsbrief van het Antillenhuis aan te schrijven met het verzoek om financiële hulp. In principe wil men zich met deze actie aansluiten bij een landelijke actie, waarvan 'we ons niet kunnen voorstellen dat die niet wordt georganiseerd', aldus Ronnie Martin van het Antillenhuis.

Mocht een landelijke actie echter uitblijven, dan willen de Antilliaanse organisaties als katalysator werken. Maandag wordt opnieuwe vergaderd. Bij het uitblijven van een landelijke actie zullen de organisaties dan zeker via de beproefde kanalen de aandacht van de Nederlanders vragen.

Bij de vergadering vandaag waren onder anderen de gevolmachtigde minister Carel de Haseth aanwezig alsmede het lid van de Raad van State Gilbert Wawoe. De coördinatie van de actie komt te liggen bij het LIA (Landelijk Inspraakorgaan Antillianen), terwijl het kabinet van de gevolmachtigde minister borg zal staan voor een verantwoorde besteding van de gelden.

De organisaties rekenen op de steun van de ruim tachtigduizend in Nederland woonachtige Antillianen en op de duizenden vrienden van de Antillen. Martina vindt het onze plicht het thuisfront in deze moeilijke dagen bij staan. Het nummer in Nederland voor het opvragen van inlichtingen over de natuurramp is 5904.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 18e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs:
f.100.000,-: 8007
tweede prijs:
f. 30.000,-: nr. 3758;
derde prijs:
f. 10.000,-: —.—

Man met geweld beroofd

WILLEMSTAD — De eigenaar van een nummerkantoor aan de Parera weg werd gisteravond rond kwart voor negen met geweld beroofd van zijn auto, waarin ook de opbrengst van diverse nummerkantoren lag. De twee belagers vluchtten met de auto van de man nadat ze eerst zijn vrouw en zoontje met geweld uit de auto hadden gesleurd. De 41-jarige nummerverkoper raakte gewond doordat een van de belagers een steen door de autoruit gooide die hem in zijn gezicht trof.

Het slachtoffer werd in eerste instantie door een van de belagers met een pistool bedreigd. De andere belager gooide vervolgens de steen door de linkerportierruit en raakte de man tegen zijn mond. De politie bracht hem voor behandeling naar de poli.

Van de verdachten ontbreekt tot dusver ieder spoor.

COLONNE RODE KRUIS KORPS
Afdeling: CURAÇAO

Om de slachtoffers van orkaan Luis op de Bovenwindse Eilanden te helpen,

heeft het Rode Kruis Korps Curaçao de volgende bankrekeningen geopend:

BANKREKENING RODE KRUIS

ABN	: 1797271
MCB	: 12153100
CITCO	: 658500
Banco di Caribe	: 81718458
Mc. Laughlin Bank	: 3936770

Voor verdere inlichtingen gelieve ons te bellen op telefoon no. 691184 of fax: 691026.

Teritorio Insular di Kòrsou — Biblioteka Públiko Kòrsou

INVITASHON

Na okashon di Konmemorashon di 200 Aña di Rebelion di Katibu na Kòrsou i Selebrashon di Aña di Libertat, Biblioteka Públiko Kòrsou tin e plaser di invitá Bo pa un anochi di charla, presentashon di vidio i un eksposishon titulá:

'Kiko a pasa ku nos kabei?'
Historia i desaroyo di tratamentu di kabei.

Programa:
* Historia di e kabei Afro-Kurasoleño, charla pa Sandra Leonora
* Desaroyo di tratamentu di kabei, charla pa Ruth Grigoria, Ruth's Hair Fashion & Clinic
* "400 Years without a comb" presentashon di vidio
* "Kiko a pasa ku nos kabei?" eksposishon di artefakto i produkto di kuido di kabei.

Fecha: Djasabra, 9 di sèptèmber 1995
Lugá: Ouditorio di Biblioteka Públiko Kòrsou
Ora: 8' or - 10' or di anochi
[illegible]

Por bishitá e eksposishon te ku 14 di òktober 1995 durante orario di apertura di Biblioteka.

Rose Marie de Paula
Direktor di Biblioteka Públiko

Grote boom valt om in Oranjestraat

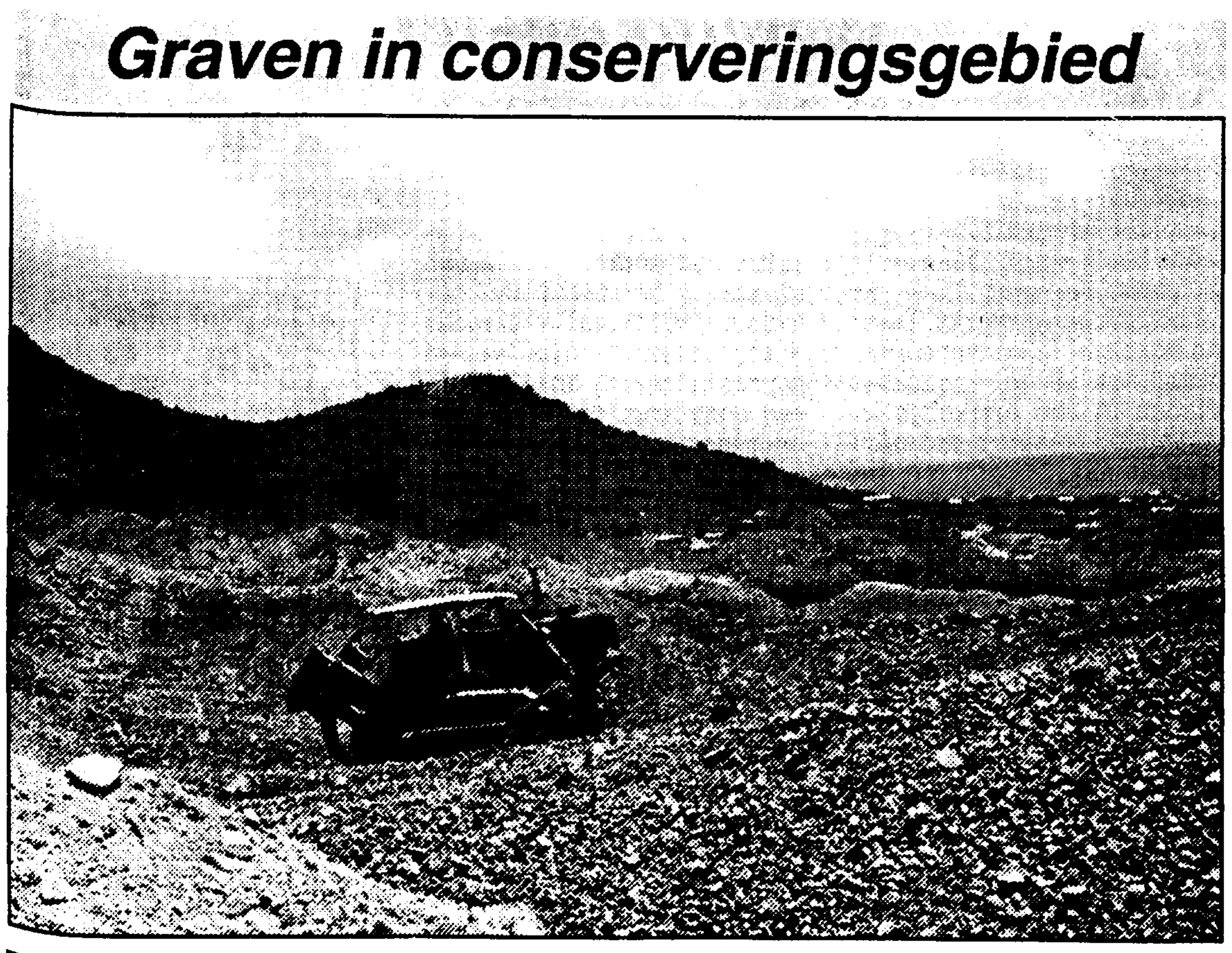


■*WILLEMSTAD - Een grote boom, die op het terrein van de Oranjeschool stond, is omgevallen. De oorzaak was geen windvlaag, maar verrotte wortels. Er deden zich gelukkig geen persoonlijke ongevallen voor.*

Medeleven koningin en prins Claus

WILLEMSTAD — Hare Majesteit Koningin Beatrix heeft in verband met de ramp op de Bovenwindse eilanden, veroorzaakt door orkaan Luis, aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen een telegram verstuurd. De tekst daarvan luidt: "Geschokt door het verschrikkelijke bericht van de orkaan Luis die de Bovenwindse eilanden teisterde en zoveel leed heeft veroorzaakt, betuigen wij onze gevoelens van diep medeleven aan de nabestaanden van de overledenen, aan de gewonden, de talloze daklozen en andere slachtoffers. Van harte wensen wij allen in deze moeilijke dagen veel kracht toe." Het telegram is ondertekend door Beatrix en Claus.

Graven in conserveringsgebied



■ *WILLEMSTAD — Op last van gedeputeerde Perry Gumbs zijn maandag de werkzaamheden om diabaas af te graven in het conserveringsgebied bij Jeremi stilgelegd. Dinsdag voerde aannemer 'de Antillen' er in opdracht van Jimmy de la Fuente nog wel werkzaamheden uit, betreffende het wegvoeren van de reeds afgegraven diabaas. Dat gebeurde tot ongeveer elf uur in de ochtend. Toen arriveerden de mannen van de SKS die met het bevel van de gezaghebber kwamen om alle werkzaamheden te stoppen. Hieraan is gehoor gegeven.*

De afgegraven grond is aangewend om het terrein van het toeristenproject aan de strandkant van de weg te egaliseren. Amigu di Tera heeft gedeputeerde Gumbs verzocht om de opdrachtgever van de werkzaamheden de landschappelijke schade te laten herstellen en hem een aanzienlijke boete op te leggen om zo de bezorgdheid van de gemeenschap voor het behoud van haar natuurgebieden te laten blijken. De reactie van Gumbs op dat verzoek is nog niet bekend.

De foto is op zondag genomen toen de graafwerkzaamheden, waar geen toestemming voor was verleend, met man en macht werden uitgevoerd.

Normenproject Raad van Kerken

WILLEMSTAD — De stichting Maatschappij en Politie Curaçao heeft in overleg met de Raad van Kerken besloten dat het initiatief voor het uitvoeren van het project 'Normen en Waarden' niet meer door de stichting zal worden genomen, omdat de belangstelling voor de nationale discussie beneden de gestelde verwachtingen bleef.

Dominee Paul van der Waal, voorzitter van de Raad van Kerken zal eens in de drie maanden een pastoraal schrijven publiceren waarin op de maatschappelijke problemen wordt ingegaan en waarin criminaliteit en normverval aan de orde zullen komen.

Lionel Capriles, voorzitter van de stichting Maatschappij en Politie Curaçao, stelt dat hoewel het project niet verder door de stichting gedragen wordt, op de volledige morele steun van de stichting kan worden gerekend en dat de stichting open staat voor suggesties hoe de stichting in deze zou kunnen helpen.

Amigu di Tera:

'Gruis voor dempen KAE- lagune is gestolen'

WILLEMSTAD — Het gruis dat is aangewend voor het dempen van de lagune bij het KAE-terrein, is afgegraven van de diabaasheuvels te Malpais, gestolen van regeringsterrein en verkocht aan een bedrijf van de regering, aldus Yvette Raveneau van Amigu di Tera.

De milieugroep zegt dat het electriciteitsbedrijf niet langer mag pretenderen geen schade aan het milieu toe te brengen, ten eerste vanwege het feit dat de KAE onnodig de lagune te Zakitó dempt en ten tweede dat de KAE het landschap van Malpais vernietigt, aangezien KAE de aannemer Tropical Transport heeft ingehuurd en het gruis haar verantwoordelijkheid is. Volgens de milieubeweging is er reeds 18.000 vierkante meter gruis in de lagune gestort.

Yvette Raveneau betreurt het dat de KAE niet met een alternatief op de proppen komt voor een plaats om bijvoorbeeld een magazijn te bouwen, terwijl op het bewuste KAE-terrein activiteiten plaatsvinden die niet gebonden zijn aan de produktie van water of electriciteit en die net zo goed elders kunnen geschieden. Ze wijt het één en ander aan een gebrek aan visie en beleid van de KAE.

Amigu di Tera heeft het Openbaar Ministerie op de hoogte gesteld van de roof. In de brief vraagt de milieubeweging om de graafwerkzaamheden te Malpais te staken en om de aannemer een boete op te leggen. De aannemer zou de regering moeten betalen voor het gestolen gruis en ook voor de aangerichte schade.

Kerk protesteert tegen kernproeven

WILLEMSTAD — In een brief van de Raad van Kerken op Curaçao naar de Raad van Kerken in de Stille Zuidzee wordt solidaiteit betuigd met de strijd van het volk in de Stille Zuidzee tegen de Franse kernproeven.

In de brief, die ondertekend is door dominee Paul van der Waal, staat te lezen dat kleine eilandstaatjes het probleem ondervinden dat de rijke landen "onze wateren en landen gebruiken om hun industriële produkten te testen en hun afval te dumpen." De Raad hoopt daarom dat Frankrijk zijn plan voor meer proeven zo snel mogelijk opgeeft, gezien de vele protesten over de hele wereld.

Gezochte verdachte Samboe meldt zich

WILLEMSTAD — De 18-jarige Remsley Samboe die werd gezocht voor een groot aantal overvallen op Banda Bou, meldde zich gisteren op het stadhuis. De verdachte maakte deel uit van een bende van vier die afgelopen maandag door de politie werd opgerold. Dinsdag stond een opsporingsbericht van Samboe in de krant. Hij werd naar de politie van Barber overgebracht voor verder onderzoek.

De groep van vier jongens pleegde op veel plaatsen op Banda Bou en Brievengat inbraken en daarbij werd in totaal voor minstens 150.000 gulden aan goederen ontvreemd. Winkels, snacks, weekendhuizen en auto's werden het slachtoffer van de bende.

Een paar weken terug deed de politie in vijf huizen op Souax, Juan Domingo, Gato en Jandoret invallen en daarbij werd veel van de gestolen waren terug gevonden.

De verdachten dreigden bij hun overvallen steevast met vuurwapens.

Tot 1 december tijd aanmelden wachtgeldregeling

WILLEMSTAD — De ambtenaren die daarvoor in aanmerking willen komen krijgen tot 1 december de tijd aan te geven of zij met wachtgeld willen gaan. Die ambtenaren moeten dit aan hun diensthoofd bekend maken, die zal beoordelen of de persoon in kwestie gemist kan worden.

Het is niet de bedoeling dat personen met wachtgeld gaan waarvoor een ander moet worden aangetrokken. Wel bestaat de mogelijkheid dat een ambtenaar van een andere dienst de plaats opvult. Zo maakt staatssecretaris van algemen zaken Harold Arends bekend.

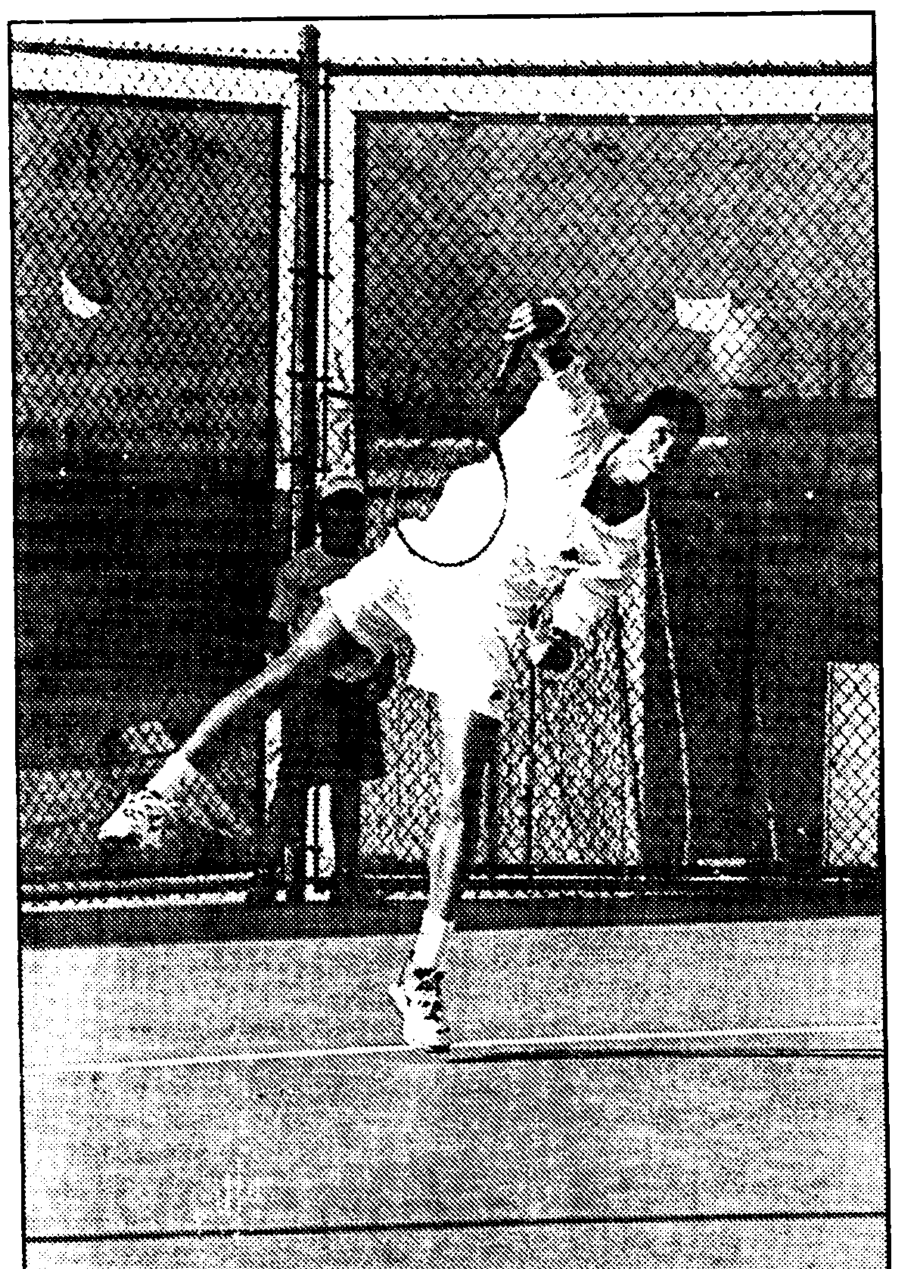
In januari zal vervolgens een commisse bestaande uit drs Dinaida bazoer, drs Ivan Asjes en Wilfred Fortin, plus coördinator Frank Ruiter de wachtgeldverzoeken in behandeling nemen. De definitieve beslissing valt dan in februari, zodat het antwoord van de regering uiterlijk 1 maart de deur uit zal gaan.

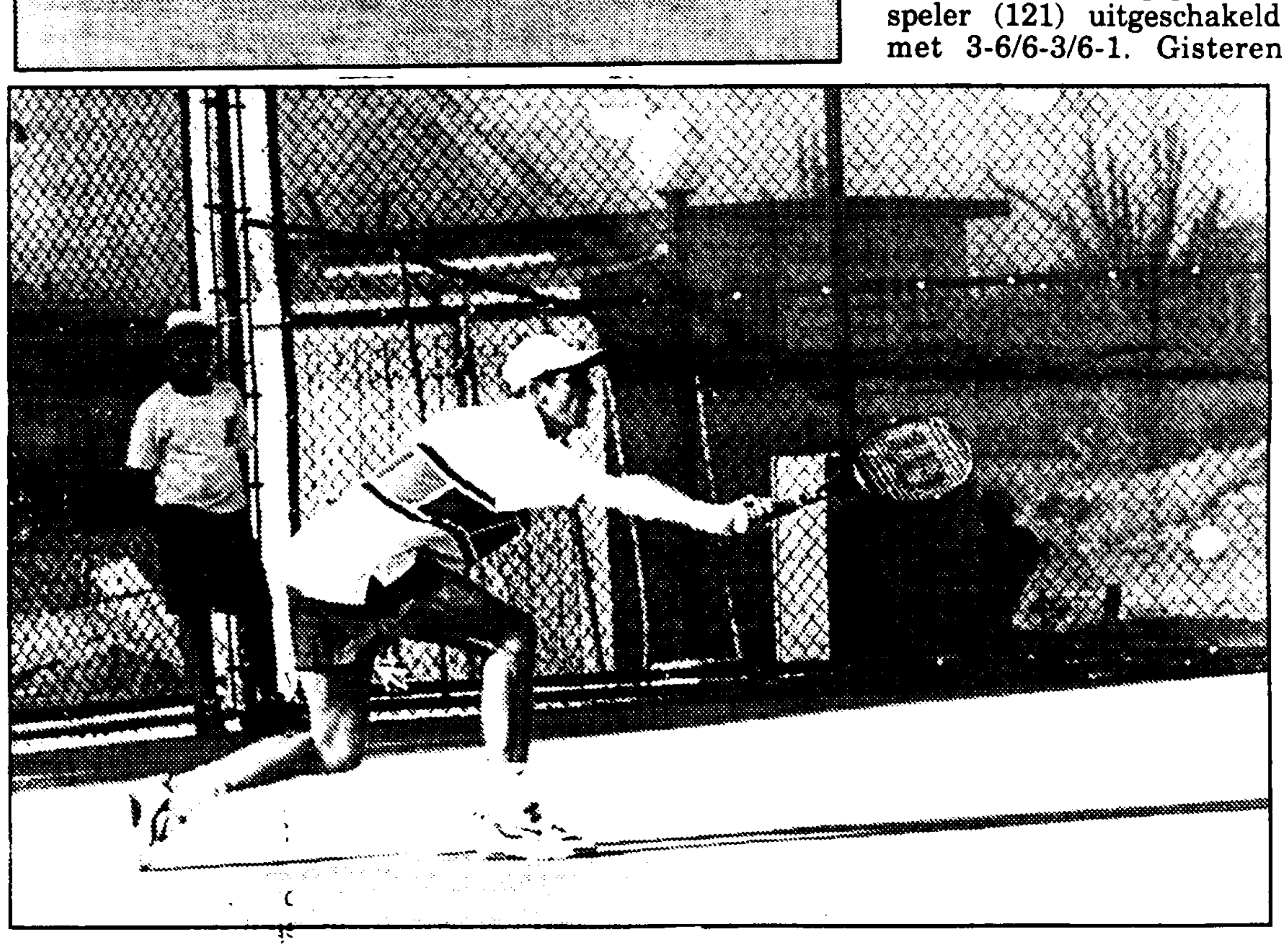
Afgelopen weken zijn de ambtenaren en de vakbonden uitgebreid voorgelicht over de wachtgeldregeling en alles wat daarmee samenhangt, zoals pensioenrechten, ziektekostenverzekering, kindertoelage en dergelijke.

Chileen Rios gediskwalificeerd

Prachtige strijdmomenten bij de First Aruba Open

ORANJESTAD — De 19-jarige, als eerste geplaatste Chileen Marcelo Rios is door Aruba Open-toernooileider Gayle Bradshaw gisteren gediskwalificeerd en moet een boete van 2.000 dollar betalen. Dit bedrag komt bovenop de boete die hij op dinsdagavond kreeg opgelegd voor het feit dat Rios volmaakt ongeïnteresseerd zijn wedstrijd speelde. De diskwalificatie vond plaats bij de stand 1-1 in de tweede set, toen Rios de umpire dermate beledigde, dat deze de dubbelpartij staakte.





■ *ORANJESTAD — Brian Shelton, de als vijfde geplaatste speler in de First Aruba Open, deed er alles aan om zijn wedstrijd tegen zijn landgenoot Don Johnson te winnen. Tevergeefs. Hij verloor in drie sets (3-6/6-3/6-1). Johnson zit nog in de draw van zowel het enkel-als het dubbelspel. Vandaag speelt hij tegen Laurence Tieleman, de blonde Italiaan, met de harde service en het prachtige netspel. Op de foto's Brian Shelton in aktie.*

Het tennistalent Rios heeft op Aruba in totaal 3.350 dollar boete gekregen. Hij is vandaag naar Bogota, Colombia, vertrokken voor het volgende ATP-toernooi. Bradshaw heeft al een verslag van het gedrag van Rios naar de Association of Tennis Professionals (ATP) gestuurd; zij zullen aan de hand van dit rapport beslissen welke maatregelen genomen zullen worden.

Ook bij de spelers is de arrogante, nukkige Chileen niet bepaald geliefd. Laurence Tieleman, de Italiaanse speler die gisteravond in een prachtige driesetter won van de Fransman Guardiola zei: "Hij verpest het voor zichzelf: als hij zo doorgaat, wil geen enkele sponsor hem hebben, ook al tennist hij nog zo goed. Het is een verwend mannetje zonder manieren. Hij zou voor een paar weken geschorst moeten worden door de ATP."

Tieleman, die een Nederlandse vader, en een Italiaanse moeder heeft, heeft vier jaar op de tennisacademie van Nick Bolletierri in Florida gezeten. Hij staat nu op de 170ste plaats van de wereldranglijst en heeft zich als doel gesteld begin volgend jaar 100ste te staan.

Op de vraag waarom bijna alle spelers gedurende een wedstrijd een beetje vervelend gaan doen over beslissingen van de *umpire* of *linesmen*, zei Tieleman: "Op een bepaald moment in de wedstrijd gaat het niet zoals je wilt. Wat je dan absoluut niet moet doen, is kwaad op jezelf worden; daar neem je de *umpire* voor. Guardioli begon daarnet in de 3e set ineens bananen, chocola en cola te eisen. Ikzelf was een beetje geïrriteerd door de voetfout-*calls* in de eerste set. Dat hoort er allemaal bij; dat zijn de *umpires* gewend."

Zijn partij tegen Johnson wordt moeilijk, verwacht hij: "In de *qualifying round* van de French Open heb ik tegen Johnson gespeeld. Hij won en heeft daarna zelfs de eerste ronde van de Main Draw gewonnen. Johnson is een hele goede *hard-court*speler."

Zowel tijdens de spannende *tie-break* in de tweede set van de enkelpartij, als tijdens de dubbel die volgde, maakte de grote, donkergrijze *court-cat* van de Aruba Racquet Club een waardige entree op de baan. Met opgeheven staart stapte hij gedecideerd langs het net. Het spel moest worden stilgelegd en de kat door een van de ballenmeisjes worden verwijderd, onder luid applaus van het publiek.

De laatste partij van de avond ging tussen Johnson/Thorne en Godwin/Stafford (6-7/6-4/6-4), om 23.30 was deze wedstrijd pas afgelopen. De Amerikaan Johnson had eerder op de da Brian Shelton, de als 5e geplaatste speler (121) uitgeschakeld met 3-6/6-3/6-1. Gisteren werd ook gedubbeld door het Arubaans/Antilliaanse duo Kenneth Ponson/Elmar Gerth; zij waren kansloos en verloren met 6-2/6-1.

Vandaag om 14.00 uur speelt de Nederlander Fernon Wibier tegen Derrick Rostagno en Jim Pugh tegen Neville Godwin. Laurence Tieleman komt daarna uit tegen Don Johnson, Luis Herrera tegen Chris Woodruff (na 19.00 uur), gevolgd door de dubbel Johnson/Thorne tegen Bianchi/Campbell. In totaal worden vandaag acht partijen gespeeld, morgen vier partijen, zaterdag drie (beginnend om 16.00 uur) en zondag de enkel- en de dubbelfinale.

Verhoging uitkering gehandicapten

ORANJESTAD — De regering heeft de beslissing genomen de onderstand-uitkering voor lichamelijk en geestelijk gehandicapte personen, die niet in het arbeidsproces kunnen worden opgenomen, te verhogen. Deze verhoging is gebaseerd op het bestaansminimum en treedt op 1 januari 1996 in werking.

Het bestaansminimum voor een gezin van vier personen is bepaald op 2201 florin per maand. Wanneer er sprake is van één gehandicapte volwassene dan wordt de uitkering op grond van het bestaansminimum 815 florin per maand. Voor 1 gehandicapte volwassene met 1 kind wordt de uitkering 1222 florin per maand. Wanneer bij een echtpaar een van de partners gehandicapt is, dan wordt de uitkering 1385 florin per maand.

Op Aruba zijn vijfhonderd personen die lichamelijk of geestelijk gehandicapt zijn, aldus premier Eman tijdens de wekelijkse persconferentie.

Volgens Victor Simon

Reiskosten leiding onnodig

ORANJESTAD — Voorzitter Victor Simon, van de politiebond SPA, haalt in een communiqué namens het bestuur weer uit tegen commissaris Lucas Rasmijn en hoofdinspecteur Stanley Zaandam.

Simon stelt niet te kunnen begrijpen hoe de minister van Justitie de commissaris heeft kunnen verdedigen dat hij een goede commissaris zou zijn. Simon noemt vervolgens de door hem gecompileerde negatieve punten met betrekking tot de commissaris.

De voorzitter van de SPA publiceert ook een lijst van reizen die de commissaris en de hoofdinspecteur sinds januari dit jaar gemaakt hebben. Volgens hem hadden al deze reiskosten vele behoeften van het korps kunnen dekken.

De klap op de vuurpijl is volgens Simon de reis van hoofdinspecteur Zaandam, die tevens Interpol-vertegenwoordiger voor Aruba is, naar China in oktober om tijdens het internationaal congres van Interpol aan de afgevaardigden te worden geïntroduceerd. Simon vraagt zich af of er nog sprake kan zijn van introductie omdat Interpol Aruba in april 1995 al geïntroduceerd werd in de Amerikaanse staat Arizona.

Nieuw kantoor voor minister

ORANJESTAD — Minister Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme verlaat in het komend weekeinde zijn kantoor op het bestuurskantoor.

Zijn nieuwe kantoor wordt het gebouw tussen het bestuurskantoor en Sonesta Hotel waarin voorheen de PR-afdeling van Aruba Tourism Authority was gevestigd. In verband met de verhuizing is het kantoor van de minister op vrijdag 8 september gesloten. Op maandag 11 september is de minister in zijn nieuwe kantoor weer bereikbaar. Zijn telefoon- en faxnummer blijven onveranderd.

Vestigingsplan bierbrouwerij goedgekeurd

ORANJESTAD — Al enige weken is bekend dat de overheid de plannen met betrekking tot de vestiging van een bierbrouwerij op Aruba in principe heeft goedgekeurd. Het ligt in de bedoeling deze te Barcadera te vestigen. De plannen verkeren nog in een begin stadium, er wordt nu een feasibility study opgesteld.

Er zijn vier partners die elk een kwart voor hun rekening nemen: Licores Aruba; Meta Corporation; M.P. Farm uit Hamburg Duitsland, die zich bezig houdt met het ontwerpen en bouwen van bierbrouwerijen; en de familie Zubillaga, eigenaars van de bierbrouwerij Cerbessa Regional in Maracaïbo te Venezuela.

Nu in principe toestemming is verleend, wordt gewerkt aan de verdere uitwerking van de plannen, waarbij de financiering een belangrijke rol speelt.

Verspreiding van nieuwe telefoongids



■ *ORANJESTAD — Setar heeft afgelopen week 40 duizend nieuwe telefoonboeken geleverd aan de postkantoren, die er voor moeten zorgen dat alle huizen op Aruba binnen zo kort mogelijke tijd een gids in hun bezit hebben. "Een groep van 6 mensen van verschillende Setar-afdelingen heeft de afgelopen weken hard gewerkt om de 'deadline' - de gids moet ieder jaar in de maanden augustus en september worden geleverd - te halen en dat is wederom gelukt", vertelt waarnemend directeur Patricio Nicolaas aan deze krant. Het ontwerp op de voorpagina van de gids (foto) is gemaakt door Hubert Dirksz, chef van de afdeling Aanleg, Onderhoud Bedrijfstelecommunicatie en uitgewerkt door het grafisch ontwerpbedrijf 'Art & Design'. Het is het vierde achtereenvolgende jaar dat 'Caribbean Publishing Company' de gids drukt. Omdat het contract met deze drukker nu beëindigd is, moet Setar volgend jaar een nieuwe aanbesteding maken. De gids wordt gratis verspreid; de financiële kosten worden gedekt door de opbrengsten van de advertenties.*

INGEZONDEN

Wereldkapster

MANDY SMULDERS werkte vroeger voor Andy Uffels, een beroemde Nederlandse kapper, die heel wat kampioenschapstitels op zijn naam heeft staan. Mandy is er trots op met hem te hebben samengewerkt. Door een ongelukkig misverstand, kwam een aantal maanden geleden in een artikeltje in de Amigoe te staan dat niet Andy, maar Mándy al die titels behaald heeft. Dat is natuurlijk onzin en toen we het lazen, hebben we daar eigenlijk een beetje lacherig op gereageerd en ook onze klanten zeiden, met een knipoog: "Ik wil weleens door een wereldkampioen geknipt worden."

Mede omdat wij het, zo vlak na de opening, heel druk hadden, hebben wij het maar zo gelaten. Hoewel we graag een ingezonden brief hadden gestuurd om te zeggen dat we een titel vergeten waren, die van 'beste kapper van het universum'.

Andy Uffels kreeg het artikeltje ook onder ogen, maar hij kon er helemaal niet om lachen. Hij vond - terecht -dat er met zijn veren gepronkt werd en stuurde een boze brief die afgelopen maandag in de Amigoe werd gepubliceerd. Vervelend natuurlijk en achteraf hebben we spijt destijds niet direct om een rectificatie gevraagd te hebben. We zullen Andy Uffels persoonlijk onze excuses aanbieden. Voor wat betreft Mandy: ze is dan wel geen Nederlands, geen Europees en ook geen wereldkampioen, maar wel een 'wereldkapster' en daar komen haar klanten voor. Dat er collega's zijn die dat slecht kunnen verdragen, ook daar kijken we graag met een knipoog naar.

Tom Prins
Namens Knipoog
(Aruba)

Buitengewoon agent van politie



■ *ORANJESTAD — Johannes van Steen legt op deze foto de eed af in handen van Roland Peterson, directeur van Directie Openbare Orde en Veiligheid (DOOV). Van Steen is benoemd tot buitengewoon agent van de politie bij het parket van het Openbaar Ministerie.*

Setar-werknemers geen voorschot op ziektekosten

ORANJESTAD — STT, de vakbond van Setar-werknemers, protesteert in een brief tegen de uitlating door minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie in de Statenvergadering dat voorschotten voor ziektekosten worden gegeven omdat veel personen aan een bepaalde ziekte lijden.

Volgens de STT is hiervan geen sprake. De juiste reden is volgens de vakbond dat bij indiening van ziektekostenkwitanties deze gecontroleerd en goedgekeurd moeten worden door Directie Volksgezondheid. "Door deze bureaucratie duurt het op zijn minst 7 weken voordat de betrokkene zijn geld - 90 procent van de gemaakte ziektekosten - terug kan krijgen", aldus de STT.

De vakbond stelt dat de wijziging die bereikt werd door de STT met de minister van Vervoer en Communicatie erop neerkomt dat Personeelszaken van Setar zelf de ziektekosten-kwitanties van dokteren en apotheken controleert, de bedragen betaalt in de vorm van een voorschot en de ziektekostenkwitanties naar Directie Volksgezondheid doorstuurt. Het is volgens STT beslist niet zo dat een werknemer een voorschot krijgt vóórdat hij naar de dokter gaat.

Geldinzamelingsactie 'Aruba helpt Bovenwinden'

Premier Henny Eman: 'Hulp aan Bovenwinden is vanzelfsprekend'

ORANJESTAD — Slachtoffers op de door de orkaan Luis geteisterde Bovenwindse eilanden die familie op Aruba hebben wonen die hen onderdak kan bieden, kunnen naar Aruba overgebracht worden. De regering zal in deze bemiddelen en bepaalde kosten op zich nemen, zo verklaarde premier Henny Eman. Hij zegt regelmatig contact te hebben met minister-president Miguel Pourier van de Nederlandse Antillen. De spontane hulp- en inzamelingactie die is opgezet, noemt de Arubaanse premier 'als vanzelfsprekend'. "De banden tussen Aruba en de Bovenwinden zijn immers zeer sterk."

Van alle kanten is hulp aangeboden. Zo heeft de directie van de Reina Beatrix luchthaven namens de minister van Vervoer en Communicatie de Juliana International Airport op St Maarten technische en operationele hulp aangeboden. Een woordvoerder van de Arubaanse luchthaven liet uit dat als er behoefte is aan technisch personeel en/of onderdelen dat men een beroep op hen kan doen.

De regering stelde intussen een tiental brandweerlieden beschikbaar, die via Curaçao - waar zij samen met Antilliaanse en Nederlandse hulpverleners in groepen ingedeeld worden - zo spoedig mogelijk naar de Bovenwinden zullen afreizen. Een brandweervoorlichter verklaarde zeer te spreken zijn over de wijze waarop de hulp georganiseerd wordt.

Het Arubaanse kabinet heeft ook politie-functionarissen aangeboden. Premier Eman heeft regelmatig rechtstreeks contact met zijn collega-premier Pourier in Willemstad. Ook Eman zegt de indruk te hebben dat het rampenplan en het crisiscentrum 'goed functioneert'.

RODE KRUIS

Het Rode Kruis Aruba stuurde in drie groepen ook vrijwilligers naar Curaçao die spoedig zullen doorvliegen naar Philipsburg. Voorzitter Ismael Wolter van het Rode Kruis Aruba maakte gisteren bekend dat Tol Air en Esso Petrolera hen daarbij hebben geholpen. Overigens heeft het Rode Kruis de beschikking gekregen over een kantoor in de brandweerkazerne te Tanki Flip alwaar men een tijdelijk coördinatiecentrum kan opzetten. Dat zal waarschijnlijk gebeuren in samenwerking met de commissie die gecoördineerd wordt door oud-gevolmachtigde minister in Den Haag, John Merryweather.

Gistermiddag om 15.00 uur kwamen deze commissie en belangstellenden bijeen.

Merryweather vertelde dat hij het Rode Kruis zoveel mogelijk wil ondersteunen in haar hulpverleningsactiviteiten. De bedoeling is dat nu zo spoedig mogelijk een inventarisatie wordt gemaakt van alle behoeften op Saba, St Eustatius en St Maarten. Aan de hand daarvan zal de bevolking opgeroepen worden om materialen en levensmiddelen af te leveren bij de brandweerkazerne te Tanki Flip.

MARINE

Aan tafel zaten behalve Wolter en Merryweather ook kapitein Orlando Quandt die het trieste bericht bracht dat er officieel vier doden waren geregistreerd en zeker dertig gewonden. Vanuit de marinierskazerne waren al 24 manschappen naar de Bovenwinden vertrokken voordat de orkaan Luis over de eilanden trok; nu zal nog eens eenzelfde aantal militairen, waaronder van de Arubaanse militie, naar St Maarten afrezien. "Er is vooral behoefte aan technische, medische en logistieke hulp", zo hield Quandt de aanwezigen voor.

Hoewel er nog geen officiële lijst voorhanden is, somde Merryweather enkele artikelen op waaraan hoogstwaarschijnlijk zeker behoefte is: generatoren, gereedschap, lakens en dekens, matrassen, batterijen, hout, melk in blik en schoon water. Mogelijk dat Air Aruba ingeschakeld kan worden bij het transport van deze materialen. Eventueel kan een dergelijke vlucht gecombineerd worden met een terugvlucht van personen die tijdelijk bij familie op Aruba opgevangen kunnen worden.

GELD

"En geld?", vroeg een aanwezige. Ook geld is uiteraard altijd welkom. *Amigoe* zal vandaag een paginagrote advertentie (zie achterpagina) plaatsen waarin alle Arubaanse banken een rekeningnummer bekendmaken dat zij speciaal geopend hebben in verband met een grote geldinzamelingsactie. Hopelijk volgen andere media het initiatief en voorbeeld van deze krant.

Geld is altijd nodig. De actie heeft de volgende naam meegekregen: *'Aruba helpt Bovenwinden'*. Personen en bedrijven die een bijdrage willen storten op een van de rekeningnummers moeten de bovengenoemde zinsnede ook vermelden. Het geld dat op deze rekeningen gestort wordt, staat onder beheer van een *petite comité* onder leiding van Robert (Choby) Croes - voorzitter van de ATIA - en wordt gecontroleerd door het accountantskantoor Moret Ernst & Young. De meeste banken brengen geen administratiekosten in rekening en zullen mogelijk zelf als eerste een bedrag storten.

HART

"Ik ken het hart van de Arubaan", zo zei Merryweather. Hij is ervan overtuigd dat er massaal hulp zal komen. "Als de helft waar is van wat wij tot nu toe horen, dan is er werkelijk sprake van een zeer grote ramp." En voegde hij er nog aan toe: *"United we stand, divided we fall."*

Premier Eman vindt de spontane hulpacties 'als vanzelfsprekend'. Ook hij verwijst naar de sterke banden die er van oudsher bestaan tussen de Bovenwinden en Aruba en sowieso tussen de Nederlandse Antillen en Aruba. Nog steeds staan op elk kantoor de radio's voortdurend afgestemd op berichten die betrekking hebben op Saba, St Eustatius en St Maarten. Aruba leeft ongetwijfeld mee.

Aanbieding 'Via Magazine'



■ *ORANJESTAD — José de la Vega en Monica Savia, overhandigen op deze foto een exemplaar van Via Magazine aan de assistant PR-manager van Aruba Tourism Authority, Kitty Rojer (midden). Via Magazine wordt als 'inflight' blad verspreid aan boord van de luchtvaartmaatschappijen Air Vias, Varig, Sky Jet en TWA. Het is ook verkrijgbaar bij de reisagentschappen in Argentinië, Brazilië en Chili. De oplage is 300.000 exemplaren. José de la Vega en Moni[ca] Savia zijn momenteel be[zig] informatie te verzamelen v[oor] een artikel over Aruba dat [in] de oktober/november edi[tie] van Via Magazine zal v[er]schijnen.*

Overdracht Esso Petrolera

FTA, EP en minister Eddy Croes tevreden

ORANJESTAD — Minister Eddy Croes van Arbeid sprak gisteren zijn voldoening uit over het feit dat vakbond FTA eindelijk het protocol heeft getekend voor beëindiging van het dienstverband van de werknemers en hun werkgever Esso Petrolera (EP). Coastal neemt zoals bekend de EP-eigendommen over.

Dat het protocol nu pas getekend is, ligt volgens de minister aan het feit dat FTA en EP er de voorkeur aan gaven eerst het eindcontract tussen de regering, Coastal en Esso Petrolera af te wachten. Het eindcontract is nu gereed en de overdracht zal volgens de minister medio november/begin december dit jaar plaatsvinden.

In het eindcontract wordt geregeld dat werknemers van EP in dienst van Coastal kunnen overgaan, als zij dat wensen. Volgens de minister heeft 80 procent van de werknemers gekozen om in dienst van Coastal over te gaan. Andere werknemers hebben echter nog tot het moment van de overdracht de gelegenheid om in dienst van Coastal over te gaan, mochten zij hiertoe besluiten.

Minister Croes sprak zijn voldoening uitover het feit dat de EP-werknemers toch meer gekregen hebben dan wettelijk voorgeschreven is. Volgens de wet moeten de werknemers een 'afscheidspakket' van totaal 240 duizend florin krijgen. Zij hebben uiteindelijk 325 duizend florin gekregen.

Lottoprijzen niet gewonnen

ORANJESTAD — [...] eerste prijs van 956.881,[80] florin en de tweede prijs v[an] 20.052,74 florin zijn gist[er]avond niet gewonnen in [de] Lotto pa Deporte. De der[de] prijs van 15.039,75 wo[rdt] door 33 inzenders gedee[ld]. De winnende nummers z[ijn] 5-31-32-36 en joker 15.

Het ziet er naar uit bij [de] volgende extra trekki[ng] begin volgende maand [de] eerste prijs een miljo[en] florin zal bedragen. Volge[nde] week woensdag vindt w[eer] een gewone drie florin tr[ek]king plaats met een eer[ste] prijs van 20.000 florin.

Brief STT aan minister-president

Belang van werknemers en bedrijf uitgangspunt nieuwe besprekingen

ORANJESTAD — STT, de vakbond van Setarwerknemers, heeft gisteren aan de regering een nieuw ultimatum gesteld. Binnen een week - vanaf 5 september - moet de regering conform het rechterlijk vonnis van 6 juli 1995 de onderhandelingen inzake Setar met de STT, SEPA en STA starten. Indien er geen reactie komt, beschouwen de vakbonden de regering niet bereid om zich aan het vonnis te houden. De vakbonden voelen zich dan vrij om tot actie over te gaan.

Dit schrijft STT-voorzitter Sabino Boekhoudt in een brief namens de vakbonden STT, SEPA en STA aan de minister-president. Hij verwijst naar de brief die de vakbonden reeds op 7 augustus 1995 hebben gestuurd. Daarin werd geconstateerd dat er veel tijd was verlopen sinds het vonnis en dat zij hoopten dat er geen vertragingstactiek werd gehanteerd. De vakbonden betreuren dat door de houding van de regering de situatie zal escaleren.

De vakbonden constateren in hun brief dat de regering slechts aan één van de punten van het vonnis heeft voldaan door de vakbonden op de hoogte te stellen van het feit dat de licenties en contracten met Fabela Group International (FGI) nietig zijn.

In de brief wordt ook gerefereerd aan het feit dat de regering tijdens het kort geding naar voren had gebracht de contracten en licenties met FGI te zullen annuleren, maar dat de regering van plan is om nieuwe afspraken (contracten) met FGI aan te gaan. De regering heeft zich tijdens de rechtszitting echter verplicht om het resultaat van de nieuwe besprekingen met de heer Fabela eerst ter toetsing aan de stuurgroep voor te leggen.

CONSTRUCTIEF

De vakbonden stellen in hun brief constructief te willen meewerken met de regering om te zorgen dat een conflictsituatie, zoals in afgelopen mei en juni, zich niet meer hoeft voor te doen. Daarom willen de vakbonden, conform het vonnis, met de regering besprekingen houden over de wijze waarop de nieuwe telecommunicatiediensten, die de regering noodzakelijk acht in het belang van Aruba, geïmplementeerd kunnen worden. Hierbij moet het voorbestaan van Setar en daarmee de werkgelegenheid en de arbeidsomstandigheden van de werknemers niet in gevaar worden gebracht, aldus Boekhoudt.

De vakbonden dicteren vervolgens wat de uitgangspunten voor deze besprekingen moeten zijn en welke basisuitgangspunten niet ter discussie kunnen staan.

Ten aanzien van de bespreekbare uitgangspunten vinden de vakbonden dat de regering eerst helderheid dient te verschaffen omtrent de telecommunicatiediensten die zij noodzakelijk acht in het belang van Aruba. De vakbonden kunnen anders moeilijk aangeven hoe deze gerealiseerd kunnen worden of waarop gelet dient te worden bij de eventuele realisatie.

STAPPENPLAN

Het aangeven van de wensen van de regering dient vooraf te gaan aan onderhandelingen met bedrijven uit het binnen- en buitenland. Er dient eerst nagegaan te worden of Setar de gewenste diensten kan leveren. Indien de Setar niet direct de gewenste diensten kan leveren, dient eerst een stappenplan opgesteld te worden zoals voorgesteld in het rapport van de stuurgroep. Nadat het stappenplan vastgesteld is en er overeenstemming is bereikt over de basisuitgangspunten kan gewerkt worden aan de realisatie van de wensen van de regering.

De volgende basisuitgangspunten staan voor de vakbonden in ieder geval niet ter discussie. Indien voor Setar wordt onderhandeld, of indien bindende afspraken voor Setar worden gemaakt, dan moet in alle gevallen de directeur van de Setar erbij betrokken zijn. Het is niet de intentie van de vakbonden om te zeggen met wie de overheid wel of niet mag spreken, ze vinden wel dat de enige die wettelijk bevoegd is om namens de Setar op te treden de directeur van Setar is. Uiteraard met goedkeuring en/of op aanwijzing van de Raad van Bestuur en de minister van Vervoer en Communicatie.

Verder kunnen handelingen in strijd met de comptabiliteitsverordening 1989 niet worden geaccepteerd. Een openbare aanbesteding moet worden gehouden indien het gezien deze verordening vereist is.

Indien de overheid de basisuitgangspunten, zoals wettelijk vastgelegd in de Landsverordening Telecommunicatiebedrijf Aruba, wenst te veranderen dan dient de Staten zich hierover uit te spreken.

De vakbonden kunnen nooit akkoord gaan met handelingen die de ontwikkeling van Setar als bedrijf beperken. De telecommunicatie-industrie is aan snelle veranderingen onderhevig en indien een bedrijf zoals Setar wordt gehinderd om zich op bepaalde fronten te ontwikkelen zal dit catastrofaal zijn voor het bedrijf. Dit betekent dat de vakbonden niet in kunnen stemmen met het afgeven van exclusieve licenties aan derden.

De vakbonden stellen tot slot in hun brief dat, in het vonnis van 6 juli jongstleden, de rechter bepaald heeft dat de regering en de vakbonden met elkaar in onderhandeling dienen te treden (punt 3.7 van het vonnis). De onderhandelingen dienen om te bepalen welke nieuwe diensten de overheid nodig vindt en welke stappen en voorwaarden volgens de vakbonden nodig zijn zodat de realisatie van de wensen van de overheid het belang van de werknemers van Setar niet zal benadelen.

Speech voorzitter Croes bij jubileum van Kamer

ORANJESTAD — "De Kamer van Koophandel is een niet-politieke organisatie. Haar taak is zich bezig te houden met datgene wat goed is voor Aruba, welke regering ook aan de macht is." Dat zei voorzitter Randy Croes gisteravond, ter gelegenheid van het 65-jarig bestaan van de Kamer van Koophandel. Croes noemde in zijn toespraak slechts twee cijfers: die van het aantal actieve bedrijven op Aruba (5.695) en *offshore companies* (5.387).

De jubileum-avond noemde Croes een uitstekende gelegenheid om kort in te gaan op de geschiedenis van de Kamer. Het idee om een Kamer van Koophandel op Aruba op te richten ontstond in 1929, als gevolg van de vestiging van de Eagle Oil Company in 1924 en in 1927 door de Lago Oil and Transport Company. Mede door de export van aloë en pinda's en de steeds groter wordende import van consumentengoederen, veranderde de economie van het eiland.

De realiteit was echter dat de schijnbare ontwikkelingen niet zo progressief waren als ze leken. Erger nog: de economische situatie verslechterde, onder meer door een onderontwikkelde infrastructuur en een ongebalanceerde handel-concurrentie tussen de zakengemeenschap in Oranjestad en de robuuste commerciële groei van San Nicolas.

Er was behoefte aan verbetering en bescherming van de ondernemers tegen deze problemen en vraag naar een neutrale instantie en beschermer van de commercie en ontwikkeling van Aruba. Deze behoefte werd werkelijkheid op 8 september 1930: toen ondertekende gouverneur van Slobbe de oprichting van de Kamer van Koophandel op Aruba. Vanaf die tijd heeft de Kamer een gestage ontwikkeling doorgemaakt en groeide uit tot een moderne organisatie.

Aan het slot van zijn toespraak dankte voorzitter Randy Croes alle ondernemers voor hun medewerking en vertrouwen in de Kamer. Ook richtte hij een dankwoord aan alle regeringen van Aruba voor het respect gedurende de afgelopen 65 jaar en tenslotte richtte hij zich tot alle 'trouwe medewerkers' van de Kamer.

Sportcentrum en hospitaal in San Nicolas

ORANJESTAD — P[re]mier Henny Eman gaf g[is]teren te kennen dat in [het] kader van het Sasa[...] masterplan voor S[an] Nicolas en omgeving, [dat in] de ministerraad ree[ds] gesproken werd over [het] Sportcentrum midden [in] de stad en een hospit[aal] dat aan de behoefte k[an] voorzien van San Nico[las] en omgeving.

In het Sportcentrum word[t] het te renoveren San Nico[las] Sports Park, het YMC[A] gebouw en een centrum v[oor] personen op oudere leeft[ijd] opgenomen. Aan Public[e] Werken is opdracht gege[ven] alle renovatie-plannen v[an] het San Nicolas Sports P[ark] aan te passen.

Er komt ook een hospit[aal] dat kleiner zal zijn dan [het] Dr. Horacio Oduber hos[pi]taal, maar toch groot gen[oeg] om aan de behoefte van [de] districten ten oosten van [de] brug te voldoen. Eman [zei] dat vanwege het masterpl[an] de woningbouw in S[an] Nicolas en omgeving zal t[oe]nemen. Hierdoor zal ook [de] bevolking toenemen en e[en] hospitaal is dan ook op z[ijn] plaats.

Congoweg wordt Caya José Geerman

SAN NICOLAS — Donderdag 7 september wordt de naam van de Congoweg te San Nicolas officieel veranderd in Caya José Geerman. De ceremonie vindt om 18.00 uur plaats.

José Geerman was in leven een bekende politicus. Hij lid van de Staten van de Nederlandse Antillen lid van de eilandsraad en gedeputeerde van Aruba samen met wijlen Henny Eman, wijlen Shon A. Eman en Moi de Cuba. Hij werd enkele jaren geleden in zijn woning in San Nicolas vermoord.

Het vorig kabinet is met het voorstel gebleven een straat naar José Geerman te noemen, maar het is alleen bij een voorstel gebleven. De officiële inauguratie vindt morgen plaats.

Vorige week heeft de regering al straten vernoemd naar Charlie Brouns Sr., Lolita Esmeralda Euson en Cyril Alexis (Dick) Cooper. Aangenomen wordt dat na de onthulling van Caya José Geerman nog een aantal straten te San Nicolas zal worden vernoemd naar bekende personen uit de 'oliestad'.

Internationaal vrij verbond van vakverenigingen IVVV:

Arbeiders hebben niets te zeggen in China

PEKING - Een onafhankelijke vakbond is in China ondanks de economische hervormingen nog steeds niet mogelijk. Het Informatiecentrum voor Arbeid en Onderwijs in Hongkong heeft de namen van 28 Chinezen die wegens vakbondsactiviteiten in gevangenissen of psychiatrische ziekenhuizen zijn [illegible]. Maar het [illegible] dat er in totaal honderden mensen wegens hun werk voor vakbonden vast zitten. De internationale vakbondsorganisatie IVVV maakte woensdag in Peking de publicatie uit Hongkong openbaar. Een van de opstellers van het rapport is een van de studentenleiders tijdens de protesten op het Plein van de Hemelse vrede in 1989. Toen het protest bloedig werd neergeslagen, vluchtte hij naar Hongkong.

China kent een vakorganisatie, de ACFTU. Honderd miljoen Chinezen zijn erbij aangesloten. Het is verboden andere bonden op te richten of zelfstandig vakbondsactiviteiten te ontplooien. Het IVVV is erg bezorgd over de vakbondssituatie in China. Door de economische hervormingen strijken steeds meer multinationals in het land neer. "De lonen zijn zeer laag. Sommige mensen verdienen een dollar per dag. Er zijn geen regels voor arbeidsomstandigheden. Veel mensen komen om op hun werk, omdat er brand uitbreekt in de fabriek of omdat machines exploderen. Werknemers hebben helemaal niets te zeggen", zegt Lois Stewart van het IVVV.

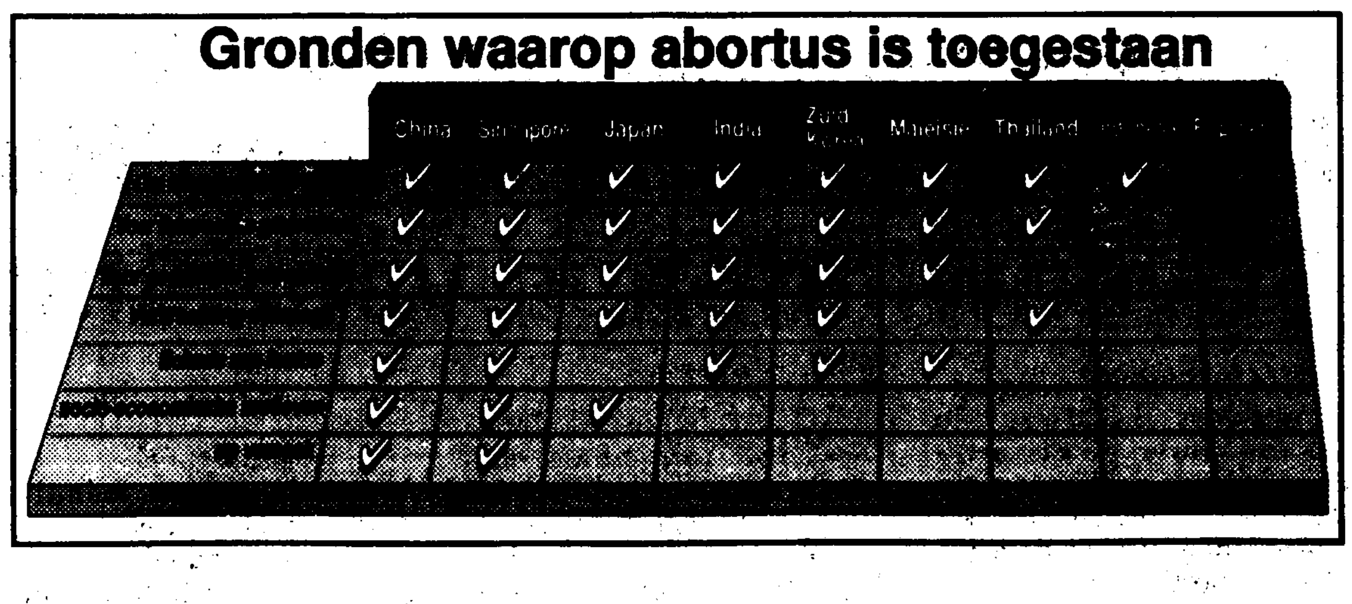
LAGE LONEN

Volgens haar heeft de situatie in China ook effect op werknemers in Europa en in lage-lonenlanden in Azie. "Van het speelgoed dat in Europa wordt verkocht, wordt veertig procent in China gemaakt. Wij willen goedkoop speelgoed en goedkope kleding. Hierdoor trekt de industrie en dus ook de werkgelegenheid uit Europa weg", aldus Stewart.

Volgens haar gaan multinationals ook weg uit de traditionele lage-lonenlanden zoals Sri Lanka, omdat arbeid in China nog goedkoper is. "In Sri Lanka is het na zeer moeilijke jaren voor de vakbonden iets gemakkelijker geworden. Zij kunnen heel voorzichtig eisen stellen. Dus de ondernemingen moeten zich iets meer aan regels houden. Dit willen ze niet en ze vertrekken naar China", zegt Stewart.

INFORMEEL

De Nederlandse vakbondsvrouwen van de FNV bezochten woensdag informeel de Chinese vakorganisatie Acftu. De bond wil dolgraag officieel contact met andere vakbonden, maar krijgt steeds nul op het rekest. Dat komt omdat bij het IVVV aangesloten bonden geen officiele relaties met de organisatie willen zolang China vakbondsmensen opsluit, het recht van vrije vakverenigingen niet kent en de mensenrechten schendt.



In kader Wereldvrouwenconferentie in China:

Huairou zee van protest

HUAIROU - Het Vrouwenconferentie-forum in Huairou in China is veranderd in een zee van protest. De hele dag kraait het [illegible]. Tegen abortus, tegen de Hamburgergigant McDonald's. Tegen kernproeven en tegen de liberalisering van de gezondheidszorg in [illegible]. En voor de rechten van Lesbiennes. Voor mensenrechten en voor abortus. Het terrein van de vrouwenconferentie is een smeltkroes van protest geworden.

De honderden workshops per dag gaan door, maar buiten de tent en de gebouwen vindt een levendige handel plaats in souvenirs, vrouwen maken muziek en dansen en er zijn protesten. Op muren en tenten hangen posters. "Kom naar mijn workshop", schreeuwen ze de deelnemers toe. Slechts een enkele demonstrant begeeft zich buiten het conferentieterrein, waar van de Chinese autoriteiten officieel niet [illegible] mag worden.

Woensdagavond had een demonstratie plaats in de straten van Huairou voor vrede in Palestina, in voormalig Joegoslavie en op Cyprus. De Chinese autoriteiten hadden hier toestemming voor gegeven. De officiële protestplaats op het conferentieterrein, een groot schoolplein, blijft opvallend leeg.

Pro- en anti-abortusactivisten raakten bijna slaags met elkaar. De voorstanders waren begonnen met een protestmars maar al gauw ontstond er een tegenactie van mannen en vrouwen uit de Arabische wereld.

Het is goed mogelijk om van het ene protest over te stappen op het andere. Een paar van de honderden demonstranten voor rechten van lesbische vrouwen sloten zich, toen de mars van 'Nooit meer Hiroshima' in zicht kwam, vlug aan bij deze vrouwen.

De Nederlandse bond voor plattelandsvrouwen mengt zich inmiddels [illegible] [illegible] gebruikte plastic bekertjes, plastic eetstokjes en weggooi-etensdoosjes zijn hen een doorn in het oog. Vrouwen die even uit het gewoel wegwillen, kunnen een excursie boeken naar de Verboden stad, de Muur of het Zomerpaleis. Op langere termijn kunnen ze overwegen om Libië eens te bezoeken. In de stand van het land wordt een trip door de woestijn en de vele musea in Tripoli fel aangeprezen.

Voor elk probleem is er wel een bijeenkomst. Vrouwen die een relatie met een priester hebben gehad, kunnen met lotgenoten praten. Weduwen uit de hele wereld worden opgeroepen zich te verzamelen in een tent om eens hun problemen door te praten. De vrouwelijke anonieme alcoholisten zoeken drankbroeders die de fles willen laten staan. Een Amerikaanse vrouw is naarstig op zoek naar een reisgenoot om per Trans-Siberië-express naar Europa te gaan en van daaruit goedkoop terug te vliegen naar de Verenigde [illegible] Zij staan erbij en kijken ernaar.

Kroaat voor Joego-tribunaal gedaagd

DEN HAAG - Het Haagse VN-tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavie heeft woensdag de aanklacht openbaar gemaakt tegen een commandant van de Kroatische strijdkrachten in Bosnië.

De internationale rechtbank beschuldigt Ivica Rajic, ook bekend als Viktor Andric, van een onwettige aanval op een moslim-nederzetting in midden-Bosnië. Het gaat om de eerste niet-Serviër die het tribunaal wil vervolgen. De commandant van de eenheden van de [illegible] Kroatische Defensieraad (HVO) veroverde op 23 oktober 1993 het dorp Stupni Do. Minstens zestien bewoners kwamen om het leven. De Kroaten [illegible] [illegible] ners die de aanval overleefden, waren gedwongen te vertrekken.

Protesten over kernproeven gaan als schokgolf door wereld

Parijs: trekken zich kritiek wel aan

PARIJS/DEN HAAG - De eerste van een reeks nieuwe Franse kernproeven in de Stille Oceaan heeft woensdag een schokgolf van verontwaardigde protesten veroorzaakt. Nog voor het zee-oppervlak in het gebied tot rust was gekomen, barstte de internationale kritiek los. Frankrijk liet weten zich daar niets van te zullen aantrekken.

Rond de Stille Zuidzee waren de protesten het felst. Nieuw-Zeeland en Chili riepen hun ambassadeur terug uit Frankrijk. Australie sprak van een "daad van minachting jegens de bevolking van het gebied". "Het is een stomme daad", zei premier Keating. De Nieuwzeelandse premier Bolger zei dat het tijd wordt dat Frankrijk de bezorgdheid en woede van landen in het gebied begrijpt.

OPENHEID

De Franse minister van Buitenlandse zaken, Herve de Charette, heeft woensdag gezegd dat zijn regering zeer gevoelig is voor de publieke opinie. Hij sprak tegen dat zij zich niets van de protesten in de wereld heeft aangetrokken door dinsdagavond een kernproef in de Stille Zuidzee te nemen. De minister beklemtoonde tijdens een persconferentie dat de proef "met een ongeëvenaarde openheid" is uitgevoerd. De aard en het aantal van de heftige reacties uit de wereld hebben de Franse regering niet verrast.

Maar Herve de Charette toonde zich wel geschokt door bepaalde demonstraties. Als voorbeeld noemde hij de aanwezigheid van een Zweedse en een Japanse minister vorige week bij een betoging tegen de hervatting van de kernproeven in Papeete, de hoofdstad van Tahiti. Over het besluit van de regeringen van Nieuw-Zeeland en Chili om hun ambassadeur in Parijs terug te roepen, gaf de minister geen mening. "Zij moeten doen wat zij willen."

De woordvoerder van de Franse president Jacques Chirac, Francois Baroin, herhaalde dat Frankrijk "zich beslist schrap zal blijven zetten" tegen het verzet tegen de kernproeven. Hij zei na een bijeenkomst van Chirac met het Franse kabinet dat Parijs "de uiterste standvastigheid zal tonen bij de uitvoering van de kernproeven en bij de verdediging van onze economische en diplomatieke belangen".

De Verenigde Staten, Rusland, Japan, Nederland, België, Argentinie en andere landen zeiden te betreuren dat Frankrijk de internationale protesten heeft genegeerd. Ze deden een dringend beroep op de Franse president Chirac het bij een kernproef te laten. De milieu-organisatie Greenpeace gebruikte termen als "schandelijk" en "een vreselijke zaak". Maar de Franse premier Juppe deed de internationale protesten af als "grenzend aan hysterie".

Tamil Tijgers willen rechstreeks onderhandelen

Gegijzelden Sri Lanka niet vrij

COLOMBO - De opstandige Tamil-Tijgers in Sri Lanka zijn afgelopen week-[illegible] [illegible] gegijzelde passagiers van een veerboot te laten. De opstandelingen kaapten het schip Irish Moana een week geleden.

Het aantal gegijzelden steeg door drie geboorten tot 147, melden militaire kringen in de Srilankaanse hoofdstad Colombo zondag. De Tamils, die in het noorden en oosten van het land een eigen staat willen, eisen rechtstreekse onderhandelingen met de autoriteiten. De rebellen brachten de meeste opva-[illegible] boot, die in het noordoosten van Sri Lanka voor de kust afgemeerd is, zitten mogelijk nog vijf bemanningsleden en acht passagiers vast.

MET RODE KRUIS

De Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam beloofden eind vorige week de meeste gijzelaars te laten gaan. In opdracht van de regering bemiddelt het Internationale Rode Kruis in het conflict. De regering beklemtoonde zondag dat er geen kans bestaat op heropening van de vredeson-[illegible] rebellen. Waarnemers verwachten een nieuw grootscheeps militair offensief tegen de Tijgers.

De opstandelingen schoten zondag achttien soldaten dood tijdens een vuurgevecht in het midden van het land. De strijd tussen de Tamils en de Srilankaanse regering kostte sinds 1972 het leven aan meer dan vijftigduizend mensen.

AGENDA

itie:	110
ndweer:	110
icentrale:	8845
pitaal:	114
aardentehuis:	8350
B nv:	115
bo/Landsradio:	7000
ormatie:	119
oring:	120
nname telegram:	121
lelijn	
a.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

ENBARE BIBLIOTHEEK
ningstijden voor het publiek:
endijk:
. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van .00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-.00/14.00-17.30 uur.
con:
. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-30 uur.

STKANTOOR
eningstijden)
gelverkoop:
lendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-.00/13.30-16.00
con (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 30-12.00/13.00-16.00 uur.
dloket:
twissels, Postspaarbank, Sigu-cheque Giro Betaalkaart)
lendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 30-12.00/13.00-16.00 uur.

ERENARTS
ya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierena-
ekuren ma., wo. en vri. van 13.30-30 uur en volgens afspraak.
r spoedgevallen gelieve tel. 4255 te en (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. Gent en A.W. Jorna).

ICHTING DIERENASIEL NAIRE
aire Animal Shelter Foundation
unweg 26. Tel. 4989)
ningstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/ 00-17.00 uur.

TV-11
(kanaal 11)

DONDERDAG
00 Super Atardi Felis; 18.30 Pink nther; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo Tin esentator Aldrico Felida); 19.30 ormador 11; 20.00 Ocurrió Así; 00 Sevcec; 22.00 On Scene: Emergency Response; 23.00 Journal; 24.00 iting

Gezaghebber Frits Goedgedrag:

Echte Bonaireaan is niet vijandig voor buitenlanders

KRALENDIJK — In zijn toespraak ter gelegenheid van de Dag van Bonaire, benadrukte gezaghebber mr. Frits Goedgedrag dat de wortels van Bonaire naar alle delen van de wereld reikten. Niet opmerkelijk voor een eiland, dat velen zag vertrekken om hun brood in den vreemde te verdienen. "Wij hebben een paspoort dat in tien talen zegt dat we een deel zijn van het Koninkrijk der Nederlanden en Europa. Dat we daarnaast ook de belangen van ons eiland behartigen is niet meer dan natuurlijk." Woorden van Bonaires eerste burger op de Dag van de Vlag en het Volkslied.

Ondanks de liefde voor het eiland, is het karakter van de echte Bonaireaan er niet naar om vijandig tegenover een vreemdeling te staan. Zijn dankbare karakter erkent de gastvrijheid en de tolerantie die hij ontmoette in den vreemde. De persoonlijkheid van de echte Bonaireaan is een historisch symbool van goed gedrag, dat overeenkomstig de woorden van het Bonaireaanse volkslied door iedereen wordt geprezen.

Goedgedrag gebruikte deze inleiding om meer duidelijkheid te verschaffen over de steeds terugkerende berichten in de media over 'buitenlanders' die op Bonaire werken. De gezaghebber zei dat vooral in de bouwwereld en in het toerisme buitenlandse krachten aangetrokken moesten worden. Soms drukte dat een negatieve stempel op de vreemdeling.

Ook waren er bepaalde aspecten bij het aantrekken van buitenlanders niet voorzien, erkende Goedgedrag. Dat mag naar zijn mening echter nooit gegeneraliseerd worden.



■ *KRALENDIJK — De aan de Bonaireaanse verkenners toebedeelde taak om op de Dag van Bonaire de vlag te hijsen, is sedert vorig jaar overgenomen door het Vrijwilliger Korps Bonaire (VKB). Daarna werden de toespraken gehouden door gedeputeerde Robbie Beukenboom en gezaghebber mr Frits Goedgedrag.*



■ *KRALENDIJK — Woensdagochtend werd het derde lokale radiostation officieel geopend. Eigenaar is Carmo 'Boeboei' Cecilia die met zijn radiostation een droomwens heeft ingelost. Rond de zendtafel drie generaties Cecilia: vader Cecilia (in rolstoel) zoon en kleinzoon. Op de achtergrond voorzitter Crestiaans van de Staten van Aruba en naast hem PDB-voorzitter Ibi Emerenciana.*

Bon-FM officieel de lucht in

KRALENDIJK — Het aantal genodigden dat aanwezig was bij de officiele ingebruikneming van het derde lokale radiostation BON-FM was aanzienlijk minder dan het aantal belangstellenden dat in de warme middguren aanwezig was in een rond het radiostation. Ongetwijfeld was daar het optreden van muzikale groepen debet aan.

Carmo 'Boeboei' Cecilia opende zelf zijn radiostation. Gedeputeerde Jopi Abraham en bankmanager Da Costa van de McLaughlin Bank spraken de lovende woorden.

Het was wel wat dringen binnen de studio van Bon-FM, want groot is het daar niet. Toch een radiostudio die van alle gemakken en vooral van alle moderne radio-apparatuur is voorzien. Cecilia voelde zich daar op zijn gemak, want ooit was hij er bij Radio Hoyer begonnen als sportverslaggever. Nu is hij de trotste eigenaar van een radiostation. Van origine onderwijzer, was Boeboei Cecilia altijd geïnteresserd in de journalistiek. Hij werkte als correposndent van de *Amigoe*, de *La Prensa* en gaf zijn medewerking aan de *Extra* en het ANP. Toch was radiowerk zijn grote liefde.

Boeboe Cecilia heeft van vele zijden medewerking ondervonden. Niet in het minst van Radio Nederland Wereld Omroep (RNWO) van wie hij met name technicus Shandi Coffie en directeur Leo Kool noende. Medewerking ondervond Cecilia ook van de Bonaireaanse overheid. Binnen een jaar zorgde het toenmalige statenlid Jopi Abraham dat Cecilia een vergunning kreeg. Dat viel in eerste instantie niet mee, omdat de Antilliaanse markt door de Curaçaose FM-zenders al verzadigd was. Met de overredende manier van Abraham, wist hij echter de zendvergunning van Cecilia los te peuteren.

Hoewel BON-FM oorspronkelijk een initatief was van Cecilia en *Extra*-hoofdredacteur Boi Antoin, haakte de laatste af. BON-FM is nu duidelijk een familiebedrijf. Boeboei als baas, echtgenote Mientje in de administratie en de beide kinderen, die afgelopen jaar hun Havo-opleiding beëidigden,die in de verslaggeving werken bij het station.

Ata Bonaire BON-FM, zei Boeboei Cecilia in zijn eigen rechtstreekse uitzending. Het volkslied bekrachtigde het officiële moment. De champagne was de heildronk.

aatregelen omeinbeheer

KRALENDIJK — De ening van gedeputeerde pi Abraham over de enst Domeinbeheer is et bijster goed gevallen j de employees van deze enst. Abraham zei afgepen week in een persnferentie dat Domeinheer dringend gesaerd diende te worden. n goede tweede was volns de gedeputeerde de enst Bouw- en Woningezicht.

De manier waarop de nployees de gedeputeerde n hun mening op de ogte wilden brengen, viel hun beurt niet in goede rde bij de gedeputeerde. braham bevestigde ensdag tegenover de *nigoe*, dat de bezem door dienst Domeinbeheer werd haald.

De eerste maatregel die nomen werd was een brief n het hoofd van deze afdeg, waarin stond, dat hem orlopig de toegang tot het ntoor was ontzegd. Sedert n aantreden als gedepuerde heeft Abraham al zijn zorgdheid geuit over de ng van zaken bij Domeinheer.

Gedeputeerde Abraham:

Domeinbeheer moet worden gesaneerd

KRALENDIJK — Al herhaalde malen heeft gedeputeerde Jopi Abraham zijn twijfels uitgesproken over het functioneren van de dienst Domeinbeheer. Afgelopen vrijdag, tijdens de persconferentie van het Bestuurscollege wond Abraham er geen doekjes om. Op korte termijn zal deze dienst weer op poten gezet moeten worden, waardoor voldaan kan worden aan de eigenlijk taak. Uitgifte van terreinen is een belangrijke taak van deze dienst. Zeker nu de bevolkingsgroei opmerkelijk is toegenomen en de vraag naar huizen aanzienlijk is gestegen.

Gedeputeerde Abraham zei tijdens de persconferentie dat de ontwikkeling van Bonaire meebracht, dat de de bevolking sterk groeit. Op zich is dat op een eiland in ontwikkeling niets opzienbarends, maar wel ziet Abraham binnen 10 tot 15 jaar een verdubbeling van de bevolking. Dat heeft consequenties voor de huisvesting, het onderwijs, de gezondheidszorg en de gehele infrastructuur van het eiland, zei gedeputeerde Abraham.

Daar ligt met name voor de dienst DROV (Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting) een terrein braak, zei Abraham. DROV zal spoedig moeten beginnen met een planificatie die de rode lijn aangeeft bij de ontwikkeling van Bonaire. Het gaat er niet alleen om hoe die ontwikkeling zal gaan verlopen, maar met name hoe die ontwikkeling zal worden opgevangen door de Dienst Openbare Werken (DOW). Abraham zag ook daar een noodzakelijke reorganisatie in het verschiet.

DOMEINBEHEER

Een tweede probleem dat tijdens de persconferentie door Abraham werd gesignaleerd was het tekort aan terreinen waarop de bevolking het gewenste huis zal kunnen bouwen. Geen terrein betekent geen huis, zei Abraham. Het uitgiftebeleid van terreinen noemde de gedeputeerde echter problematisch.

Abraham benadrukte, dat de situatie bij Domeinbeheer veel te wensen overliet. Hij kondigde op korte termijn dratische maatregelen aan om de situatie bij deze dienst te saneren. Het doel van een overheid moet zijn, om te zorgen dat elke burger die de wens uit een eigen huis te bouwen, daarvoor ook het terrein beschikbaar krijgt, zei Abraham.

Repeater voor TV-11

KRALENDIJK — Sedert vorige week heeft minister Leo Chance toestemming gegeven voor het opstellen van een repeater die het beeld van TV-11 zal uitzenden op Curaçao. Daarmee is een eind gekomen aan het langdurige gekissebis tussen de TeleCuraçao en Flamingo Broadcasting op Bonaire over het wederzijds uitzenden van beelden op Curacao en Bonaire.

Een doorslaggevende rol heeft het toenmalige statenlid en de huidige gedeputeerde Jopi Abraham gespeeld. Hij wist Flamingo Broadcasting en TV-11 te overreden het signaal van TeleCuraçao weer via de kabel uit te zenden. Abraham garandeerde daarbij, dat ook TV-11 op Curaçao uitgezonden zou worden.

Sedert 1 september is dat zover. Voor degenen op Bonaire die zich verheugd hadden op de rechtstreekse voetbalwedstrijd Nederland-Wit Rusland die via TeleCuraçao op woensdagmiddag zou worden uitgezonden is het opnieuw een enorme teleurstelling dat TeleCuraçao er niet in geslaagd was de verbinding tot stamnd te brengen.

Kijkers op Bonaire konden dankzij Flamingo Televisie wel de wedstrijd Zweden tegen Zwitserland rechtstreeks volgen.

Dag van Bonaire aan fraters opgedragen

KRALENDIJK — Enigszins overschaduwd door de gebeurtenissen op de Bovenwindse eilanden, werd op Bonaire woensdag de Dag van de Vlag en het Volkslied gevierd. Het nieuwe tijdperk dat in 1915 begon met de komst van de fraters en het feit dat deze periode in december 1995 wordt afgesllsoten, was de reden dat gedeputeerde Beukenboom deze Dag van Bonaire opdroeg aan de drie vertrekkende fraters Candidus, Desiderius en Cypriano.

Gouverneur mr. Jaime Saleh en minister-president mr. Miguel Pourier, moesten beiden noodgedwongen verstek laten gaan deze belangrijke dag mee te vieren op hun geboorte-eiland. Gedeputeerde Robbie Beukenboom stond even stil bij de situatie op de bovenwindse eilanden. "Meer dan ooit voelen wij ons nu een deel van het Antilliaanse volk", zei Beukenboom.

De Dag van Bonaire werd voor de eerste maal gevierd in de wijk Antriol. Deze werd uitgekozen omdat deze wijk in oppervlakte de grootste is en door de ligging de overige wijken met elkaar verbindt. Beukenboom herinnerde er aan, dat op 6 september 1499 Amerigo Vespucci Bonaire ontdekte. De gedeputeerde vond de geschiedschrijving echter heel subjectief, afgaande op een document uit 1837 waarin een zekere Teenstra Bonaire beschreef als een 'doore en onvruchtbare rots, schaars bevolkt, wier ankerplaats onveilig en wier voortbrengselen nietig zijn om aan handel en scheepvaart leven en vertier bij te zetten'.

Bonaire bleef echter niet het eiland waarnaar ongewenste figuren werden gedeporteerd. In 1915 kwam daar verandering in met de komst van de fraters van Tilburg. Met de fraters kwam het katholicisme, de eerste credit unions en het onderwijs.

Beukenboom benadrukte de steun van de fraters bij de ontwikkeling van de sport, cultuur en muziek.

Magdalena treedt af bij consumentenbond

KRALENDIJK — Tico agdalena, die op ezelfde dag dat de Funshon pa Konsumidó FPK, consumentenbond) j notaris Knuf werd opgeicht benoemd werd als oorzitter van de de stichg, zal aftreden. Magdana die tevens voorzitter van de Verenging edrijfsleven Bonaire BB) zegt dat zijn treden niets te maken eft met een eventueel langconflict dat het voorterschap van de FPK de VBB met zich meeengt.

Zoals bekend, werd bij de richting van de Consumennbond een bestuur noemd. Aangezien er op t moment echter geen voorter beschikbaar was, sloot het hoofd van DEZA, dwig Komproe, daarvoor voorzitter van de VBB te agen. Dat lokte wel veel acties uit en met name krant en het ochtendblad *Extra* zetten vraagtekens bij de tegenstrijdige belangen die Magdalena als voorzitter van een vereniging voor bedrijfsleven en als voorzitter van een consumentenorganisatie trachtte te behartigen.

In een uitgebreide verklaring benadrukte Magdalena, dat er naar zijn mening geen enkel belangenconflict was, aangezien "ook leden van het bedrijfsleven consument waren'. Een belangenconflict dat Magdalena gezien zijn laatste verklaring nog steeds niet inziet.

Het aftreden van Magdalena als voorzttter van de Consumentenbond is op verzoek van het Bestuurscollege van Bonaire die wel een belangenconflict mogelijk acht. Het verzoek van het Bestuurscollege is aanzienlijk versterkt, door de mededeling, dat de Fundashon pa Konsumido verstoken zal blijven van subsidie, indien Magdalena aanblijft als voorzitter.

Van der Valk start duikschool Bonaire

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Eerder deze week legden twee leden van de Van der Valk-familie de eerste steen voor een duikschool op het Plaza Resort Bonaire. Duikschool 'Toucan Diving' moet eind dit jaar gereed zijn. Het duiken moet een centrale plaats innemen voor Van der Valk op Bonaire.

De duikschool gaat een uitgebreid aantal cursussen aanbieden, van begin (Open Water) tot Instructeur. Daarnaast zullen foto- en videocamera's voor onder water worden verhuurd.

Van der Valk maakt dankbaar gebruik van de mogelijkheden die Bonaire biedt voor duikliefhebbers. Zo gaan ze bootduiken organiseren bijvoorbeeld bij Klein Bonaire en 'duiksafari's' naar het Washington Park.

Nadruk legt het hotel wat duiken betreft op de persoonlijke benadering. Naast de mogelijkheid tot duiken biedt het Resort verder zwembaden, tennis- en squashbanen, een fitnessclub en bootverhuur als sportief tijdverdrijf.

OPENBARE VERKOOP

Op **vrijdag 8 september 1995 om 10.00 uur** zal ten laste van **Hermflo N.V.** gevestigd te Kralendijk te **Kaya Korona # 38 in het openbaar worden verkocht:**

Een Komplete Crusher, Een Power Plant, Een Grote Batterij charger, Een Loader, en verschillende Dieselmotoren, enz.

De verkoop wordt gehouden op het adres te Lima.
Kontante betaling zonder opgeld.
De goederen zijn één uur voor de verkoop te bezichtigen.

De deurwaarder der belastingen.
Kethlyn G. van Arneman.

Nucleair protest op voetbalveld



■ *STOCKHOLM - Voor de wedstrijd die het Zwitserse elftal gisteren voor het Europees kampioenschap tegen Zweden speelde, protesteerden de spelers met een groot spandoek tegen de nucleaire proeven die door Frankrijk worden ondernomen in het gebied van de Stille Zuidzee. Het publiek toonde zijn bijval voor deze demonstratie door een ovationeel applaus.*

4-0 Tegen SUBT

Centro Dominguito toont klasse

WILLEMSTAD — Centro Dominguito toonde gisteravond weer dat het dit seizoen de kwaliteiten in huis heeft om aanspraken te maken op het Curaçaose kampioenschap. Conditioneel en technisch goed voorbereid en gedreven en geconcentreerd spelend, boekte de formatie van Dominguito in vier wedstrijden twee overwinningen en twee puntendelingen. Het jongste succes - een eclatante 4-0 zege over SUBT - moet ongetwijfeld de nodige indruk hebben gemaakt op de concurrentie. In ieder geval een signaal dat dit seizoen serieus rekening zal moeten worden gehouden met de Dominguito-ploeg.

Centro overklaste gisteravond het elftal van SUBT. Uitstekend positie kiezen en kort precisiespel stelde Centro in staat voortdurend op controle te blijven. Daardoor kon SUBT slechts sporadisch initiatieven ontwikkelen. Steeds was het in verweer en vechtend om balbezit. Een belangrijk verschil tussen de twee ploegen was bovendien de manier waarop hun middenveld functioneerde. Bij Centro was er een vloeiende overgang van verdedigend naar aanvallend spel terwijl SUBT heel vaak vanuit de defensie direct op de spitsen probeerde te spelen wat niet effectief bleek. Tot overmaat van ramp moest SUBT het in de tweede helft met een man minder doen.

De formatie van trainer Mau Maria kwam reeds in de vierde minuut op voorsprong. Clifford Braafhart die gisteravond een bijzonder goede partij speelde, zette keurig in voor de doelmond waar Jairo Antonia inkopte. In de dertigste minuut tekende Antonia voor zijn tweede treffer. Ditmaal deed hij dat op zijn eentje. Hij liet de verdedigers zijn hielen zien toen dezen bleven staan in afwachting van het fluitje van de scheidsrechter voor buitenspelpositie. Het fluitje kwam echter niet en Antonia schoof de bal ongehinderd, maar vooral beheerst, langs keeper Rodney Pieter.

Was er sprake van een duidelijk overwicht van Centro en werden de kansen van SUBT reeds ingeschat als beperkt om nog terug te kunnen komen in de wedstrijd, nog moeilijker werd het toen SUBT door een incident tijdens de rust het met een man minder moest doen. Centro kreeg daardoor vrij spel en vergrootte reeds in de 48ste minuut zijn voorsprong met een derde doelpunt. Clifford Braafhart scoorde na een hoekschop di[e] zelf had veroorzaakt met keihard schot op ke[eper] Pieter. Deze kon met snelle reactie de bal al nog met het hoofd tot co[rner] verwerken. Het bleek e[chter] uitstel van executie.

Stephen Emelina zo[rgde] voor het vierde doelpunt hij in de 69ste minuut defensieve flater van S[UBT] afstrafte. Met alleen SUBT-doelman voor maakte hij geen fout (4-[0]).

Met dit resultaat Centro van de tweede pl[aats] naar de top van de rang[lijst] gestegen met 8 punten uit wedstrijden. Sithoc is tweede met 7 punten uit wedstrijden. Sithoc kan vrijdag reeds wijzig[ing] brengen in deze situatie w[anneer] het Jong Colombia moet. Voor de tweede binnen een week zullen twee ploegen de krac[hten] meten. Afgelopen zon[dag] bleek Sithoc zoals beken[d] de finale van het De Kon[ing] toernooi sterker (2-1).

In de tweede divisie d[ook] Centro Barber op de lo[op] gaan met de ereplaats. [Door] gisteravond Estudiantes 1-0 te verslaan, bracht Barber-ploeg zijn punt[en]aantal op 10, dubbel zo[veel] als zijn naaste concurrent. Vrijdag komen in d[e] divisie tegen elkaar uit Sh[...] Stars en De Koning.

EK kwalificatie

Bulgarije en Denemarken verder Engeland, Zweden en België niet

DEN HAAG — De nummer drie van het wereldkampioenschap vorig jaar in de Verenigde Staten ontbreekt bij het komende eindtoernooi om de Europese titel in Engeland (1996). Met nog een wedstrijd te spelen is Zweden al uitgeschakeld in groep 3. De Scandinaviërs konden zich gisteravond in Göteborg niet losmaken van koploper Zwitserland: 0-0.

Aangezien nummer twee Turkije in het thuisduel met Hongarije koel zegevierde (2-0), is de strijd om de eerste twee plaatsen in de enige afdeling met vijf ploegen al beslist. In deze groep gaat echter alleen de eindwinnaar rechtstreeks naar Engeland. De runner up is afhankelijk van de klasseringen van de zeven andere nummers twee. De beste zes kwalificeren zich direct, de twee zwakste 'zilveren' ploegen spelen een playoff op 14 december in Liverpool. De Turkse aanvaller Hakan maakte in Istanbul beide treffers in de eerste helft.

Behalve Zweden kreeg ook België woensdagavond de genadeklap. De ploeg van bondscoach Pol van Himst ging in brussel met 1-3 onderuit tegen rivaal Denemarken. De Europese kampioen verzekerde zich daarmee in groep 2 met koploper Spanje van kwalificatie. België kan weliswaar in punten nog op gelijke hoogte met Denemarken komen, maar op basis van het onderling resultaat (twee overwinningen) gaat de ploeg van de gebroeders Laudrup altijd door.

Spanje rolde Cyprus met 6-0 op. De laatste drie doelpunten in Granada vielen overigens pas in de laatste tien minuten. Pizzi was met twee treffers topschutter.

Ondanks een wanprestatie in en tegen Albanië (1-1) verzekerde ook Bulgarije zich van een EK-ticket. Duitsland, dat de laatste concurrent Georgie met 4-1 versloeg na een achterstand van 0-1, kan in groep 7 de kwalificatie voor Engeland nauwelijks meer ontgaan.

Zweden toonde in het cruciale duel met Zwitserland een chronisch gebrek aan creativiteit. De thuisploeg speelde in een veel te laag tempo en gokte vrijwel uitsluitend op de kopkracht van centrumspits Kennet Andersson. De Zwitserse defensie had echter goed het oog in alle hoge ballen in het strafschopgebied.

WEEMOED

Heel voetbalminnend België dacht gisteravond in Brussel met weemoed aan doelman Michel Preud'homme. De routinier van Benfica, die bij het WK in de Verenigde Staten nog tot beste doelman werd uitgeroepen, bedankte dit jaar voor het nationale team. Zijn absentie was in Brussel pijnlijk voelbaar.

Vervanger Gilbert Bodart ontpopte zich als een volleyballer van twijfelachtig allooi. Zowel bij het eerste als bij het derde Deense doelpunt blunderde hij. Michael Laudrup en Kim Vilfort profiteerden dankbaar. De tweede Deense treffer kwam ook al op schlemielige wijze tot stand. Een Belgische verdediger veranderde een schot van Mikkel Beck van richting, waarna Bodart op het verkeerde been stond. Het doelpunt van oudgediende Grun in de 25e minuut betekende nog wel 1-2, maar het spel van België was vooral in verdedigend opzicht te chaotisch om de strijdvaardige denen te ontregelen.

In groep 1 viel Frankrijk op met een verpletterende zege van 10-0 op het arme Azerbeidzjan. Pas na de rust (3-0) liepen de haantjes in Auxerre weg van de kansloze tegenstander. De treffers kwamen op naam van Desailly (2), Djorkaeff (2), Guerin, Pedros, Leboeuf, Dugarry, Zidane en Cocard. Voor Frankrijk is het de grootste voetbalzege in de historie. De oude topscore was 8-0, die drie keer werd bereikt, de laatste maal in 1957 tegen IJsland. Roemenië (0-0 tegen Polen) behield evenals Frankrijk de ongeslagen status.

STOICHKOV

Bulgarije leverde in de zevende groepswedstrijd zowaar de eerste punten in. Stoichkov opende in Tirana de score, Rraklli maakte gelijk. Voor Stoichkov was het alweer zijn achtste treffer in het kwalificatietoernooi. Bulgarije beëindigde de wedstrijd met tien spelers. Verdediger Hoebtsjev moest naar de kant na een harde overtreding op Rraklli.

Duitsland had voor 44.000 toeschouwers in Nürnberg een koude start. Kezbaja opende tot ieders verbazing in de 28e minuut de score. Vlak voor de rust maakte Möller gelijk. Na de pauze drukte Duitsland het grote krachtsverschil in de stand uit. Ziege, Kirsten en Babbel zorgden toch nog voor een ruime zege.

In groep 8 zijn Rusland en Schotland vrijwel zeker van deelname aan de eindronde in Engeland. Beide ploegen staan vijf punten los van de achtervolgers Finland en Griekenland. Schotland dwong Finland in een kansloze positie via een zege van 1-0 in Glasgow. Booth scoorde in de tiende minuut. Rusland was veel te sterk voor de Faröer: 5-2.

In groep 4 ontsnapte het dure Italië, met Roberto Baggio als bankzitter, aan punt- en gezichtsverlies tegen het bescheiden Slovenië. In Udine won de nummer twee van het WK met schamele cijfers: 1-0. Ravanelli maakte het doelpunt, dat volgens velen uit een buitenspelsituatie voortkwam. Met koploper Kroatië is Italië niettemin de belangrijkste kanshebber op het EK in Engeland.

Zwitsers riskeren boete met protest

GOTEBORG — Sport en politiek moet je gescheiden houden. Aan die 'Olympische' stelregel hadden de internationals van Zwitsersland gisteravond in Göteborg even geen boodschap.

Vlak voor het begin van de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Zweden ontrolden de Helveten een spandoek met de tekst 'stop it, Chirac'. Het elftal protesteerde daarmee tegen de hervatting van de Franse kernproeven in de Stille Zuidzee.

De mondige Zwitsers riskeren met hun ludieke actie een fikse boete van het eigen bondsbestuur. De spelers waren gewaarschuwd op het veld niets te ondernemen, maar bleken daarvoor niet gevoelig.

EK voetbal

Tsjechie blijft in race

PRAAG — De doorgaans behoudende bondscoach van Tsjechië, Dusan Uhrin, kende voor de cruciale EK-kwalificatiewedstrijd tegen Noorwegen slechts een tactiek: Aanvallen. De ongebruikelijke speelwijze van de concurrent van Nederland leverde in Praag zowaar succes op. Tsjechië won met 2-0 en doet met Oranje daardoor nog volop mee in de strijd om de twee EK-tickets in groep 5.

De thuisploeg zette Noorwegen snel onder druk. Al na zes minuten kwam Tsjechië op voorsprong. Spits Skuhravy, die volgens eerdere berichten wegens een blessure niet zou meespelen, scoorde uit een strafschop. De Noren bleven daarna lang hopen op een positief resultaat dat hen in Engeland zou brengen.

Drie minuten voor tijd besliste Drulak de wedstrijd.

De ongeslagen Noren waren vooraf al niet echt gerust op een gunstige uitslag. Tijdens de voorbereiding probeerde bondscoach Olsen zijn spelers zoveel mogelijk van de buitenwereld af te schermen. De selectie nam in Tsjechië intrek in een dorpshotel, diep verscholen op het platteland. Publiek was niet welkom en journalisten al helemaal niet.

Met verder alleen nog de uitwedstrijd tegen Nederland in het verschiet maakte Olsen zich kennelijk zorgen over het laatste puntje dat zijn ploeg nodig had om helemaal zeker van het eindtoernooi in Engeland te zijn. "Het zwaarste karwei voor ons tijdens het hele kwalificatietoernooi", noemde de Noorse voetbalwetenschapper de jacht op het rustgevende succes.

Tsjechië verstoorde alle plannen van Olsen. De ploeg van Uhrin maakte een verbeten indruk en gunde de [illegible] speelruimte. Na de [illegible] openingstreffer liepen Noren zichzelf voorbij. De defensie van Tsjechië kwam weliswaar onder druk, maar overtuigend was het offensief van Noorwegen nooit. Het late doelpunt van Drulak bracht de 20.000 toeschouwers in praag in extase. Tsjechië doet nog mee en heeft de EK-kansen nog altijd in eigen hand, evenals Nederland en Noorwegen overigens.

SPORT IN HET KORT

BOKSEN — Lee Tong-Choon, een Zuidkoreaanse profbokser, ligt na een **hersenoperatie** in ernstige toestand in een ziekenhuis in Tokyo. Na een partij tegen de Japanse bantamgewicht Setsuo Kawamasu raakte de Zuidkoreaan die talloze zware treffers op het hoofd kreeg, buiten bewustzijn. Na de spoedoperatie wordt hij gedurende twee weken in coma gehouden om het gevaar van een hersenbloeding te verminderen.

*****

ATLETIEK — **Merlene Ottey** neemt zaterdag niet deel aan de Grand Prix-finale in Monaco. De Jamaicaanse wereldkampioene op de 200 meter heeft een blessure aan de kuit.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:

Boston Red Sox-Oakland Athletics 8-2, Baltimore Orioles-California Angels 4-2, New York Yankees -Seattle Mariners 4-3, Chicago White Sox-Texas Rangers 7-5, Toronto Blue Jays Kansas City Royals 6-2, Minnesota Twins -Detroit Tigers 9-1, Cleveland Indians-Milwaukee Brewers 12-2

NATIONAL LEAGUE:

Atlanta Braves-St. Louis Cardinals 6-1, Cincinnati Reds Houston Astros 6-1, Philadelphia Phillies -Los Angeles Dodgers 1-0, New York Mets-San Diego Padres New York Mets 6-5, Montreal Expos San Francisco Giants 8-2, Colorado Rockies-Chicago Cubs 10-4, Florida Marlins-Pittsburgh Pirates 2-1.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

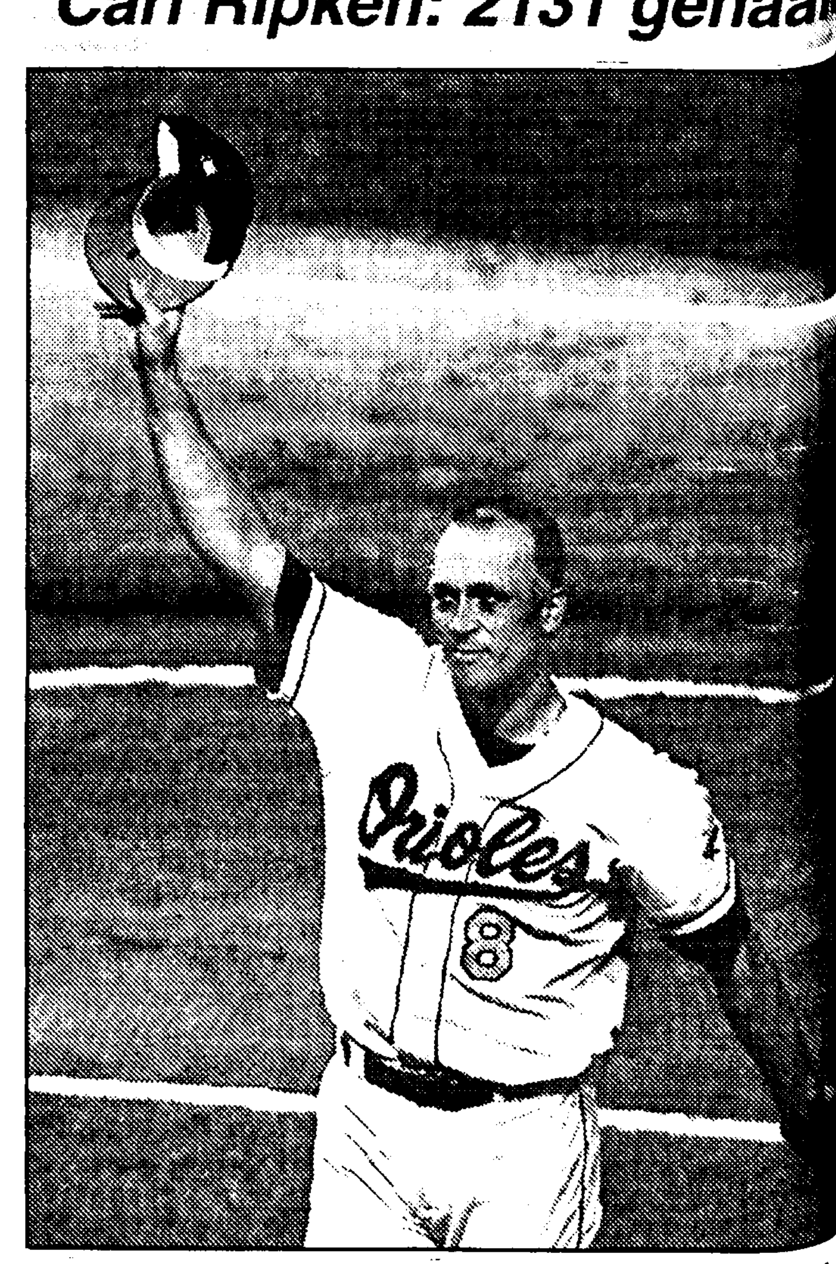
	G	V	Pos
Boston	76	45	--
New York	61	61	15½
Baltimore	57	65	19½
Toronto	51	71	25½
Detroit	50	71	26
Divisie Centraal:			
Cleveland	84	37	--
Kansas City	62	59	22
Milwaukee	59	63	25½
Chicago	56	64	27½
Minnesota	46	74	37½
Divisie West:			
California	68	55	--
Seattle	62	60	5½
Texas	60	62	7½
Oakland	59	64	9

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	77	44	--
Philadelphia	62	61	16
Montreal	59	63	18½
Florida	55	64	21
New York	53	68	24
Divisie Centraal:			
Cincinnati	75	46	--
Houston	62	60	13½
Chicago	61	60	14
Pittsburgh	51	70	24
St Louis	50	72	25½
Divisie West:			
Colorado	63	58	--
Los Angeles	64	59	--
San Diego	60	61	3
San Francisco	58	64	5½

Carl Ripken: 2131 gehaald



■ *BALTIMORE - Carl Ripken jr. van de Baltimore Orioles heeft gisteravond het record van de meest gespeelde wedstrijden zonder onderbreking in de Major League op zijn naam gebracht. Ripken speelde [zijn] 2131ste wedstrijd en ve[rbe]terde daarmee het record dat sinds de jaren dertig op naam stond van Lou Gherig van de New York Yankees. Na de eerste helft van de vijfde inning werd de wedstrijd voor meer dan twintig minuten onderbroken om Ripken te huldigen. Onder de aanwezigen bevonden zich president Bill Clinton en meer dan vijftig oud-spelers van de Baltimore Orioles die in de 13-jarige loopbaan van Ripken bij de Orioles teamgenoten waren.*

Honkbal

Oranje naar Cuba

DEN HAAG — Het Nederlandse honkbalteam neemt van 26 oktober tot en met 5 november deel aan de strijd om de Intercontinental Cup in Havana op Cuba. De poule-indeling van het toernooi (2 x 6) is nog niet bekend. Zeker is echter wel dat behalve Nederland en Cuba, ook Taiwan, Spanje, Italië, de Verenigde Staten, Japan, Zuid-Korea, Mexico, Nicaragua, Puerto Rico en Zuid-Afrika deelnemen.

Manager Jan Dick Leurs heeft de volgende 21 spelers aangewezen voor de reis naar Cuba: Patrick Klerx, Eelco Jansen, Marcel Joost, Patrick Vielvoye, Giel ten Bosch en Tom Nanne (Home Piza Kinheim), Mark Steenhof, Daniel de Haan, Edsel Martis en Remy Maduro (Minolta Pioniers), Danny Wout, Jeffrey Cranston, Edwin Fokke en Lars Koehorst (Mr. Cocker Hcaw), Rob Cordemans, Johnny Balentina, Eric de Bruin en Adonis Kemp (Levi's Neptunus), Eddy Dix (Levi's Tridents), Evert-Jan 't Hoen (Gambro Twins) en Peter Callenbach (Quick). Een 22e speler zal later worden aangewezen.

Inschrijving KLM-loop verlengd

WILLEMSTAD — Sp[ort] en Onstpanningsvereniging Warwarú besl[oot] samen met de Road Runners Club de inschrijving voor de KLM 10 kilometer loop van komende zondag te verlengen vanwege grote belangstelling. Vandaag van 18 tot 20 uur kan men zich opgeven [in] de kantine van het SDK. Voor de kinderen tot [en] met 13 jaar is een afstand van 2,5 kilometer ook mogelijk.

Verder herinneren de verenigingen eraan [dat] men voor de loop van komende zondag om 6 uur 's morgens aanwezig moet zijn voor controle zodat [er] precies om 7 uur k[an] worden gelopen in [het] Centro di bario Bri[e]vengat.

Franse haantjes kraaien victorie



■ *AUXERRE - In een wedstrijd geldig voor het Europees kampioenschap voor landenteams heeft Frankrijk gisteren het voetbalelftal van Azerbadjan met 10-0 ingemaakt. Op de foto gaat Zinedine Zidane van Frankrijk langs verdediger Azeri Igor Getman op weg naar het zoveelste doelpunt.*

US Open
Schultz dichtbij winst

NEW YORK — In de kwartfinale van Wimbledon was Brenda Schultz nog dicht bij een stunt tegen Arantxa Sanchez-Vicario. In haar tweede optreden bij de laatste acht in een Grand Slam was de Nederlandse gisteren in New York nog dichterbij. Ditmaal ging de tweede Spaanse, Conchita Martinez, na negen kwartier goed tennis met de overwinning aan de haal, 3-6, 7-6 en 6-2.



■ *FLUSHING MEADOWS - De als vierde geplaatste Spaanse Conchita Martinez toont haar blijdschap na haar overwinning op de Nederlandse Brenda Schultz die gisteren in de kwartfinale in het US Open tenniskampioenschap met 3-6, 7-6 en 6-2 ten onder ging.*

Martinez speelde in de US Open haar veertiende kwartfinale op een Grand Slam. Het verschil met Schultz bleek pas vanaf de tiebreak in de tweede set. De Spaanse ging steeds beter spelen, de Nederlandse was met haar gedachten al bij de halve finale tegen Monica Seles, een confrontatie die zij in de tweede set door haar vingers liet glippen.

Conchita Martinez won het afgelopen half jaar zes toernooien, waaronder twee op hard-court vlak voor de US Open. Ze haalde de halve finale op Roland Garros en Wimbledon. Met zes toernooizeges voert ze het vrouwencircuit samen met Steffi Graf aan.

Brenda Schultz haalde haar beste prestaties nadat ze voor Wimbledon afscheid nam van Glenn Schaap. In Londen bereikte ze voor het eerst in haar carrière de kwartfinale van een Grand Slam. Die prestatie evenaarde ze maandag.

Maar Schultz mist Schaap, haar trainingsmaatje sinds haar jeugd. "Glenn heeft dezelfde trainers gehad als ik, praat en denkt hetzelfde. Ik was graag met hem doorgegaan, maar m'n man wilde dat ik meer in Amerika zou gaan trainen."

FRANKER

Richard Benvin, plaatsgenoot uit Delray Beach, heet haar coach van het moment te zijn. Schultz ziet hem echter meer als 'hitting-partner'. In New York bekeek Stanley Franker haar partijen van dichtbij. Ook in de bondscoach, die haar in de eerste profjaren begeleidde, heeft Schultz blindelings vertrouwen. Samen dokterden ze de taktiek voor de partij tegen Martinez uit.

De Spaanse, vierde op de plaatsingslijst, werd gisteren overdonderd. Binnen een half uur had Schultz haar eerste setpunt, op 5-0, 30-40. De 24-jarige nummer vijftien van de wereldranglijst kreeg even last van de zenuwen en had zelfs een breakpunt naar 5-4 tegen. Schultz herstelde zich net op tijd en won de set met 6-3.

In de tweede set brak Schultz de Spaanse service op 2-2, de rebreak volgde echter onmiddellijk. De aanvallende Schultz kreeg steeds meer passeerballen om haar oren, maar wilde van geen opgeven horen en serveerde met opvallend gemak gewoon nog een paar kilometer harder. Dat lukte. Zonder druk en onder druk. In de twaalfde game van de tweede set lanceerde ze vanaf 15-40 haar snelste raketten. Vier aces had ze nodig om een tiebreak af te dwingen. Die verloor ze echter met 7-3. De ervaring gaf de doorslag, Schultz raakte van slag en Martinez sloeg toe.

US Open
Seles wacht nog op eerste test

NEW YORK — Monica Seles heeft zich gisterochtend als eerste geplaatst voor de halve finales van de US Open. De Amerikaanse van Servische afkomst, als tweede geplaatst, won met 7-6 6-2 van Jana Novotna.

Seles speelt in New York haar tweede toernooi sinds haar terugkeer. In Toronto verloor ze veertien games in vijf wedstrijden. De eerste vier partijen op Flushing Meadow kostten haar evenveel games.

Seles, licht geblesseerd aan de linkerknie, wacht nog steeds op haar eerste serieuze test. Novotna, de Tsjechische nummer vijf van de plaatsingslijst, was daar slechts een set toe in staat.

Seles stuit in de halve finale op de Spaanse Conchita Martinez die won van Brenda Schultz.

Uitslagen Curoil-toernooi

WILLEMSTAD — In het één week oude Curoiltoernooi dat op het voetbalveld van Asiento te Rust & Burgh wordt gehouden, werd tot nu toe de grootste score behaald door het veteranenteam van Jong Colombia. Independiente werd met 5-0 ingemaakt.

In de veteranen-poule waren de uitslagen verder: Nos Dak-Asiento 1-0; De Koning-Independiente 0-0; Sranang-Jong Colombia 2-2; De Koning-Nos Dak 1-1; Asiento-Jong Colombia 3-1.

In de A-poule behaalde alleen FC Uniao een overwinning en wel met 1-0 op The Champs. De overige uitslagen waren: Sikkens-Pita Supermarket 1-1; Seg. Antias-Sikkens 2-2. Twee wedstrijden vonden geen doorgang omdat de scheidsrechters verstek lieten gaan.

Het toernooi wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd van de A-poule tussen Pita Supermarket en Pan American en vrijdag met de veteranenwedstrijd tussen Independiente en Sranang.

Toevallige goal geeft dramatisch Oranje hoop

ROTTERDAM — Wie redde Oranje? Winter met de Waarschijnlijk is er geen enkel systeem te vinden dat het Nederland van nu laat uitgroeien tot een goed voetballand, laat staan een topland. Dominante spelers zijn simpelweg niet aanwezig. De noodrem die hem de rode kaart opleverde maar zijn land een tegentreffer bespaarde, stand-in Mulder die gisteren kort voor tijd de 1-0 intikte tegen Wit-Rusland, debutant Trustfull die het feest met een splijtende pass inleidde?

Of was het Hiddink? De bondscoach die met twee 'gouden wissels' een zoveelste afgang onder zijn bewind voorkwam. Oranje leeft nog door een wonderbaarlijke speling van het lot, kan bij winst tegen Malta (uit) en Noorwegen (thuis) nog doordringen tot de Europese titelstrijd volgend jaar in Engeland. Wat Nederland daar te zoeken heeft? Niets.

Hiddink boekte, bij vier nederlagen, zijn tweede overwinning als coach van de Nederlanders. Eerder had hij Malta verslagen. Een toevallige samenloop van omstandigheden voorkwam in Rotterdam een ronduit desastreuze serie. Maar opnieuw slaagde hij er niet in een 'scherp' Oranje in het veld te brengen. Oranje was eigenlijk helemaal niets, gisteravond in De Kuip.

ZWAK

Probleem was, als altijd sinds de echte toppers na het WK afscheid namen, dat de zogenaamde beste spelers geen openingen wisten te creëeren. Blind was al wel vaker in Oranje kleurloos, Bergkamp uiterst zwak, de gebroeders De Boer haalden bij lange na niet hun gebruikelijke niveau.

Richard Witschge, teruggekeerd na drie moeilijke jaren, was de beste man, ook Winter draaide aardig. Het was veel te weinig om het Nederlands elftal de kracht te geven de muur van de Witrussen te slopen.

Veel te veel verzandde Oranje in traag spel. Schoten uit de tweede lijn, een niet onbelangrijk wapen tegen zwaar defensief ingestelde tegenstanders, bleven uit. Begrijpelijk. De specialisten daarvoor, Jonk en Seedorf, maakten geen deel meer uit van het elftal.

Ook Koeman, befaamd schutter van afstand, ontbrak in De Kuip, althans op het veld. Met hem had het elftal ongetwijfeld een ander gezicht gehad. Was Koeman teruggekeerd, dan hadden zeer waarschijnlijk ook de Feyenoorders Van Gobbel en De Goey gespeeld.

Nu koos Hiddink nadrukkelijk voor Ajacieden. In het doel stond, evenals bij de vorige sof tegen de Witrussen, Van der Sar. De bondscoach passeerde De Goey met name omdat de verdediging bijna geheel uit Amsterdammers bestond. Een kwestie van op elkaar ingespeeld zijn, oordeelde Hiddink.

Geen enkel systeem te vinden dat Nederland laat uitgroeien tot een goed voetballand.

SYSTEEM

Hoewel het systeem enigszins was aangepast stonden negen spelers in de basis met een achtergrond van Ajax. Alleen Eijkelkamp en De Kock speelden nooit bij de kampioenen. Waarom Eijkelkamp was opgeroepen kon hij geen moment duidelijk maken. Hij onderscheidde zich voornamelijk door het missen van Oranje's beste **kans**, kort na de rust.

Officieel speelde Nederland voor het eerst sinds lang zonder vleugelaanvallers. In de praktijk viel dat nog mee. Overmars verscheen veel op links, Ronald de Boer was in feite, zonder succes, de rechterspits. Fatsoenlijke voorzetten kwamen niet van hun voeten.

Zo langzamerhad blijkt Bergkamp niet de grootheid die hij leek te zijn, Jonk, een jaar geleden aangewezen als de nieuwe leider, zit niet eens meer bij de selectie.

Slechts een keer leek Oranje gisteravond daadwerkelijk toe te slaan. Dat was een minuut na de rust. Bergkamp speelde Eijkelkamp aan die vrij voor doelman Satsoenkevitsj de hoek zoals dat heet voor het uitzoeken had. Hij koos er voor knullig tegen zijn tegenstander op te schieten, die vervolgens via de paal redde.

Balverlies van Bergkamp leidde daarna indirect tot de rode kaart van Winter. Kasjentsev kreeg vrije doorgang naar Van der Sar, de speler van Lazio kon een dreigende nederlaag slechts voorkomen door de Witrus aan het shirt te gaan hangen. Zoals de regels voorschrijven moest hij daarom wat eerder dan de rest de kleedkamer opzoeken.

Bijna was invaller Trustfull, na onbeheerst inspringen op de doelman, hetzelfde overkomen. Scheidsrechter Sedlacek spaarde de debutant met geel. Even later gaf de Feyenoorder de trap van de avond die Mulder beslissend verlengde. De held was aanvankelijk niet eens geselecteerd. Hij kwam pas laat uit Duitsland nadat Kluivert met een blessure was afgevallen.

Dominante spelers zijn simpelweg niet aanwezig.

Luxemburg-Malta 1-0 (1-0). 44. Holtz 1-0. Tsjechie-Noorwegen 2-0 (1-0). 6. Skuhravy 1-0 (Strafschop); 87. Drulak 2-0.

Stand in groep 5

Noorwegen	9-20
Tsjechië	8-15
Nederland	8-14
Luxemburg	8-9
Wit-rusl.	7-7
Malta	8-2

Programma, 7 oktober: Wit-Rusland-Tsjechië, 11 oktober: Malta-Nederland, Luxemburg-Wit-Rusland, 12 november: Malta-Wit-Rusland, 15 november: Tsjechië-Luxemburg, Nederland-Noorwegen.

Guus Hiddink opgelucht

ROTTERDAM — Bondscoach Guus Hiddink zei opgelucht te zijn, kort na de uiterst gelukkige winst (1-0) op Wit-Rusland. "Het gaat uiteindelijk toch om het resultaat. We doen nog mee."

Verder had Hiddink weinig positieve zaken geconstateerd. "Ik kan niet ontkennen dat een aantal jongens niet in goeden doen was", oordeelde hij over types als Bergkamp en Ronald de Boer. "Simpele technische dingen gingen mis. Ballen sprongen van de voet."

Toch mocht Wit-Rusland niet worden onderschat, vond Hiddink. "Vergeet niet dat ze ook pas door een heel laat doelpunt van Noorwegen hebben verloren. Het is moeilijk voetballen tegen dit soort defensief ingestelde landen. Maar ons tempo lag te laag, Bergkamp werd niet goed aangespeeld. Slechts een snelle treffer had het duel kunnen openbreken."

Bergkamp zei dat Nederland geen verrassend elftal meer heeft. "Alle tegenstanders weten tegenwoordig hoe ze ons moeten bestrijden, ook de mindere. De vleugels afschermen, het centrum volzetten. Dan is het voor ons kennelijk heel moeilijk er door te komen."

Aanvoerder Blind gaf toe op een gegeven moment de eindronde in Engeland uit het oog te zijn verloren. "Winter eruit, 0-0, acht, negen minuten te gaan, Engeland was wel heel ver weg. We gingen steeds gehaaster spelen, de wedstrijd werd rommelig. Met enig geluk zijn we er nog uitgekomen. Of er geen perspectief is? Ach, als we er altijd zo'n slot aanbreien dan gaat het nog wel."

Chinese zwemsters maken rentree

CHENGDU — Viervoudig zwemwereldkampioene Le Jingyi heeft gisteren in Chengdu haar rentree gemaakt. Ze won de 100 meter vrije slag op de Chinese titelstrijd 25 meter banen. Haar tijd van 56,04 seconden lag ruim twee seconden boven haar eigen wereldrecord.

Le Jingyi veroverde op het WK 1994 in Rome vier wereldtitels. Na de Aziatische Spelen in Hiroshima in oktober 1994 verdween de zwemster uit Sjanghai uit het wedstrijdbad. Het Chinese zwemmen kreeg te maken met een doping-golf. Zhou Ming, trainer van Le, behoorde tot de geschorsten.

In april hervatte Le, die nooit is betrapt, de training. Haar eerste doel verwezenlijkte ze gisteren in Chengdu. Daar verwierf ze met haar zege een deelnemersbewijs aan het WK 25 meter in Brazilië, eind van het jaar. Haar volgende doel is het Olympisch zwemtoernooi in Atlanta 1996.

Met Le keerde ook Dai Guohong terug. Dai won in Rome de wereldtitel op de 400 meter wisselslag. Na een jaar afwezigheid nam zij de training weer ter hand. Dai, tien kilo dikker, zwemt in Chengdu de 50 en 100 meter schoolslag.

Staan we als één man op nu de storm is gaan liggen?

Ja!

Dit kader zal in de krant van morgen niet groot genoeg zijn om de namen te vermelden van al die bedrijven die zich geroepen voelden om hun verantwoordelijkheid te nemen en hun landgenoten [illegible] [illegible]ndse Eilanden, na de orkaan Luis, te steunen. Zij reageerden spontaan op het initiatief van het Eilandgebied Curaçao door een bijdrage te storten in het fonds.

Yudansa pa Isla Ariba

Gironummer 31331

[illegible] nu [illegible] bedrijf uw krachten voor een collectieve en belangeloze steun. We moeten als [illegible] nu de storm is gaan liggen zodat we morgen weten dat we ook andere problemen samen kunnen oplossen.

[illegible] om de Benedenwindse Eilanden!

Misdaad blijkt doorgedrongen in Surinaamse Hermandad

Paramaribo: Bezem door politiekorps

PARAMARIBO - De Surinaamse politie stelt een diepgaand onderzoek in naar betrokkenheid van korpsleden bij de georganiseerde misdaad, waaronder drugscriminaliteit. Er zijn in de afgelopen dagen zeker vijf politiemannen van een bureau in Paramaribo aangehouden. Onder hen bevindt zich een vaak op de voorgrond tredende inspecteur. Het vermoeden bestaat dat het om een netwerk gaat waarbij meer politiemensen, ook op andere bureaus, zijn aangesloten.

Minister Soeshiel Girjasing van Justitie en Politie zegt dat de bezem door het korps wordt gehaald. "we kunnen niet met gekruiste armen toezien dat de georganiseerde misdaad in het ambtenarenapparaat, dus ook in het politiekorps woekert." Een speciaal team onder leiding van het Openbaar Ministerie voert het onderzoek uit. Een aantal verdachten blijkt te zijn ondergedoken.

BELONING

De aangehouden agenten zouden zich onder meer schuldig hebben gemaakt aan het vrijlaten van arrestanten die wegens handel in Cocaine op hun politiebureau in het hartje van Paramaribo in voorarrest zaten of al waren veroordeeld. De politiemensen zouden zijn beloond met geld of voertuigen. Het geheimhouden van drugstransporten behoort ook tot de strafbare feiten.

Het onderzoek vloeit voort uit harde bezwarende verklaringen die verdachten van een moord op een politieagent hebben afgelegd. Het grootste deel van de gearresteerde politiemannen trok ook buiten diensttijd met de doodgeschoten collega op.

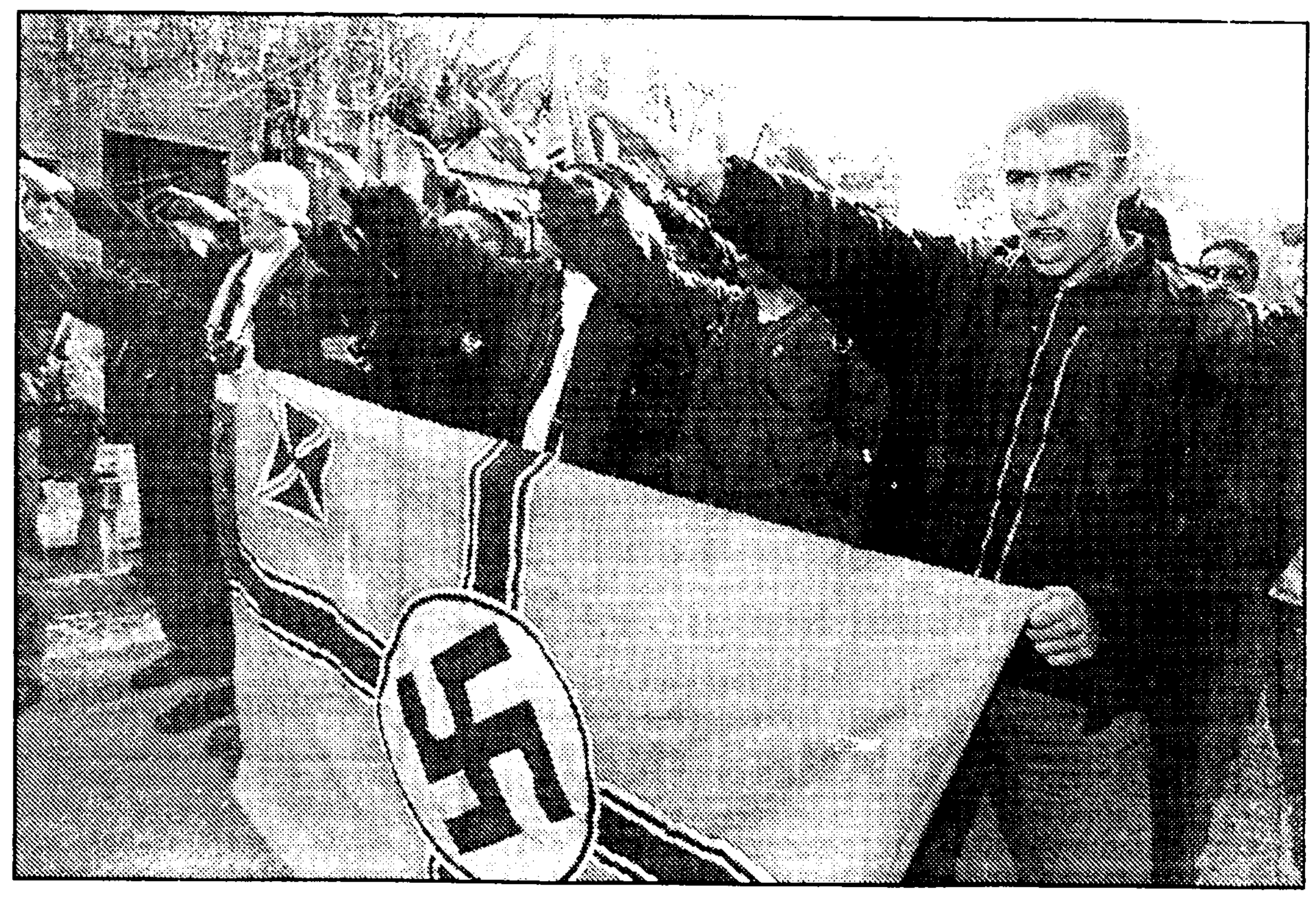
Een rechercheteam vond diens stoffelijk overschot anderhalve week geleden in een graf buiten Paramaribo. De politie vermoedt dat de moord een afrekening in het cocainecircuit is. De zaak doet in de Surinaamse gemeenschap veel stof opwaaien.

HAAGSE HULP

Nederland heeft aan het politie- en justitie-apparaat in Suriname sinds eind 1991 dertig miljoen gulden besteed ter uitvoering van projecten voor de versterking van de rechtsstaat en democratie. De Surinaamse minister van Justitie en Politie heeft enkele maanden geleden in Den Haag nieuwe projecten ter waarde van twaalf miljoen gulden aangemeld bij zijn Nederlandse collega.

De Surinaamse cocainewereld kwam ook in Nederland ter sprake en wel bij de parlementaire enquete naar het politiebeleid op het gebied van het opsporen van drugszaken. Prof dr F. Bovenkerk die als deskundige op criminologisch gebied is aangetrokken door de parlementaire enquete commissie heeft betogd dat Desi Bouterse in Nederland mensen heeft doen omkopen met het oog op de cocaine handel.

Nazi-mars op Chileense begraafplaats



■ *SANTIAGO - Op een begraafplaats van de Chileense hoofdstad werd de dood herdacht van 53 Nazi-sympathisanten. Die waren 57 jaar geleden omgekomen bij een actie van het regeringsleger. Jaarlijks wordt dit feit herdacht met een mars op de begraafplaats waarbij de Nazi-groet wordt gebruikt.*
(AFP-satellietfoto)

NAVO: Geen vliegtuig verloren

NAPELS - De NAVO heeft donderdagmiddag ontkend dat Bosnisch-Servisch luchtdoelgeschut een NAVO-toestel heeft neergehaald.

Eerder meldde het oppercommando van de Bosnisch-Servische strijdkrachten het neerschieten van een NAVO-vliegtuig boven han Pijesak, een hoofdkwartier van het leger.

Chirac: Niet naar Tokyo

PARIJS - De Franse president Chirac heeft een Japanse uitnodiging voor een bezoek bits afgewezen na de kritiek van Tokyo op de Franse kernproeven in de Stille Zuidzee.

Gezien de recente houding van bepaalde Japanse leiders is Chirac voorlopig niet van plan op de uitnodiging in te gaan, meldde een naaste medewerker van de president donderdag. Japan nodigde in juni het staatshoofd uit tijdens het bezoek van de Japanse premier aan Frankrijk. Afgelopen woensdag, na de hervatting van de kernproeven, liet Tokyo evenwel doorschemeren niets meer te voelen voor de komst van Chirac.

Twee doden bij bestormen Pakistan ambassade in Kabul

KABUL - Bij een aanval door een woedende menigte op de Pakistaanse ambassade in de Afghaanse hoofdstad Kabul, zijn woensdag tenminste twee mensen omgekomen. De Pakistaanse ambassadeur raakte gewond, zijn toestand zou "redelijk" zijn.

Volgens de Afghaanse minister van Defensie, Younis Qanouni, hiep de demonstratie van ongeveer vijfduizend Afghanen geheel uit de hand toen iemand uit de Pakistaanse ambassade een schot loste. Daarbij kwam een Afghaanse student om het leven. "Dat was het moment waarop de menigte woedend werd, het gebouw binnendrong en het in brand stak", aldus Qanouni op een persconferentie. Hij zei dat de indringers vervolgens het ambassadepersoneel aanvielen en een Pakistaanse functionaris doodden.

Busramp Pakistan: 24 mensen omgekomen

ISLAMABAD - In het noorden van Pakistan zijn woensdag zeker 24 mensen om het leven gekomen, doordat de bus waarin zij zaten in de buurt van Bunair van de weg raakte en in een ravijn stortte. Vierentwintig passagiers raakten bij het ongeluk gewond. Dit meldt het Pakistaanse persbureau APP gemeld.

Klaar voor ruimtereis



■ *KENNEDY RUIMTEVAARTCENTRUM - Vandaag moest het Amerikaanse ruimteveer Endeavour gelanceerd worden. De bemanning daarvan bestaat (vlnr) uit James Voss, piloot Kenneth Cockrell, commandant David Walker, Michael Gernhardt en James Newman.*
(AFP-satellietfoto)

Na toespraak Hillary Clinton voorziet China nieuwe problemen

Peking neemt kritiek VS hoog op

PEKING - China heeft donderdag fel uitgehaald naar de vrouw van de Amerikaanse president, Hillary Clinton. De autoriteiten noemden haar kritiek op de situatie van de mensenrechten in het land ongegrond.

Peking waarschuwde Washington voor het scheppen van nieuwe problemen in de toch al gespannen verhouding tussen de beide staten. Met de aanval verbraken de autoriteiten hun stilzwijgen, nadat Clinton eerder deze week op de internationale vrouwenconferentie in Peking haar gastgevers had gelaakt.

Gastland China van de vierde vrouwenconferentie van de Verenigde Naties kreeg woensdag voor de tweede achtereenvolgende dag kritiek te verduren op zijn geboortepolitiek. Dit keer zei de Amerikaanse ambassadeur bij de VN, Madeleine Albright, dat geen enkele vrouw tot sterilisatie mag worden gedwongen. "Geen enkele vrouw, of zij nu in Birmingham, Bombay, Beirut of Peking leeft, mag men tot sterilisatie of abortus dwingen", aldus Albright.

De Amerikaanse haalde een strofe aan uit een Chinees gedicht om de noodzaak van een gelijkwaardige behandeling van de seksen te illustreren. In het gedicht spreekt een vader tot zijn dochter. "We hebben een hond om over ons huis te waken, een varken is ook nuttig. We hebben een kat voor de muizenvangst, maar wat kunnen we doen met een meisje als jij?" Albright riep haar gehoor vervolgens op ervoor te zorgen dat deze vraag nooit meer hoeft te worden gesteld, in China, of waar dan ook ter wereld.

Rusland slaat verzoek van Washington in wind

Hulp Moskou kernreactor Iran

MOSKOU - Rusland heeft woensdag aangekondigd onderdelen aan Iran te gaan leveren voor de bouw van twee kernreactoren.

De Russen negeren hiermee protesten van de VS die vrezen dat het Islamitische Iran hierdoor in staat zal zijn een eigen atoombom te ontwikkelen. Volgens de Russische minister van Energie betreft het contract de leverantie van twee reactoren van het type Vver-440 met een vermogen van 440 megawatt. De installaties zijn bedoeld voor Bushehr in het zuiden van Iran.

Rusland leverde begin dit jaar voor een bedrag van ruim 1,2 miljard gulden een reactor met een vermogen van 1000 megawatt voor dezelfde lokatie.

Bij geldgevers groeit de desinteresse

Rode Kruis krap bij kas

GENEVE - Het grote aantal conflicten waarbij het in actie moet komen en de toenemende desinteresse bij geldgevers hebben het Internationale Rode Kruis in geldnood gebracht. Voor het eerst moet de organisatie midden in het jaar vragen om extra financiële steun.

Woordvoerders zeiden woensdag dat er tweehonderd miljoen gulden nodig is om een financieel gat op te vullen. Dan hoeft het Rode Kruis niet de "onmogelijke keuze" te maken tussen oorlogsslachtoffers in het ene of het andere gebied.

De oorlog in Tsjetsjenie, de crisis in Ruandese gevangenissen en te weinig financiële middelen voor andere operaties in Afrika en in ex-Joegoslavie hebben ertoe bijgedragen dat het Rode Kruis krap bij kas zit. De belangstelling voor conflicten als Afghanistan, Sri Lanka of Sierra Leone is afgenomen.

Vrouwen buiten de deur van Hillary Clinton gehouden



■ *HUAIROU - Met vereende krachten proberen Chinese politieagenten opstandige dames buiten de deur te houden van het gebouw waar op dat ogenblik mevrouw Hillary Clinton het woord voerde als onderdeel van het forum van de niet gouvernementele organisaties. Omdat het erg hard regende werd de toespraak van een lokatie in de openlucht naar een zaal verplaatst als gevolg waarvan er honderden vrouwen niet naar haar konden luisteren. Honderden deden het toch en beschermden zich met paraplu's tegen de regen; een aantal probeerde toch naar binnen te komen, de man in burger die de politie helpt is een 'stille agent'*
(AFP-satellietfoto)

Parlementair protest op Tiananmenplein tegen kernproeven

PEKING - Een groep van twaalf vrouwelijke parlementariers uit Denemarken, Finland en Noorwegen heeft donderdag bij het Tiananmenplein gedemonstreerd tegen de nucleaire politiek van China.

De vrouwen overhandigden een protestbrief aan Qiao Shi, de voorzitter van het Chinese parlement. Ze hebben Qiao gevraagd de brief te overhandigen aan president Jiang Zemin. Acht Deense, twee Finse en twee Noorse vrouwen liepen achter elkaar de trappen van het Grote volkspaleis af, dat aan het Tiananmenplein ligt. De vrouwen droegen T-shirts met de tekst "Stop" en een tekening van een rode nucleaire wolk in de vorm van een paddestoel met het woord "Nee". De opschriften waren weergegeven in Chinese tekens. De vrouwen hadden eerder een bijeenkomst bijgewoond van parlementariers uit de hele wereld.

Overleg met PLO over terugtrekking Hebron:

Kleine concessies Israël

JERUZALEM/TABA - Israel is mogelijk bereid posities op te geven in de Palestijnse stad Hebron. De Israelische premier Yitzhak Rabin zei woensdagavond voor de televisie dat "er plaatsen zijn die niet onmisbaar zijn voor de veiligheid van de joodse kolonisten in Hebron". Hij lijkt in de netelige kwestie Hebron zo iets tegemoet te komen aan de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO).

Rabin deed zijn uitspraak tijdens gesprekken tussen de Israelische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, en de voorzitter van de PLO en het Palestijns bestuur in autonome gebieden, Yasser Arafat, in de Egyptische grensplaats Taba. De gesprekken worden geacht tot in de nacht voort te duren.

Israel heeft in de vredesovereenkomst van 1993 onderschreven troepen terug te trekken uit Palestijnse bevolkingscentra op de westelijke Jordaanoever, bij de uitbreiding van de Palestijnse autonomie. Hebron vormt een obstakel voor het nakomen van die belofte, omdat vierhonderd joodse kolonisten hier in een Palestijns bevolkingscentrum van honderdduizend inwoners leven. Die kolonisten moeten volgens israel door Israelische troepen beschermd worden.

Voor de gesprekken tussen Peres en Arafat zei Marwan Kanafani, een woordvoerder van de laatstgenoemde, dat de PLO en Israel het eens zijn over een terugtrekking in fasen, maar dat de Palestijnen vasthouden aan een tijdschema voor totale terugtrekking van Israelische militairen uit Hebron.

Minister van Binnenlandse zaken Dijkstal voor tv:

Weet niet of BVD alles vertelt

DEN HAAG - De minister van Binnenlandse zaken, de VVD'er dijkstal, weet niet of zijn Binnenlandse veiligheidsdienst hem volledig op de hoogte houdt van wat de BVD doet. Dit zei hij in Den Haag Vandaag.

Aanleiding was de verschijning van een boek over de geschiedenis van de geheime dienst. Dijkstal kondigde aan een inspecteteam te willen oprichten dat toezicht moet houden op het werk van de BVD. Dit idee heeft hij vroeger als Kamerlid ook al geuit. De minister vindt het riskant dat de BVD kennelijk in staat is om dingen te doen waarvan het parlement niets afweet. In de late jaren vijftig heeft de dienst in het diepste geheim een politieke partij opgericht van gematigde communisten, die de echte communistische partij, de CPN, moest wegvagen. Dat is niet gelukt, maar de CPN heeft nooit meer een rol van betekenis gespeeld.

CPN-coryfee Marcus Bakker zei in het tv-programma dat de BVD misdadig bezig is geweest door zich als onderdeel van de politie actief met politiek bezig te houden.

Paus ook naar Clinton tijdens bezoek aan VN, VS

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II zal tijdens zijn bezoek aan de Verenigde Staten besprekingen voeren met president Clinton.

Dat blijkt uit het woensdag gepresenteerde programma van het bezoek, dat duurt van 4 tot 8 oktober. De paus spreekt 5 oktober de Algemene vergadering van de Verenigde Naties toe. Daarna bezoekt hij de bisdommen Newark, New York, Brooklyn en Baltimore. Hij bezocht de Verenigde Staten eerder in 1979, 1987 en 1993. De paus ontmoette Clinton drie keer.

Terreurproces België Twaalf jaar tegen beklaagden geëist

BRUSSEL - In het Belgische proces tegen twaalf Islamitische extremisten heeft de officier van justitie donderdag tegen vijf verdachten minimaal vijf jaar cel geëist.

Bij het vijftal zit de vermeende nummer twee van de meest gevreesde Algerijnse terreurorganisatie GIA, Ahmed Zaoui. Deze fundamentalistische beweging wil gewapenderhand de huidige regering van Algerije verdrijven om een streng-Islamitisch regime mogelijk te maken. Tegen de overige verdachten eiste de officier minimaal twee jaar.

Vinst Smit nternationale erdrievoudigd

ROTTERDAM — Het sleep-edrijf Smit Internationale eeft in de eerste zes aanden een netto groeps-inst behaald van Nf 9,8 iljoen tegen Nf 3,1 miljoen dezelfde periode van vorig ar. Hierbij geldt de kanttening, dat het resultaat 994 in het eerste halfjaar ngunstig werd beinvloed oor een buitengewone last an Nf 5,1 miljoen in verand met reorganisaties. Het edrijfsresultaat steeg van f 14,6 naar Nf 17,7 miljoen. Er zijn maatregelen genen, gericht op lagere kosn en opvoering van de proktiviteit. De resultaten ggen nog beneden het wenste niveau. De aancht van de directie blijft spitst op verdere verbeteg van de concurrentiepotie. De verwachting blijft at de nettowinst in 1995 n opzichte van 1994 aanenlijk zal toenemen. In 994 verdiende de onderneing netto Nf 11 miljoen.

Cuba soepeler voor investeerders



■ *HAVANA - De voorzitter van het Cubaanse parlement, Ricardo Alarcon (links), heeft gisteren bekend gemaakt dat de wetgeving in zijn land dusdanig is aangepast dat er tegen geen enkele buitenlandse investeerder meer zal worden gediscrimineerd. De wet geldt ook voor die Cubanen die indertijd naar de Verenigde Staten zijn gevlucht. Rechts op de foto naast Alarcon zit de minister van Economische zaken Ernesto Melendez.*

DAMRAK

Amsterdamse beurs licht verlies

AMSTERDAM — De stemming op de Amsterdamse effectenbeurs hield vanochtend niet over. Het Damrak opende fractioneel hoger in reactie op de vriendelijke stemming in New York, maar kon dit niveau niet vasthouden. Na een nieuw tussentijds record op 469,81 noteerde de Amsterdam EOE-index rond het middaguur 0,58 punten lager op 467,65.

"Na een aantal goede dagen, maken we nu even pas op de plaats", aldus een handelaar. De handel was middelmatig. Daarmee lag het Damrak in lijn met de andere Europese beurzen. Zowel Londen, Frankfurt als Parijs begonnen de dag in de min. De obligatiemarkt opende prijshoudend tot een stuiver lager. Ook de Amerikaanse dollar kwam nauwelijks in beweging.

Het wachten was op de halfjaarcijfers van Fortis en Ahold, die later op de dag worden gepubliceerd. Vooruitlopend daarop noteerde Fortis Amev, de Nederlandse moedermaatschappij van de Belgische bank/verzekeraar, een dubbeltje hoger op Nf 92,30. Ahold leverde twintig cent in op Nf 58,80. Heineken, die morgen resultaten over het eerste semester publiceert, tikte Nf 1,10 aan op Nf 254,10. Gisteren zat het drankenfonds al drie gulden in de plus. Vooral angelsaksische beleggers hebben hoge verwachtingen van de halfjaarcijfers.

Bij de internationals bleef Philips de grote publiekstrekker. De koers van het elektronicafonds steeg Nf 1,10 verder naar Nf 78,90. Overigens kwam deze stijging al grotendeels gisteren in New York tot stand.

Cyclische waarden moesten het in Amsterdam ontgelden. Zo liet Fokker twee kwartjes liggen op 9 gulden en stuiterde DSM Nf 3,30 omlaag op Nf 135,70. Ook de Rotterdamse havenfondsen Nedlloyd, Pakhoed en Van Ommeren moesten het ontgelden.

Op de lokale markt won Randstad Nf 4,50 op Nf 125,50 in reactie op de goede halfjaarcijfers. Ook Smit Internationale profiteerde van de goede gang van zaken in de eerste zes maanden van 1995; de koers steeg Nf 3,50 naar Nf 47,50 (bijna 8 procent). Procentueel de grootste stijger was echter Baan Company. De koers van het softwarebedrijf denderde nog eens Nf 7,50 verder door naar Nf 81,50.

KLM vervoerde vorig jaar meer passagiers en vracht

AMSTELVEEN — De KLM heeft in de twaalf maanden tot en met augustus opnieuw meer passagiers en vracht vervoerd. Het passagiersvervoer nam vanaf augustus 1994 toe met 9 procent toe. Aan vracht verplaatste de luchtvaartmaatschappij 15 procent meer. In totaal steeg het KLM-vervoer met 11 procent. De beladingsgraad was echter 2,7 procentpunten lager (73,9 procent) als gevolg van de sterke uitbreiding van de vrachtcapaciteit.

KLM zag het aantal passagiers vooral groeien op de routes naar Azië en het Stille Zuidzee-gebied (23 procent), naar het Midden-Oosten en zuidelijk Azië (22) en naar Afrika (15). Het business class-vervoer nam opnieuw sterk toe: Met 18 procent. De passagiersbezettingsgraad nam ruim één procentpunt toe tot 81,8 procent. De vrachtbenuttingsgraad is als gevolg van de sterke groei van de vrachtcapaciteit gedaald van 70,2 tot 65,2 procent.

In de eerste vijf maanden van het lopende boekjaar (april tot en met augustus) is het vervoer bij KLM met 11 procent gestegen. Bij vracht was sprake van een groei met 16 procent bij een capaciteitsuitbreiding met 19 procent. In die maanden steeg het aantal passagierskilometers (aantal passagiers maal aantal kilometers) met 7 procent.

Dollar weet de ruime winst vast te houden

AMSTERDAM — De ollar heeft vanochtend p de Europese valutaarkten de ruime winst an gisteren goed weten ast te houden. De Ameriaansemunteenheidnoteede om 10.00 uur in msterdam Nf 1,6550. Gisteren was de dollar na en koersstijging van dik nderhalve cent de handel geëindigd op Nf 1,6555.

Op de Aziatische markten moest de dollar evenwel een deel van de koersstijging tegenover de Japanse yen prijsgeven. In de loop van de handel werd voor een dollar 99,40 yen genoteerd, maar het groene biljet bleek niet bij machte dit peil vast te houden. Bij de opening van de markten in Europa was de koers gezakt tot 98,65 yen.

Ook de belangrijkste relatief zwakke Europese munteenheden toonden zich tamelijk stabiel. Het Britse pond noteerde Nf 2,5655 na een slotkoers van Nf 2,5635 gisteren. De Franse frank week met Nf 32,515 (Nf 32,510) per honderd maar weinig af van de slotkoers van de voorgaande dag, terwijl de Italiaanse lire met Nf 1,0230 (Nf 1,0190) per duizend een lichte stijging beleefde.

Op de effectenbeurs van Tokyo leidde de koersdaling van de dollar tegenover de yen tot overwegend lagere aandelenkoersen. De Nikkei-index van 225 fondsen stond aanvankelijk duidelijk in de min, ging vervolgens sterk omhoog om met een winst van 0,80 punten te sluiten op 17.621,18 punten. De omzet was met 350 miljoen aandelen aan de magere kant, vergeleken met de handel van 530 miljoen een dag eerder.

Effectenbeurs van New York op winst

NEW YORK — De effectenbeurs van New York heeft de gisteren weten af te sluiten met winst. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen ging met 13,73 punten omhoog tot 4683,81 punten. Er werden 367 miljoen aandelen verhandeld tegen 334 miljoen op dinsdag. De veel ruimere S+P-index van 500 aandelen kwam op een record uit, evenals de elektronische Nasdaq-beurs.

Net als op de voorgaande dagen haalden de technologiefondsen de Dow Jones-index omhoog, maar de vaart leek er een beetje uit te zijn. Er werd gekeken naar andere fondsen, zoals die in de telecommunicatie, detailhandel en gezondheidszorg, maar echt iets aantrekkelijks scheen daar niet bij te zijn. Eén van de handelaren liet weten dat september tot nu toe beter is verlopen dan was verwacht. Die maand is doorgaans een slechte maand voor de aandelenkoersen. Augustus was tamelijk 'nerveus', een echte zomerrally is er niet geweest, dus wellicht is er nu sprake van een inhaalrace, aldus dezelfde handelaar.

De dollar steeg in New York van Nf 1,6375 tot Nf 1,6540. Eerder op de dag in Amsterdam was de koers met ruim anderhalve cent opgelopen tot Nf 1,6555. Interventies in Japan van eerder op de dag zouden kunnen worden gevolgd door interventies van Amerikaanse Centrale Banken, maar dat gebeurde niet. De handel was niettemin wat nerveus, omdat steunaankopen in de VS nog steeds niet worden uitgesloten.

Nettowinst Van Melle gedaald

BREDA — Snoepfabrikant Van Melle heeft het niet gemakkelijk. Het resultaat na belasting is in de eerste zes maanden van dit jaar met 13 procent gedaald naar Nf 22,3 miljoen.

Ook in het tweede halfjaar zal het winstniveau van de tweede helft van 1994 niet gehandhaafd kunnen worden. De directie handhaaft daarom de verwachting, dat de winst over het hele jaar 'duidelijk' zal achterblijven bij die over 1994 (Nf 54,3 miljoen).

Passagiersvervoer luchtvaart met zes procent toegenomen

GENEVE — De belangrijkste internationale luchthavens hebben in de eerste helft van dit jaar 1,06 miljard passagiers verwerkt, 6 procent meer dan in dezelfde periode van 1994. Het volume aan vracht groeide met 9,6 procent tot 21,9 miljoen ton. Dat blijkt uit cijfers van de organisatie *Airports Council International* in Genève.

De groei van het aantal passagiers was het sterkst in Europa en het gebied rond de Stille Oceaan. Daar was er een toeneming met bijna 8 procent. In Noord-Amerika bedroeg de groei 4,9 procent, in Latijns-Amerika 4,6 procent en in Azië 4,1 procent. De luchthavens in Afrika zagen het passagiersaanbod met 5,4 procent verminderen.

Afrika was ook de enige regio waar het vrachtvolume omlaag ging. De vermindering bedroeg 6,8 procent. Latijns-Amerika liet met 23 procent de sterkste groei zien, gevolgd door Azië met 14 procent. In Europa was er een toeneming van 9,8 procent. Latijns-Amerika lag ook aan kop wat betreft de groei van het aantal vluchten. Het aantal starts en landingen steeg daar met 5 procent tot 1,1 miljoen.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	6-Sep	AMSTERDAM	PREV	6-Sep
DOW JONES	4670	4684	EOE	465.20	468.20
ATT	56.00	55.63	ABN AMRO	64.90	65.60
ALZA CORP	23.50	23.00	AEGON	57.90	57.60
AMR CORP	74.75	75.13	AHOLD	59.20	59.00
APPLE COMP	43.38	43.75	AKZO	195.00	194.50
BARRICK GOLD	25.38	25.88	AMEV	91.30	92.20
BURLINGTON COAT	12.00	12.00	BOLSWESSANEN	33.60	33.80
COASTAL CO	33.25	33.25	DSM	139.00	139.00
CML GROUP	7.63	7.63	ELSEVIER	21.30	21.30
COCA COLA	64.00	64.50	GIST BROC.	42.30	42.60
CORNING IN	32.38	31.50	HAGEMEYER	73.00	73.30
DISNEY	55.25	55.50	HEINEKEN	250.00	253.00
DUPONT	66.25	67.25	HOOGOVENS	68.20	67.50
EAST.KODAK	57.88	59.75	HUNTER DOUGLAS	81.70	82.40
EXXON	70.25	70.13	ING	92.50	93.10
FERRO CORP	27.00	26.75	KLM	57.70	58.70
FORD	32.25	31.75	KNP-BT	51.80	51.20
GEN. ELECTRIC	58.63	59.38	KON. PTT NED.	55.20	54.90
GEN. MOTORS	49.50	49.38	NEDLLOYD	56.50	56.50
HORSHAM CORP	13.25	13.38	NORIT	20.50	20.70
IBM	101.63	100.63	NUTRICIA	110.60	111.50
MC DONALDS	36.88	37.13	PHILIPS	75.70	77.80
MERCK	50.50	51.13	POLYGRAM	101.60	101.80
MINNES. MINING	54.50	54.75	ROBECO	110.90	111.80
MOBIL CORP	98.00	97.50	ROLINCO	117.80	118.90
NOVELL INC	19.00	18.81	RORENTO	90.50	91.00
PFIZER	47.88	48.00	ROYAL DUTCH	197.70	199.10
PHILIP MORRIS	74.25	74.50	UNILEVER	203.20	203.80
QUAKER	35.00	35.25	VAN OMMEREN	53.00	52.90
SUBMICRON	11.75	12.88	VENDEX	44.20	44.70
TELE-COMMUN.	18.19	18.00	VNU	207.40	207.90
UNITED AIRLINES	159.63	162.00			
UNC	6.13	6.25			
UP JOHN	44.13	43.88	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	13.75	13.88	US$/YEN	97.68	98.85
			US$/DMARK	1.46	1.47
COMMODITIES			GBP/US$	1.56	1.56
GOLD	384.10	384.20	US$/NLG	1.63	1.65
SILVER	5.26	5.36	ECU/US$	1.27	1.26
CRUDE OIL	18.58	18.36	CAN/US$	1.34	1.33

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 7 SEPTEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.310	1.330	1.350
PND STERLING	2.685	2.740	2.800
NED GLD (per Nf. 100)	106.98	107.70	108.50
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	146.15	146.87	147.67
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.69	34.79	35.49
DUITSE MARK (per Dm. 100)	120.03	120.75	121.55
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.13	180.99	181.79
ECU (per Ecu 100)	-.-	226.30	227.10

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.57% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.49% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.62% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.42% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.69% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.00% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.61% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Miss Brown toch veroordeeld voor sex in het steegje

De Hollywood-prostituee **Divine Brown**, die werd gearresteerd wegens onzedelijk gedrag met de Britse filmacteur **Hugh Grant**, moet maximaal 180 dagen de cel in. Een rechtbank in Los Angeles veroordeelde haar woensdag wegens schending van een voorwaardelijke straf uit een vorige zaak.

De 25-jarige Brown, wier echte naam Estella Marie Thompson is, betwistte voor de rechtbank niet dat ze in een steegje orale seks had gehad met Grant. Ze werden eind juli door de politie van Los Angeles gearresteerd. Rechter Sandoval voegde 90 dagen toe aan de 90 dagen die ze nog voorwaardelijk had staan na een eerdere veroordeling wegens prostitutie. Brown werd ook veroordeeld tot een boete van 2000 gulden en vijf dagen openbare dienstverlening.

Na de wereldwijde publiciteit door haar arrestatie met Grant, betaalde een Brits boulevardblad Brown duizenden dollars voor haar verhaal. Haar beroemdheid leidde ook tot een tv-spotje voor een lingeriebedrijf en verder maakt ze reclame voor een plaatselijk radiostation. "Het lijkt erop dat ze geen financiële noodzaak heeft weer de straat op te gaan", verklaarde aanklager Sterling.

Brown, die in de rechtzaal verscheen in een keurig, bruingestreept pak, heeft haar leven veranderd en doet veel liefdadigheidswerk, zei haar advocaat. Ze heeft plannen om te acteren, en wil vooral goede, dramatische rollen. "Ze houden van me", zei ze, gevraagd hoe het publiek over haar denkt.

Voetbalwedstrijd van twee miljoen

Op 13 september is in Friesland de première van een merkwaardig toneelstuk dat op een voetbalveld wordt gespeeld: het voetbaltheaterspektakel 'Abe', waarin het leven van de legendarische voetballer Abe Lenstra wordt geschetst.

De scenes worden afgewisseld met de doelpunten uit de al even legendarische voetbalwedstrijd Heerenveen-Ajax in 1950.

De voorstelling eist niet alleen veel van de acteurs, maar ook van de voetballers die de wedstrijdfragmenten na moeten spelen. Ze dragen de oude voetbaltenues met de opmerkelijke lange korte broeken.

Aan de produktie werken in totaal zo'n vijfhonderd mensen mee. Een groot deel daarvan is figurant. Zo zal publiek langs de lijn staan, gekleed in de mode van de jaren veertig. De kosten van het theaterstuk liggen boven de twee miljoen gulden. De organisatoren hopen op tachtigduizend toeschouwers, maar het gaat niet goed met de kaartverkoop...

Opgestaan uit de dood

Een Amersfoortse militair die gegijzeld werd door de Bosnische Serviërs werd door zijn gijzelnemers ter dood verklaard. Er zouden zelfs geblakerde, stoffelijke resten van hem en zijn drie collega's zijn aangetroffen als gevolg van de bombardementen. De militair was getuige van zijn eigen ter dood verklaring. "Zeer emotioneel" en bedreigd voelde hij zich, "want je weet toch nooit wat ze van plan zijn".

Ondanks zijn lugubere avontuur is hij toch in voor een volgende missie in het Bosnische oorlogsgebied. "Ik ben weliswaar geestelijk aangeslagen, maar ik wil toch terug", aldus de heldhaftige militair. De eerste tijd is echter voor zijn vrouw en familie.

Koorknaapje is jokkebrok

De **verschijning van Maria** in 1993 aan een koorknaap in de buurt van het Filipijnse San Fernando is **bedrog** geweest. Dat zegt een commissie. Judiel Nieva die toen 15 jaar was, hield vol dat de Moeder Gods aan hem verschenen was. Gevolg was dat tienduizenden Filipijnse katholieken naar het stadje kwamen om te zien of het wonder zich zou herhalen.

De koorknaap begon spontaan te zingen en wonderlijke dingen op te schrijven. Nu blijkt dat wat hij allemaal vertelde regelrechte kopieën zijn van Maria-uitspraken in andere verschijningsplaatsen zoals het Joegoslavische Medugorje. Bovendien stikte zijn krabbels op papier van de schrijffouten (het Mariawoord bij uitstek 'Immaculata' was fout geschreven). Wat hij zong was ingestudeerd te horen aan de snelle manier waarop hij de zaak afraffelde. Een huilend Mariabeeld bleek ook al nep. Er zaten buisjes van de kroon tot achter de ogen. Filipinos zijn verzot op wonderen.

Verpleegsters staken in Zuid Afrika



SOWETO - In het Zuidafrikaanse Soweto zijn meer dan 1700 verpleegsters in staking gegaan om kracht bij te zetten achter hun eis om hogere salarissen. Het leger werd ingezet om in de diverse hospitalen en klinieken assistentie te verlenen. Hier draagt een lid van de medische troepen een baby ter behandeling naar een polikliniek.

Showbizzzzz & Royalty

Frank Sinatra wordt dit jaar tachtig en hij zingt nog steeds. Talkshow-gastheer Larry King zegt dat 'Old Blue Eyes' hem heeft verteld dat hij nu echt stopt. Maar de agent van Sinatra ontkent dat. Sinatra schijnt in de afgelopen jaren weleens fragmenten van zijn liedjes vergeten te zijn tijdens optredens. Maart vorig jaar viel hij flauw tijdens een show. Sinatra die in Malibu woont, laat tegenwoordig zijn baard staan.

* * *

Prins William, de oudste zoon van **prins Charles** en de van hem gescheiden **lady Diana** is deze week in de plaats Eton begonnen als scholier van een van de meest chique scholen van Groot Brittannië. Deze school leverde reeds 19 ministers-president op. De school is niet al te afgeschermd van de buitenwereld. Persmensen zullen wel rond de school zwermen dus.

* * *

Kunstschaatster **Tonya Harding** die voor het leven geschorst is van wedstrijden kan een carrière als zangeres ook wel vergeten. Tijdens een vijftien minuten durend optreden in een liefdadigheidsconcert is ze uitgejouwd en met plastic flessen bekogeld door het publiek. Harding kwam in het nieuws omdat handlangers haar schaatsrivale Nancy Kerrigan mishandelden.

* * *

Actrice **Julia Roberts** (Pretty Woman, The Pelican Brief) heeft de lieve som van twee miljoen dollar neergeteld voor een optrekje in New Mexico.

Witte bloedlichamen to the rescue

Het natuurlijk afweersysteem van het menselijk lichaam kan een handje helpen bij de behandeling van restjes tumoren. De witte bloedcellen bevatten namelijk bestanddelen, de zogenaamde t-cellen, die tumorcellen kunnen herkennen en vernietigen. Dat blijkt uit een Gronings onderzoek.

Toepassing vraagt om nog meer onderzoek, want de behandeling geeft nu nog aanzienlijke onaangename bijwerkingen. De therapie gaat gepaard met koorts en een flinke ziekte. Het onderzoek is tot nu toe in het laboratorium en met proefdieren uitgevoerd, en vooral gericht op longtumoren.

Echtgenote blijkt man

Felix Urioste (34) heeft de goedgelovinge Bruce zo gek gekregen dat hij geloofde dat Felix eigenlijk een vrouw was en nog zwanger ook. De twee trouwden. Voor de rechter in de Amerikaanse staat Utah moest de **nep-echtgenote** zich verantwoorden deze week. Fraude in een drie jaar durend huwelijk wordt hem ten laste gelegd. 40.000 gulden eigende hij zich door de misleiding toe. Ik voel me nogal voor gek gezet, aldus Bruce Jensen die door de politie wordt omschreven als naïef.

Bruce trouwde Felix omdat hij het zielig voor haar vond dat ze door iemand anders zwanger was gemaakt. Hun huwelijk was in principe celibatair. Felix verzon later dat de tweeling doodgeboren was.

Hoe de burgelijke stand erin heeft kunnen trappen wordt niet gemeld vanuit Amerika.

Bloot (2)

Een medicijnman te Dar es Salaam (Tanzania) heeft een vrouw zo ver gekregen dat ze zich bij de buscentrale van de hoofdstad in bijzijn van honderden wachtende mensen heeft uitgekleed. Dit alles in het kader van een excorsistisch ritueel. Boze geesten hadden de vrouw het eten van rijst en het dragen van parfum verboden. Na de uitbanning verliet de vrouw gelukzalig het toneel.

Nooit meer dronken

Japanse geleerden hebben onderzocht of het mogelijk is om alcohol te nuttigen zonder dronken te worden. Dat zou moeten lukken: M[illegible] heeft m.b.v. kruiden, waa[illegible] onder de paardekastanje een 'medicijn' tegen dronkenschap ontwikkeld. D[illegible] alcohol wordt naar de maa[illegible] afgevoerd, zonder dat hij in de bloedbaan terecht komt.

"Het is een goed middel om dronkenschap [illegible] voorkomen", aldus d[illegible] Japanners. Maar de beste manier om zowel alcoholisme als dronkenschap [illegible] voorkomen blijft natuurlijk gewoon: niet drinken.

Bloot (1)

De Filipijnse autoriteiten hebben een **vertoningsverbod** van de censuurcommissie voor de film **Bridges** opgeheven. Dat betekent dat de Fillipijnse bioscoopbezoekers (ouder dan 18 jaar) v[illegible] seconden lang naar he[illegible] schaamhaar van een **naakte Meryl Streep** mogen kijken. De actice staat functioneel bloot te wezen voor de spiegel. De film is geregisseerd door **Clint Eastwood**. En passant komt er ook een nieuwe voorzitter van de nationale censuurraad. Andere films die de vorige voorzitster in de ban probeerde te doen waren **Schindlers List**, **The Piano** en **Belle Epoque**.

Toast

Toastmasters Cl[illegible] Simadan heeft een nieuw bestuur, waarvan **Le[illegible] Regales** de voorzitter [illegible] Vice-presidenten zijn **Johanna Dambru[illegible]**, **Segundo Ecury** en **Mich[illegible] Henriette**. Secretaresse [illegible] **Desiree Accord**, penningmeester **Rubia Bentorin[illegible]**. Verder maken **Eds[illegible] Ricardo** en **Antonio Alle[illegible]** nog deel uit van het bestuur.

Oorlog om vredesprijs

Minstens 75 Duitse intellectuelen verzetten zich tegen de toekenning van de **vredesprijs** van de Duitse boekhandel aan oriëntaliste **Annemarie Schimmel**. Zij vinden de prijs onverdiend omdat Schimmel begrip heeft getoond voor het doodvonnis dat Iran zes jaar geleden heeft uitgevaardigd tegen **Salman Rushdie**. De 73-jarige wetenschapper heeft echter ontkend het doodvonnis tegen de Britse auteur van de Satanische Verzen te steunen. Wel heeft zij gezegd te begrijpen dat moslims diep beledigd waren door het boek.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4823 - Het slot Bommelstein lag vriendelijk in de heldere maannacht en het schijnsel uit de hoge vensters duidde op warmte en gastvrijheid.
Heer Ollie glimlachte.

"Komaan", sprak hij, zijn schreden verhaastend. "Nog een klein slaapmutsje en dan onder de wol. Het leven is toch maar goed. Jammer, dat Doddeltje zo zenuwachtig is. Ze moest toch inzien, dat er in de wereld van vandaag geen gevaar te duchten is. Maar ik zal haar wel over die gekke angst heen helpen - dat is een Bommel wel toevertrouwd."

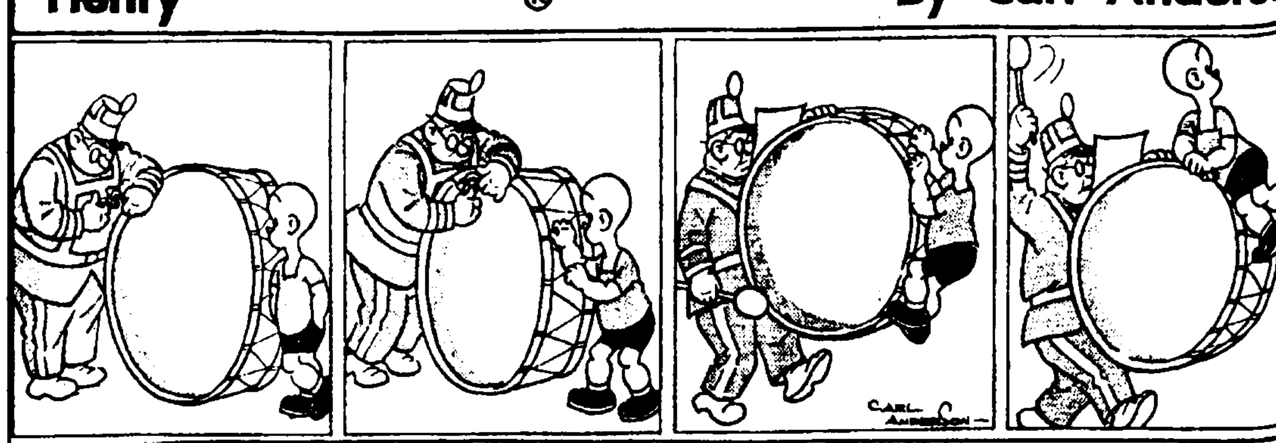
Op dat moment sprong Tom Poes plotseling vanuit de duisternis te voorschijn, zodat heer Ollie hevig geschrokken opzij tuimelde.
"Jonge v-vriend!" stamelde hij. "W-wat betekent d-dat?"

"Hier stond iemand!" riep Tom Poes uit. "Ik kwam toevallig langs en toen zag ik onder uw raam iets bewegen. Het moet u hebt het verjaagd. Toen u er aan kwam verdween het!"
"S-stond hier iets?" herhaalde heer Bommel ontdaan. Hij vermande zich echter en een glimlach trok over zijn verbleekte trekken.

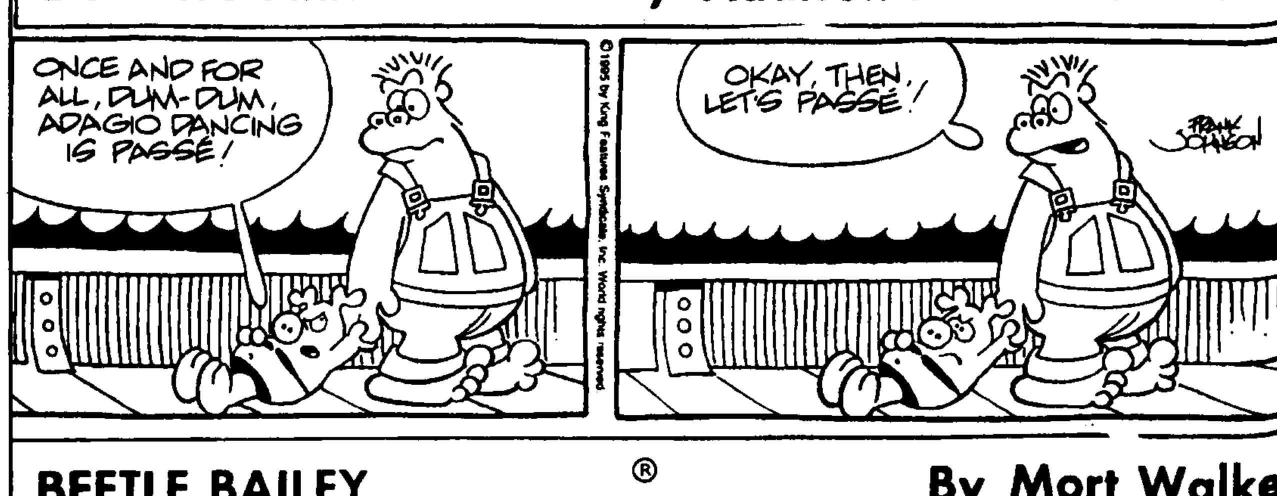
"Hè, foei", hernam hij. "Is me dat schrikken! Je bent al net als juffrouw Doddel; zenuwachtig en bijgelovig. Dat komt van de welvaart denk ik. Wanneer men het goed heeft, wordt men overgevoelig. Kom, ga maar gauw slapen, dat is goed voor jonge lieden."
Zo sprekende begaf hij zich naar binnen, maar Tom Poes bleef onthutst staan.

Op de grond onder het venster had hij vreende, zwarte voetsporen ontdekt.

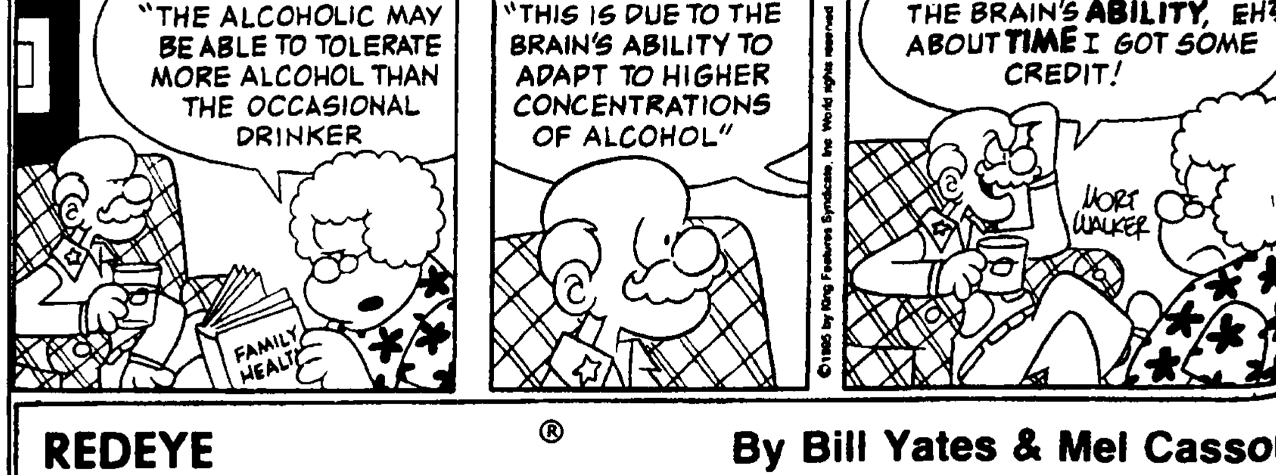
Henry ® By Carl Anderson



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Joe van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,– p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 1 september 17.00 uur t/m 8 september 07.00 uur tel. 698450 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel. 692390/692391.
Punda: Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel. 613300/654492.

DIVERSEN

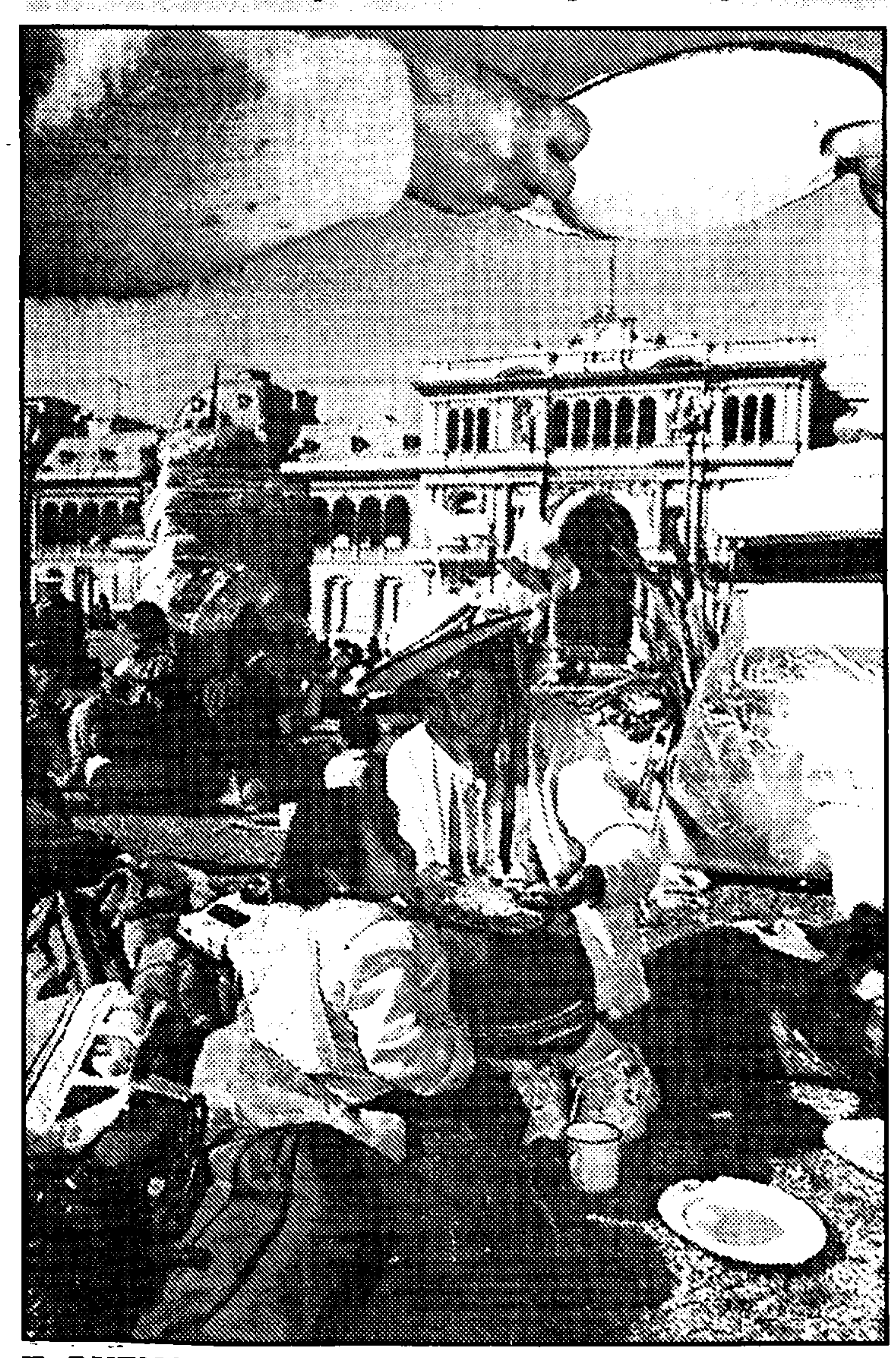
BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289 375628 375023

WEGA di number Korsou

4671
8526
2305

Indiaans protest op Meiplein



■ *BUENOS AIRES - Een Colla-indiaan geeft haar kind te eten. Dit tafereel speelde zich af op het bekende Plaza de Mayo in Buenos Aires. Samen met zo'n vijfhonderd andere indianen uit de noordelijke staat Salta kampeert zij op dit plein voor het regeringspaleis in de Argentijnse hoofdstad. Men wil op deze manier erkenning van hun grondrechten afdwingen. Dit plein is bekend geworden door de Moeders van het Meiplein tijdens de militaire dictatuur in Argentinië.*
(AFP-satellietfoto)

In 1956 in de Sinai-woestijn:
Palestijnen vragen onderzoek Israëlische moord op burgers

GAZA - Een Palestijnse functionaris heeft Israel woensdag verzocht een onderzoek in te stellen naar de moord op vierhonderd Palestijnse burgers door Israelische troepen in november 1956 gedurende gevechten in de Sinai-woestijn.
Egypte, dat destijds de Gazastrook bestuurde, deed eerder een vergelijkbaar verzoek. Israelische legerofficieren zouden, zowel in 1956 als in de oorlog van 1967, Egyptische krijgsgevangenen hebben omgebracht. Het Israelische ministerie van Justitie zou hiernaar een onderzoek hebben ingesteld.

"Wij willen dat Israel ons alle bijzonderheden geeft over de slachting in 1956 waarbij meer dan vierhonderd Palestijnen zijn omgekomen. Net zoals Egypte informatie krijgen zal", aldus Freih Abu Medeen, lid van de Palestijnse autoriteit.

De slachting zou hebben plaatsgevonden in het dorp Khan Younis in de Gazastrook, aldus de Palestijnse officier van justitie Khaled al-Kidra. Volgens hem werden door de Israeli de Palestijnen op het dorpsplein met hun gezicht tegen de muur gezet, waarna de soldaten het vuur openden.

Meerdere Israelische militairen en historici hebben in de afgelopen weken gezegd dat zij deelnamen aan dergelijke moordpartijen, er getuige van waren of documenten onder ogen hebben gehad waarin ze waren opgetekend. De Israelische onderminister van Buitenlandse zaken, Eli Dayan, heeft gezegd dat het onwaarschijnlijk is dat justitie vervolging zal instellen tegen de daders van deze misdrijven, zo die al zouden zijn voorgevallen. Volgens de israelische wetgeving is moord na 20 jaar verjaard. Maar de Palestijnen wijzen dit van de hand, aangezien het zou gaan om oorlogsmisdaden, en niet om gewone misdrijven.

TDS / TELECURACAO

FRIDAY SEPTEMBER 8, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: preview of the fall television season; highlights from the MTV awards; Dr. Howard Torman answers letters from viewers. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: women's health. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: author Dr. Stephen Lamm; music group the Temptations; the latest in computers. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** "Temperament - Quiet vs. Active." (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: actor-comic Tim Allen, music group Styx.
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: Past shows focusing on conflicts between the sexes are revisited.
95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: parents who are upset with their daughters' choice of friends. (CC)
77 **ABC Carnie** Scheduled: when dreams are discouraged by family members. ∩
85 **NBC Leeza** Scheduled: people who caught killers. ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** (CC)
85 **NBC Donahue** ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: men who want their mates to resemble centerfold models.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: Spouses try each other's hobbies. (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:00 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. 85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actors Martin Lawrence and Gabriel Byrne. ∩ (CC)
12:00 A.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: actor Wesley Snipes, singer Lenny Kravitz. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: actors Gabrielle Carteris and Jon Cryer. ∩ (CC)
2:02 A.M. 75 **CBS Late Late Show** From May: talk show host David Letterman. (R) ∩ (CC)

DONDERDAG 7 SEPTEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.55 P.M. Our Environment

Tokyo vermoedt: Advokaat ex-Aum-sekteleden vermoord

TOKYO - De Japanse politie denkt lichaamsdelen te hebben gevonden van een advocaat die ex-leden van de omstreden sekte van de Hoogste Waarheid (Aum Shinri Kyo) hielp. De jurist verdween zes jaar geleden spoorloos, evenals zijn vrouw waarvan ook restanten zijn aangetroffen.
De advocaat hielp Aumleden die de sekte wilden verlaten. De politie trof de lijken woensdagochtend in de bergen van midden-Japan aan na aanwijzingen van gevangen sekteleden. Tijdens verhoren verklaarden die dat Aum-aanhangers de advocaat, zijn echtgenote en hun baby hadden omgebracht.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERDAG

ATLETIEK
(Warwarú)
18.00-20.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 10-km loop - Sentro Deportivo Kòrsou.

SOFTBAL
(Sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur SVB vs Postkantoor?Meteo; 21.00 uur Financiën/BNA vs FKP/CPA - Suvek Ballpark.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en warm met kans op zeer plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Zwakke tot matige wind uit overwegend noordoostelijke richting (tussen drie en zestien knopen).

Weeroverzicht:
Onder invloed van een zeer zwakke windveld, gecombineerd met een tijdelijke aanvoer van vochtige en onstabiele lucht, kunnen in de komende 24 uur op de benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen. De kans op onweer wordt ook niet uitgesloten.
Orkaan *Luis* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 21.6 noord en 66.2 west ofwel 530 km ten noordwesten van Sint Maarten. De orkaan beweegt zich in noordwestelijke richting met een snelheid van 15 km per uur. De maximumwinden nabij het centrum bedragen 220 km per uur met uitschieters tot 270 km/uur.
Luis vormt geen enkele bedreiging voor de benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	28	0.2
San Juan	zwaar bewolkt	29	25	36.1

TV

TeleCuraçao **TDS**

THURSDAY EVENING — SEPTEMBER 7, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.01) 360 Degrees	Blossom	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) Miniserie: The Great Los Angels Earthquake		(10.05) Planeta 3: El terrorismo político		Nova	
71 TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Feeding Frenzy" Rockford's efforts to return stolen money to an oil company are complicated by members of the underworld. (CC)		Biography "Debbie Reynolds" Film clips and interviews tell the tale of Debbie Reynolds days as America's 1950s sweetheart.		American Film Institute Salute to Steven Spielberg The American Film Institute awards director Steven Spielberg its 23rd Life Achievement Award. Hosted by Tom Hanks.				Law & Order "The Reaper's Helper" A mercy killer is responsible for "assisted suicides" which were first thought to be routine robbery-homicides.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Murder, She Wrote "Dear Deadly" When a newspaper columnist becomes the target of a crazed gunman, Jessica's advice to be careful goes unheeded. (R) ∩ (CC)		CBS Reports: Faith & Politics – The Christian Right The controversy over the rising power of the Christian conservative in the political arena. ∩ (CC)		48 Hours "Child Care" Scheduled: the phenomenon of parents who send their children to the toy store and use it as a baby sitter. ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: actor Tim Allen, women's high diving champion Cari Flanagan-Hutchinson.
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Matlock "The Verdict" The town's new assistant district attorney must prosecute her former lover, who has secured Matlock for his defense. (R) ∩ (CC)		Commish "Letting Go" Tony and Rachel await the results of her breast cancer test; Tony and Paulie try to trap a phony investment adviser. (R) ∩ (CC)		Day One (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	World Football Report	Motoworld	Boxing Jim McDonnell vs. Azumah Nelson. (R)		NFL's Greatest Moments (R)	Hollywood's Love Affair With Football		World of Rugby	Drag Racing IHRA Sportsman Series.	Sportscenter International Edition. (R)
83 CINE	(6:15) Pelicula "Justicia de Acero" (1992, Ciencia ficcion) Robert Taylor, Joan Chen. Un dinosaurio robotico gigante se convierte en la ley del futuro en la lucha contra el crimen.		Pelicula ★★ "Rockula: un Vampiro Sendiento de Rock" (1990, Comedia) Dean Cameron, Tawny Fere, Toni Basil. Un vampiro adolescente intenta romper el hechizo que le ha prevenido conocer a su verdadero amor por cuatro siglos.			(:35) Pelicula ★★ "Obsesion Peligrosa" (1992, Suspenso) Jane Seymour, Parker Stevenson, Beth Broderick. Una prostituta ayuda a una mujer rica a encontrar a su esposo desaparecido, que usa el teléfono para sexo.			(:15) Pelicula ★★★ "Las Mujeres de James Joyce" (1985, Drama) Fionnula Flanagan, Timothy E. O'Grady, Chris O'Neill.	
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Friends "The One With the Birth" The gang heads to the hospital with Ross when Carol goes into labor. (R) ∩	Hope & Gloria "A Midsummer Night's Trim" ∩ (CC)	Seinfeld Elaine's boyfriend shows his support for a hockey team by painting his face and taunting opposing fans.	Mad About You Jamie disagrees with Paul's technique when he begins a video on how to meet and date women.	ER "Motherhood" Dr. Lewis' mother shows up at the hospital; Dr. Ross treats eight boys with diarrhea; Dr. Benton tries to save a teen-ager impaled by an iron bar. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actors Heather Locklear and Matt Frewer, musician Ty England. ∩ (CC)
87 TOON	Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby and Scrappy-Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight		Scooby Doo	Scooby Doo
89 TBS	Major League Baseball Atlanta Braves at Florida Marlins. From Joe Robbie Stadium. (Live) (CC)						Movie ★★½ "Relentless" (1989, Suspense) Judd Nelson, Leo Rossi, Robert Loggia. Time Approximate. Clues lead two L.A. detectives to a police-academy dropout who might be responsible for a rash of gruesome murders.			
91 LIFE	Commish "Guns and Sons" David is forced to choose between friendship and a sense of responsibility to his father after his friend Jason shoots the school bully. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries A man who believes he is the reincarnation of a World War II soldier; the discovery of a wanted cult leader; the search for an alleged drug dealer. ∩		Movie ★★½ "A Stranger in the Family" (1991, Drama) Neil Patrick Harris, Teri Garr, Randle Mell. A family faces the painful challenge of rebuilding their son's shattered life after a devastating car accident.				Unsolved Mysteries Investigation into the death of journalist Dan Casolaro; search for a man who killed two people and injured another at a rest stop in Ontario. ∩	
93 TNT	(6:00) Pelicula "Laker Girls" (1990, Drama) Tina Yothers, Paris Vaughan. Tres jovencitas se hacen amigas en una audicion para el grupo de baile del equipo de baloncesto, L.A. Lakers.		Pelicula ★★ "Red Sonja" (1985, Aventura) Brigitte Nielsen, Arnold Schwarzenegger, Sandahl Bergman. Una guerrera espadachin reune a un grupo diverso para luchar contra una reina malvada en un castillo lejano.				Pelicula ★★★ "The Thomas Crown Affair" (1968, Aventura) Steve McQueen, Faye Dunaway, Paul Burke. Una investigadora de seguros se enamora del millonario que ella sospecha planifico un robo de banco.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV					Movie ★★½ "Tales From the Crypt Presents Demon Knight" (1995, Horror) Billy Zane, William Sadler, Jada Pinkett. A devilish stranger unleashes the forces of darkness upon the unsuspecting tenants of a desert boarding house. ∩ 'R' (CC)				Movie ★★★ "Murder in the First" (1995) Christian Slater. An attorney decides to expose the inhuman conditions within Alcatraz after he is assigned to defend an abused prisoner. 'R'	